



Wood Trick[®]

A NEW WORLD OF ART

RU Внимание! **UKR** Увага! **ENG** Attention! **DEU** Achtung! **FRA** Attention! **POL** Uwaga! **SPA** Atención! **ITA** Attenzione!

Wood Trick
A NEW WORLD OF ART



RU Не поджигать! **UKR** Не підпалювати! **ENG** Do not set fire to it! **DEU** Nicht anzünden! **FRA** Ne pas allumer! **POL** nie podpalaj! **SPA** No prender fuego! **ITA** Non dare fuoco!



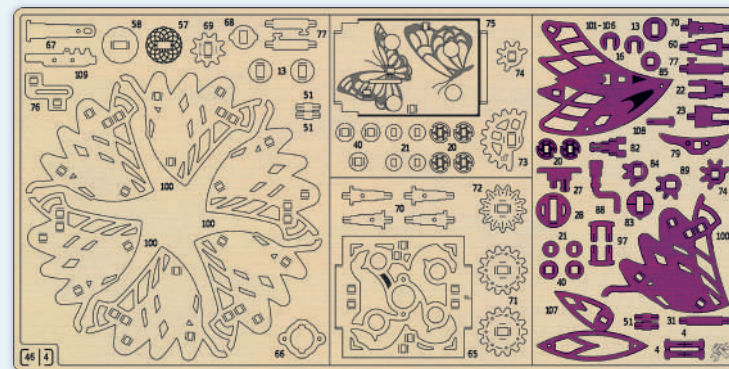
RU Осторожно! Острые детали! **UKR** Обережно! Гострі деталі! **ENG** Caution! Sharp parts! **DEU** Vorsichtig! Scharfe Details! **FRA** Attention Détails tranchants! **POL** Uwaga! Ostre szczegóły! **SPA** Cuidado! Piezas cortantes! **ITA** Attenzione! Dettagli nitidi!

RU Рекомендация: если возникли сложности при скреплении деталей, обработайте зубочистки парафином. **UKR** Рекомендація: якщо виникли складнощі при скріпленні деталей, обробіть зубочистки парафіном. **ENG** Recommendation: if you have difficulty in connecting parts, treat toothpicks with paraffin. **DEU** Empfehlung: Wenn Sie Schwierigkeiten haben, Teile zu verbinden, behandeln Sie Zahnstocher mit Paraffin. **FRA** Recommandation: si vous avez des difficultés pièces de fixation, traitez les cure-dents avec de la paraffine. **POL** Zalecenie: jeśli masz trudności z połączeniem części, obsługiwać wykałaczki parafiną. **SPA** Recomendación: si tiene dificultades para fijar piezas, trate mondadientes con parafina. **ITA** Raccomandazione: in caso di difficoltà nel fissare le parti, trattare gli stuzzicadenti con paraffina.

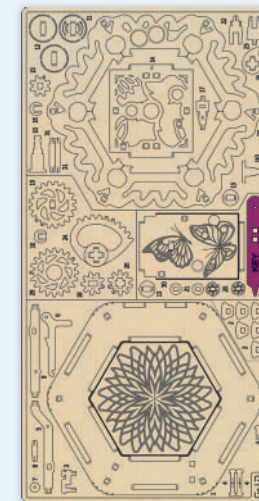
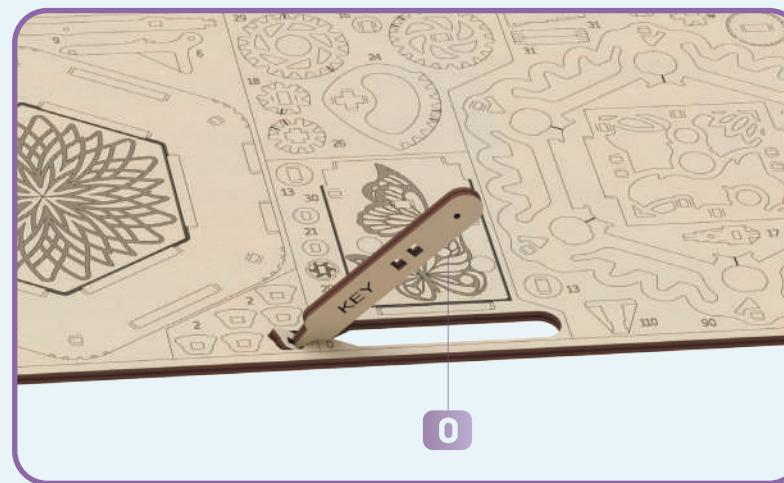
RU Конструктор не требует применения клея. **UKR** Конструктор не вимагає застосування клею. **ENG** The assembling of constructor does not require to use glue. **DEU** Für die Montage des Konstruktors ist kein Klebstoff erforderlich. **FRA** Aucune colle n'est nécessaire pour monter le constructeur. **POL** Montaż konstruktora odbywa się bez kleju. **SPA** El montaje constructor no requiere el uso de pegamento. **ITA** L'assemblaggio non richiede l'uso di colla.

RU Хрупкие детали! При извлечении элементов конструктора из карты будьте аккуратны! **UKR** Крихкі деталі! Під час вилучення конструктора з карти будьте обережні! **ENG** Fragile details! Be careful when removing the constructor from the card! **DEU** Zerbrechliche Details! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Konstruktor von der Karte entfernen! **FRA** Détails fragiles! Faites attention en retirant les éléments de la construction de la carte! **POL** Kruche szczegóły! Przedmioty należy wyjmować z karty ostrożnie! **SPA** Detalles frágiles! Sea prudente al sacar elementos de mecano del tarjeta! **ITA** Dettagli fragili! Gli elementi vanno estratti dalla scheda con cautela!

RU Все элементы входящие в зацепление необходимо зачистить наждачной бумагой и смазать парафином. **UKR** Всі елементи, що входять у зачеплення необхідно зачистити наждачним папером і змастити парафіном. **ENG** All elements that interlock must be sanded with sandpaper and greased with paraffin. **DEU** Alle eingreifenden Teile müssen mit Sandpapier gereinigt und mit Paraffin eingefettet werden. **FRA** Il faut nettoyer tous les éléments de l'accrochage à l'aide du papier-meri et les traiter avec de la paraffine. **POL** Wszystkie zaczepione elementy należy oczyścić papierem ściernym i nasmarować parafiną. **SPA** Todos los elementos que se enganchan deben limpiarse con papel de lija y engrasarse con parafina. **ITA** Tutti gli elementi agganciati devono essere puliti con carta vetrata e ingrassati con paraffina.

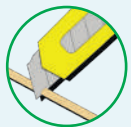


RU Запасные части. **UKR** Запасні деталі. **ENG** Spare parts. **DEU** Ersatzteile. **FRA** Pièces de rechange. **POL** Części zamienne. **SPA** Repuestos. **ITA** Pezzi di ricambio. **TUR** Yedek parçalar.

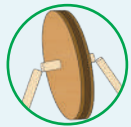


RU Вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний. **UKR** Допоміжний інструмент для збірки або вимірювання відстаней. **ENG** Auxiliary tool for assembling or measuring distances. **DEU** Hilfswerkzeug zum Montieren oder Messen von Abständen. **FRA** Outil auxiliaire pour assembler ou mesurer des distances. **POL** Narzędzie pomocnicze do montażu lub pomiaru odległości. **SPA** Herramienta auxiliar para ensamblar o medir distancias. **ITA** Strumento ausiliario per l'assemblaggio o la misurazione delle distanze.

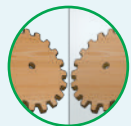
RU Условные обозначения. **UKR** Умовні позначення. **ENG** Symbolic notations. **DEU** Erläuterungen. **FRA** Légende. **POL** Notacje symboliczne. **SPA** Notaciones simbólicas. **ITA** Notazioni simboliche.



RU Отрезать зубочистку. **UKR** Відрізати зубочистку. **ENG** Cut off a toothpick. **DEU** Schneiden Sie einen Zahnstocher ab. **FRA** Couper la cure-dent. **POL** Odetniż wykałaczkę. **SPA** Cortar un palillo de dientes. **ITA** Tagliare lo stecchino.



RU Обломать с двух сторон. **UKR** Обломати з двох сторін. **ENG** Break off from both sides. **DEU** Brechen Sie einen Zahnstocher auf beiden Seiten ab. **FRA** Casser un cure-dent des deux côtés. **POL** Oblomaj wykałaczkę po obu stronach. **SPA** Romper un palillo de dientes en ambos lados. **ITA** Rompere uno stecchino su entrambi i lati.



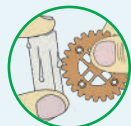
RU Сборка в зеркальном отражении. **UKR** Збірка в дзеркальному відображенні. **ENG** Assembly in mirror reflection. **DEU** Montage in spiegelreflexion. **FRA** Assemblage en réflexion spéculaire. **POL** Montaż w odbiciu lustrzanym. **SPA** Montaje en reflexión especular. **ITA** Assemblaggio in riflessione speculare.



RU Удалить заусеницы. **UKR** Видалити задирки. **ENG** Remove burrs. **DEU** Niednägel entfernen. **FRA** Enlever les bavures. **POL** Usuń zadziory. **SPA** Quitar rebabas. **ITA** Eliminare le bave. **TUR** Çapakları temizle.



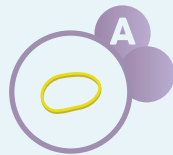
RU Деталь должна свободно вращаться. **UKR** Деталь повинна вільно обертатися. **ENG** The part must rotate freely. **DEU** Das detail muss sich frei drehen. **FRA** L'élément doit tourner librement. **POL** Część powinna swobodnie obracać się. **SPA** La pieza debe girar libremente. **ITA** Il dettaglio deve ruotare liberamente.



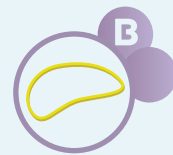
RU Смазать парафином. **UKR** Змастити парафіном. **ENG** Lubricate with paraffin. **DEU** Mit dem Paraffin schmieren. **FRA** Lubrifier à la paraffine. **POL** Nasmaruj parafiną. **SPA** Lubricar con parafina. **ITA** Lubrificare con paraffina.



RU Конструктор может в некоторых местах туго соединяться, для того, чтобы собранная модель имела прочность и надёжность. Для более удобной сборки конструктора, рекомендуем использовать плоскогубцы и канцелярский нож. **UKR** Конструктор може в деяких місцях туго з'єднатися, для того, щоб зібрана модель мала міцність та надійність. Для більш зручної збірки конструктора, рекомендуємо використовувати плоскогубці та канцелярський ніж. **ENG** Design kit can be tightly connected in some places, so that the assembled model has solidity and reliability. We recommend using pliers and box cutter for a more convenient design kit assembly. **DE** Der Konstruktor kann an einigen Stellen keine gute Verbindung herstellen, so daß das zusammengebaute Modell eine ausreichende Festigkeit und Zuverlässigkeit aufweist. Für eine bequemere Montage des Konstrukteurs empfehlen wir die Verwendung einer Zange und eines Schreibwarenmessers. **FR** Le jeu de construction peut être étroitement connecté à certains endroits, pour que le modèle assemblé soit solide et fiable. Pour un assemblage plus pratique de jeu de construction, nous vous recommandons d'utiliser une pince et un couteau à papeterie. **IT** Le jeu de construction peut être étroitement connecté à certains endroits, pour que le modèle assemblé soit solide et fiable. Pour un assemblage plus pratique de jeu de construction, nous vous recommandons d'utiliser une pince et un couteau à papeterie. **PL** Le jeu de construction peut être étroitement connecté à certains endroits, pour que le modèle assemblé soit solide et fiable. Pour un assemblage plus pratique de jeu de construction, nous vous recommandons d'utiliser une pince et un couteau à papeterie.



RU Маленькая резинка. **UKR** Маленька резинка. **ENG** Little rubber band. **DEU** Kleines Gummiband. **FRA** Petit élastique. **POL** Mała guma. **SPA** De goma pequena. **ITA** Piccola gomma.



RU Большая резинка. **UKR** Велика резинка. **ENG** Large rubber band. **DEU** Großes Gummiband. **FRA** Grand élastique. **POL** Duża gumka. **SPA** Tira de goma grande. **ITA** Gomma grande. **TUR** Büyük lastik.



RU Обратит внимание! **UKR** Звернути увагу! **ENG** Note! **DEU** Aufgepasst! **FRA** Faites attention! **POL** Uwaga! **SPA** ¡Presta atención! **ITA** Presta attenzione!



RU Сборка окончена. **UKR** Збірка закінчена. **ENG** Assembly is completed. **DEU** Montage abgeschlossen. **FRA** Assemblée terminée. **POL** Montaż zakończony. **SPA** Ensamblaje completada. **ITA** L'assemblaggio è finito.

RU Внимание! Для корректной работы данной модели, необходимо при сборке тщательно зачищать и смазывать парафином все трущиеся детали. Все механизмы должны свободно вращаться.

UA Увага! Для коректної роботи даної моделі, необхідно при збірці ретельно зачищати, змащувати парафіном усі деталі, які труться. Усі механізми повинні вільно обертатися.

EN Warning! For the correct operation of this model, it is necessary to clean carefully and to lubricate all rubbing parts with paraffin during assembly. All mechanisms must rotate freely.

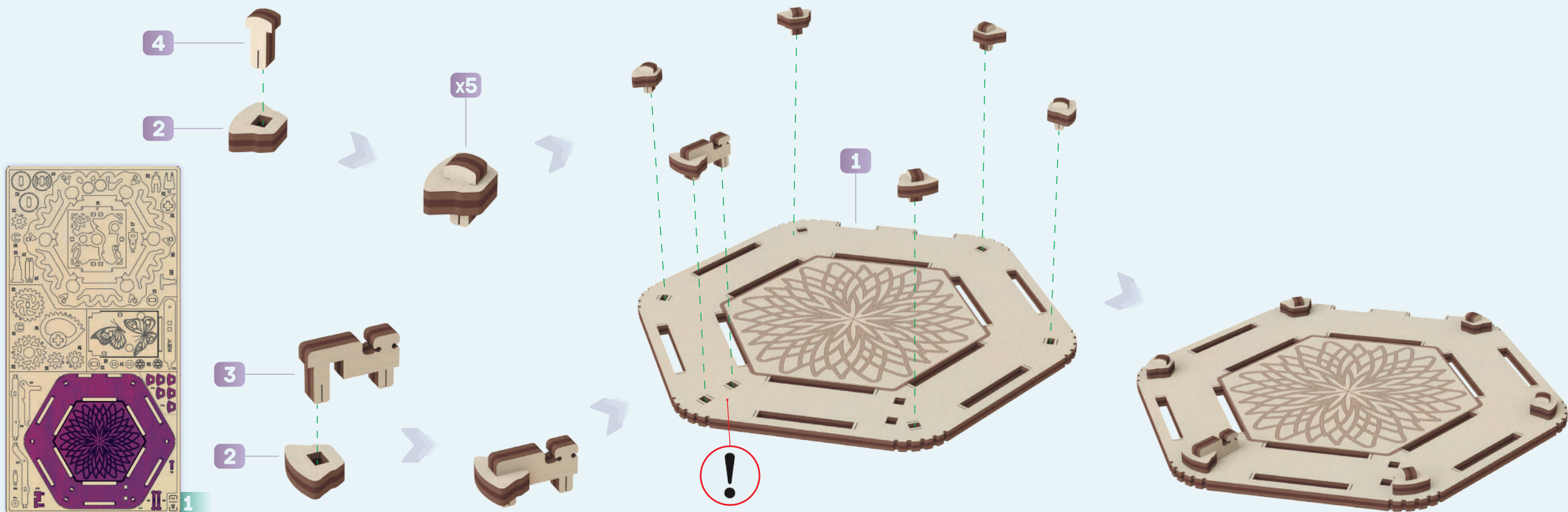
FR Attention ! Pour le bon fonctionnement de ce modèle, il est nécessaire lors du montage de nettoyer et lubrifier soigneusement toutes les pièces à friction avec de la paraffine. Tous les mécanismes doivent tourner librement.

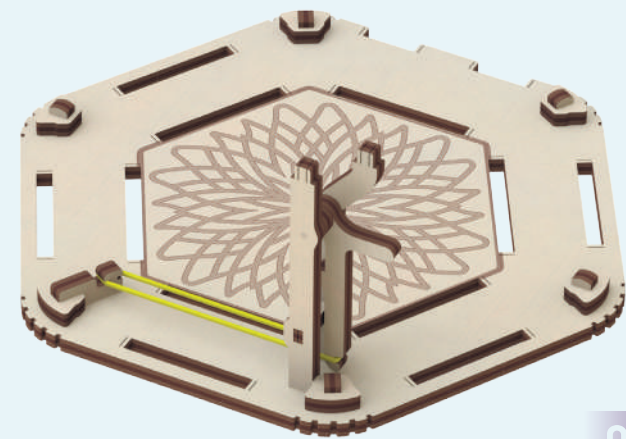
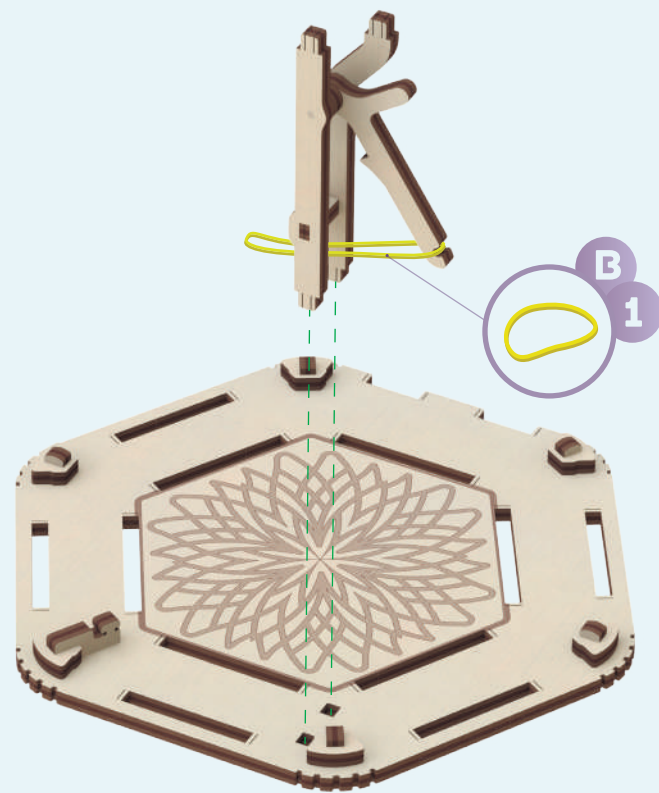
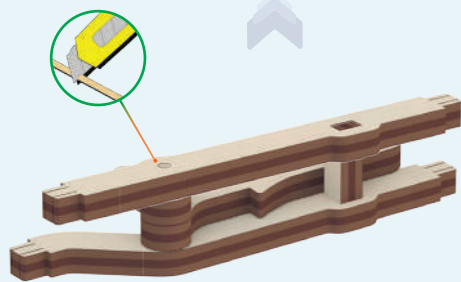
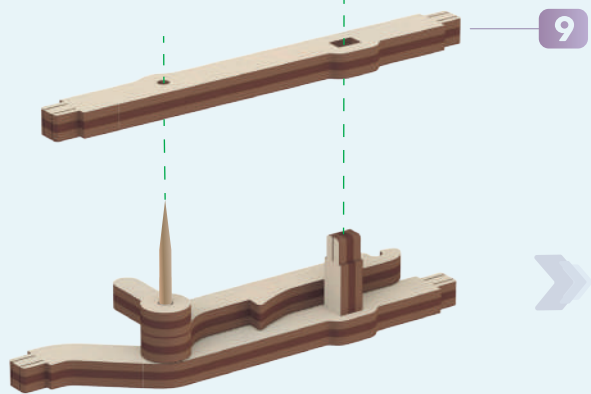
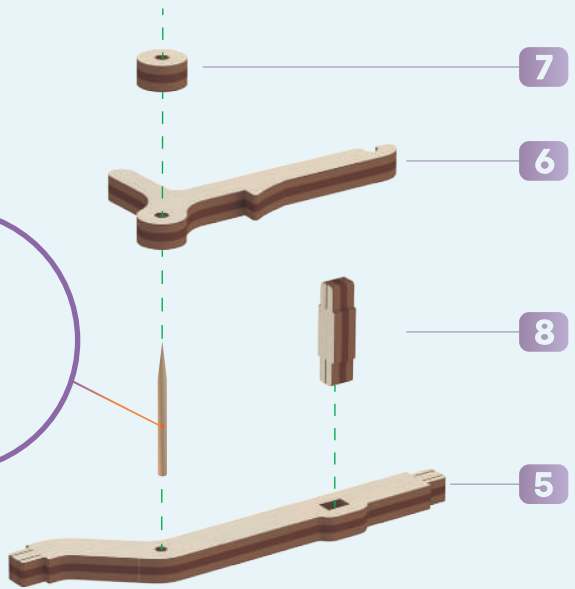
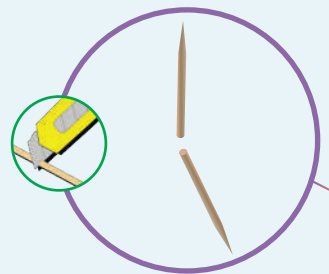
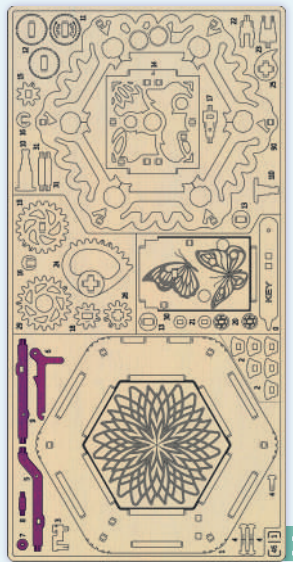
SP ¡Atención! Para el funcionamiento adecuado de este modelo a la hora de ensamblaje se recomienda alisar y lubricar cuidadosamente con parafina todos los detalles frotantes. Todos los mecanismos deben girar libremente.

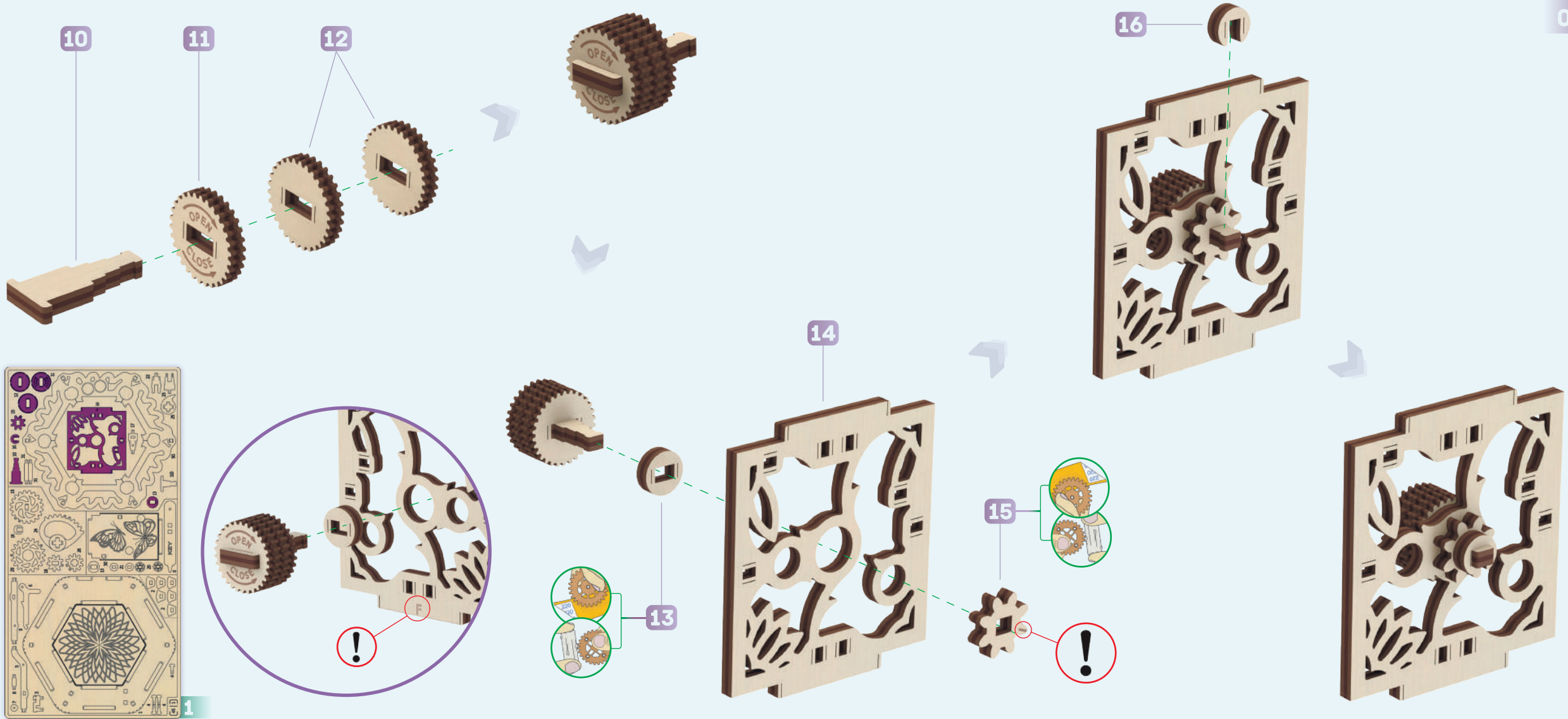
ITL Attenzione! Per il corretto funzionamento di questo modello, durante il montaggio, è necessario pulire e lubrificare accuratamente tutte le parti di sfregamento con paraffina. Tutti i meccanismi devono ruotare liberamente.

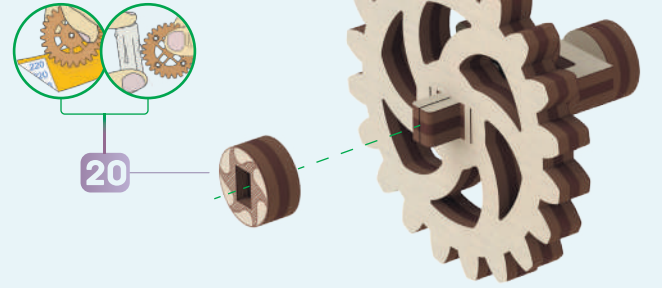
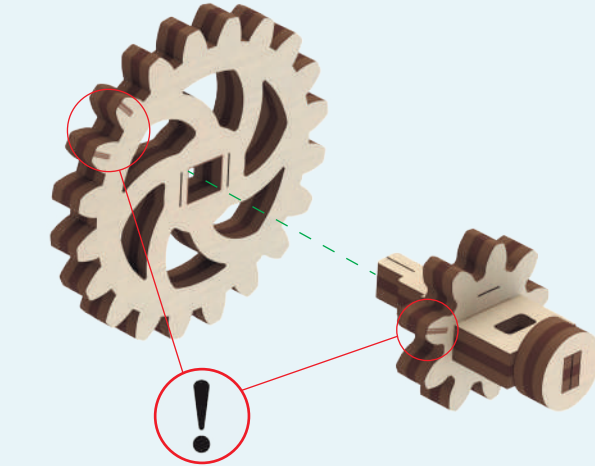
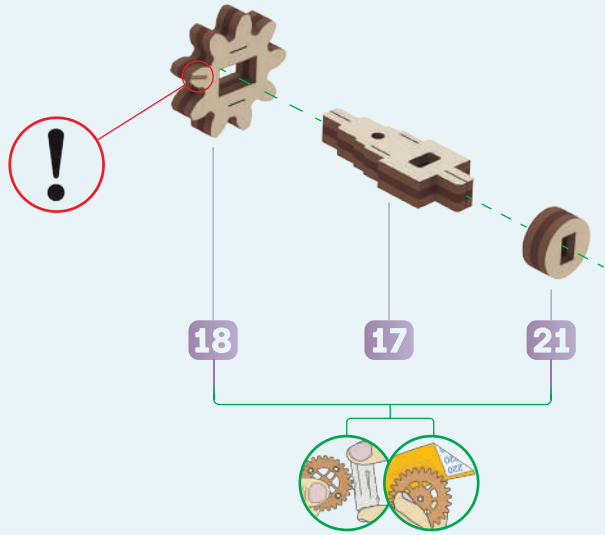
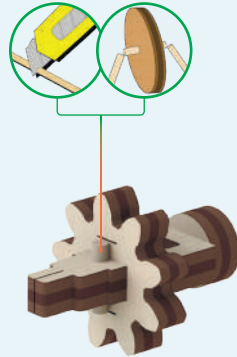
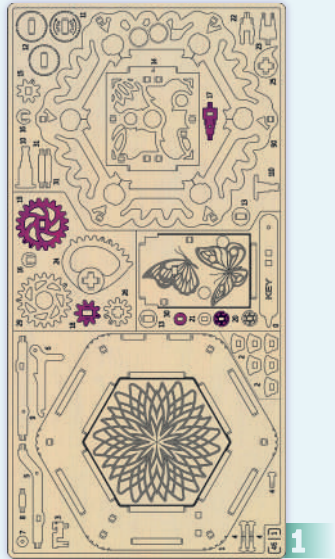
DE Hinweis! Für einen korrekten Betrieb dieses Modells ist bei dem Zusammenbau erforderlich, alle Reibteile sorgfältig auszusmiegeln und mit Paraffin zu schmieren. Alle Bauteile sollen sich frei drehen.

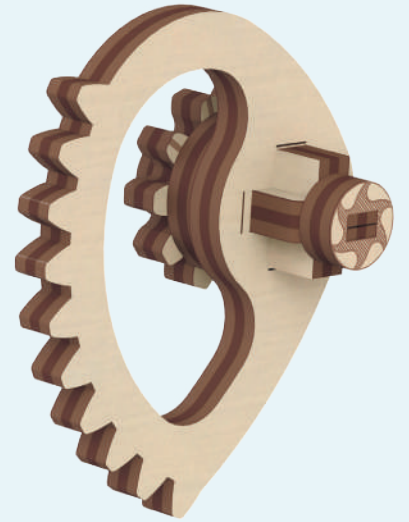
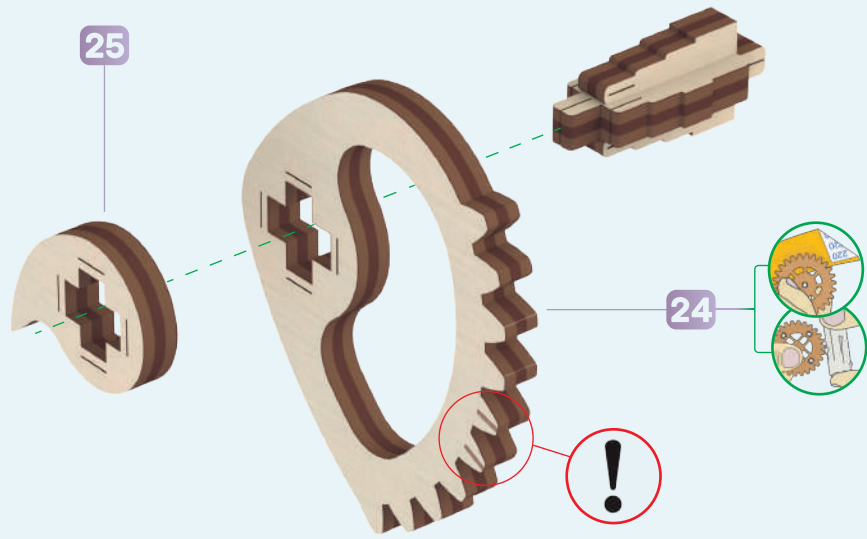
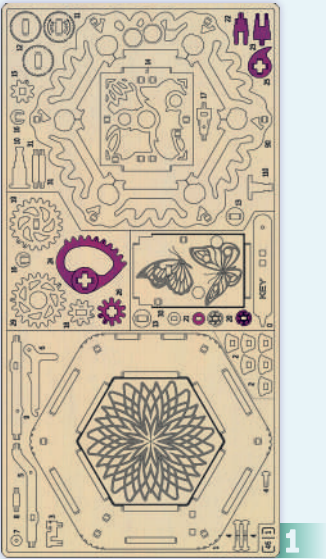
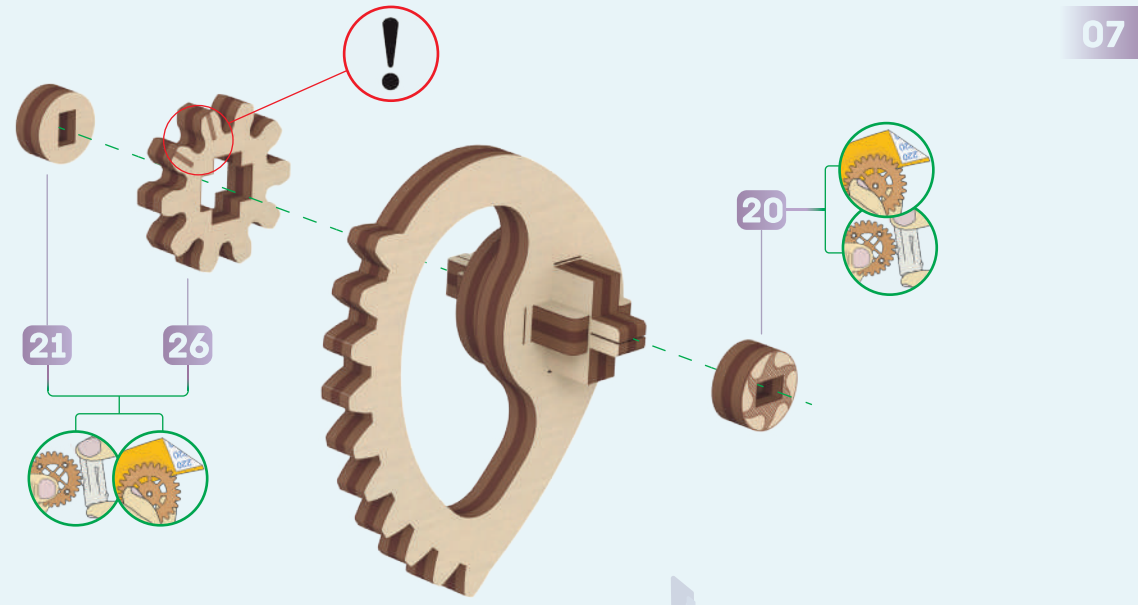
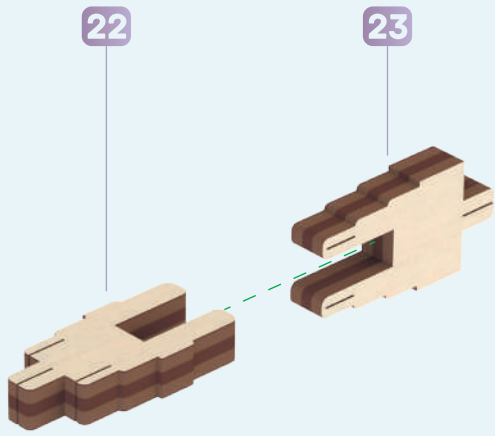
PL Uwaga! Aby ten model działał prawidłowo, podczas montażu wszystkie detale trące muszą być dokładnie oczyszczone i nasmarowane parafiną. Wszystkie mechanizmy muszą się swobodnie obracać.

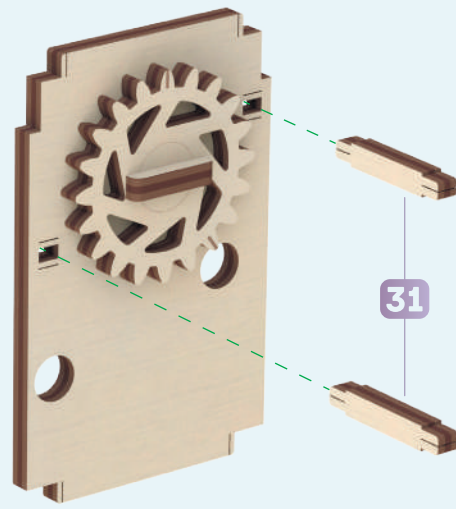
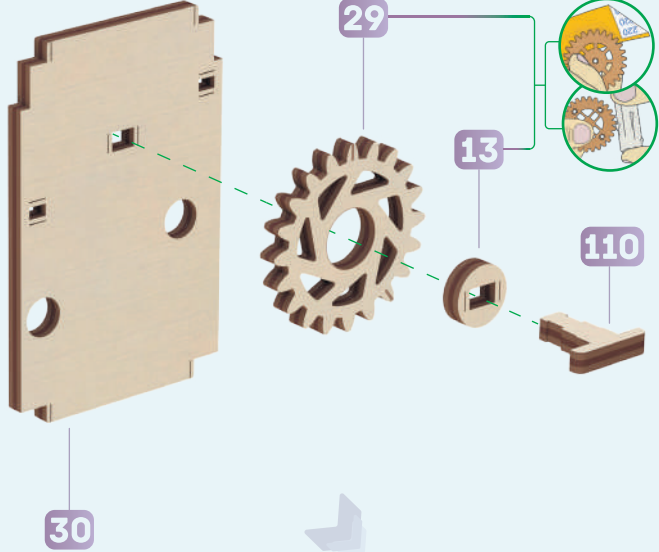
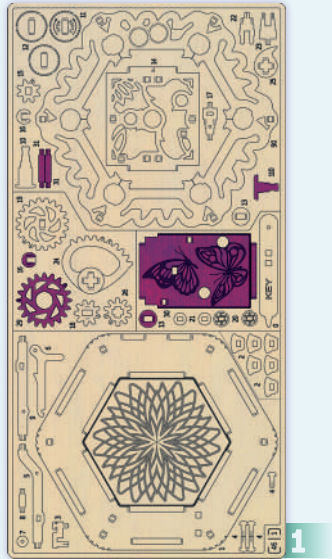


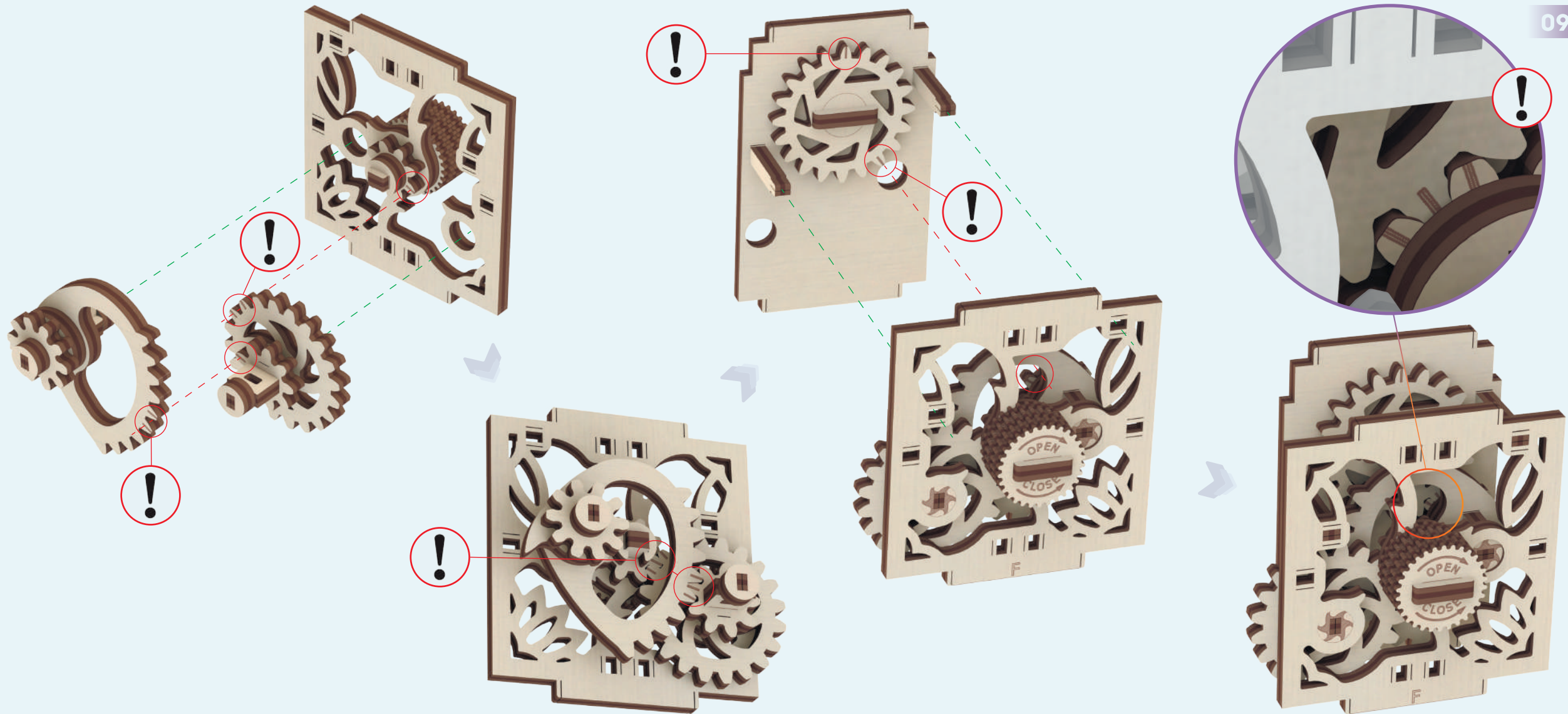


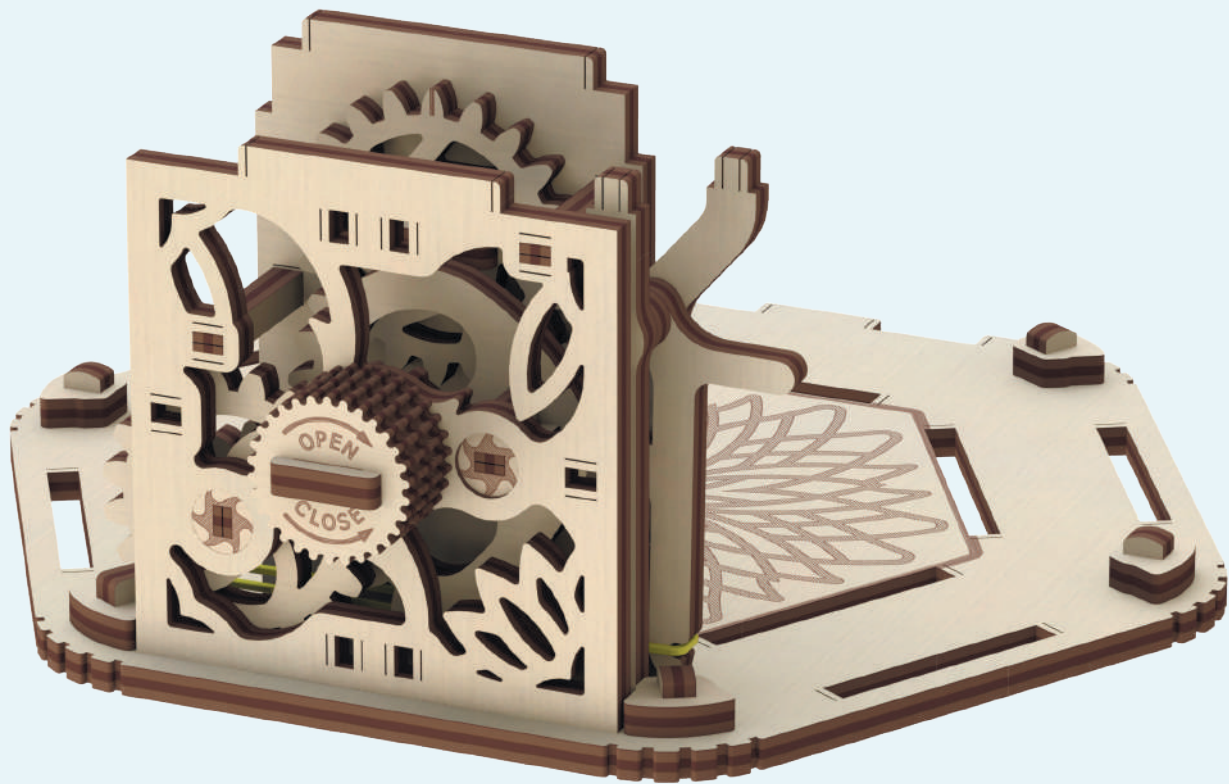
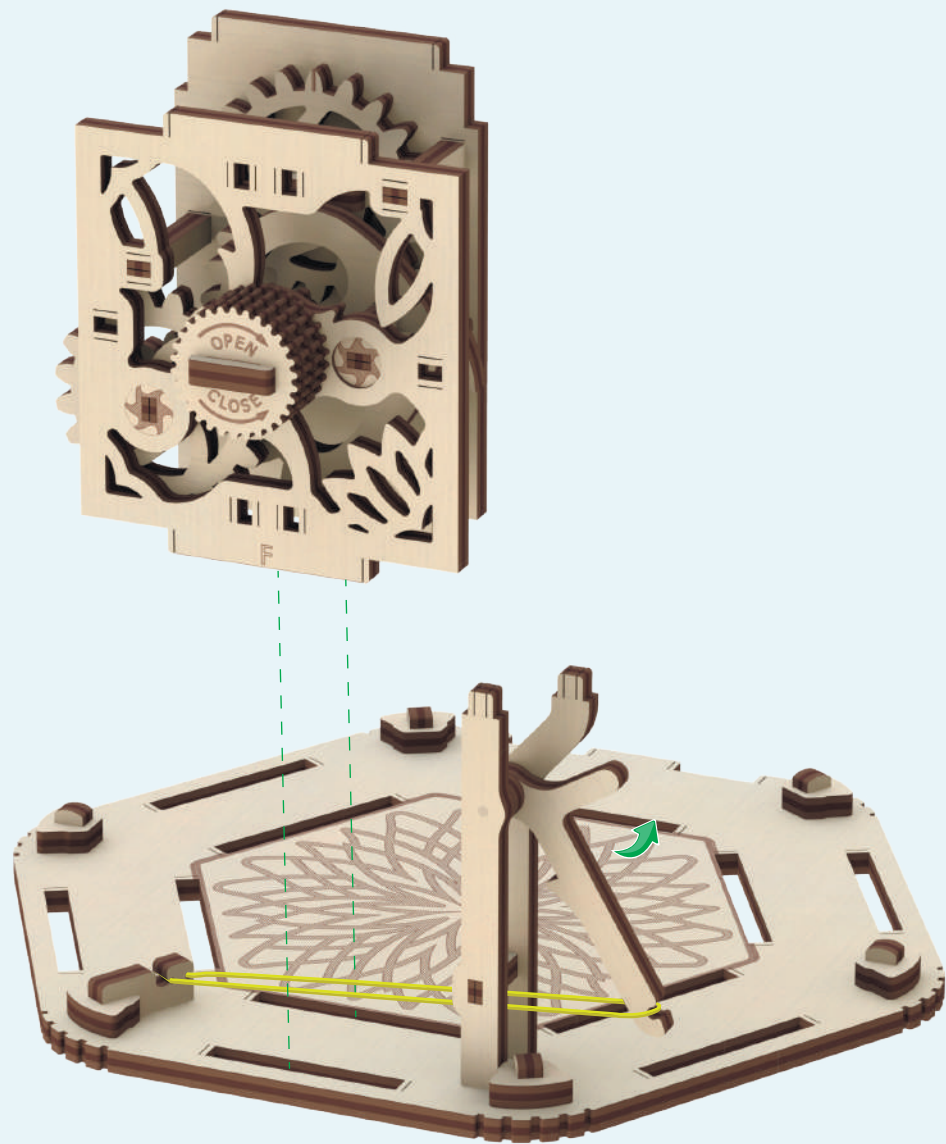


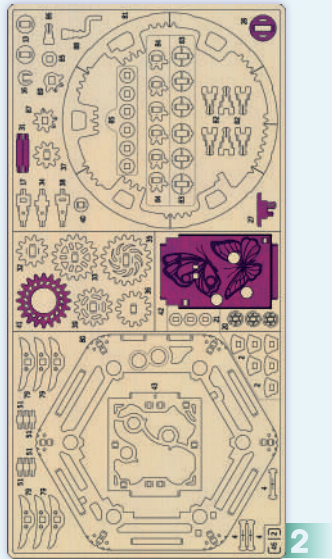




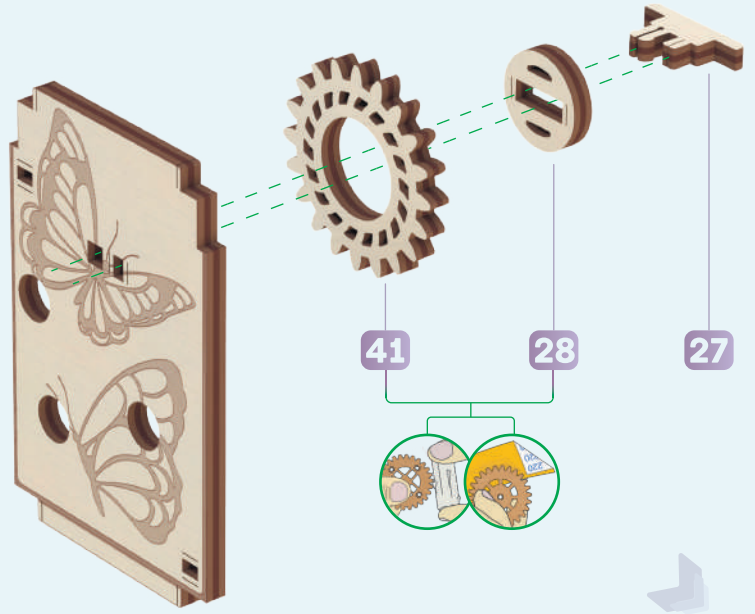








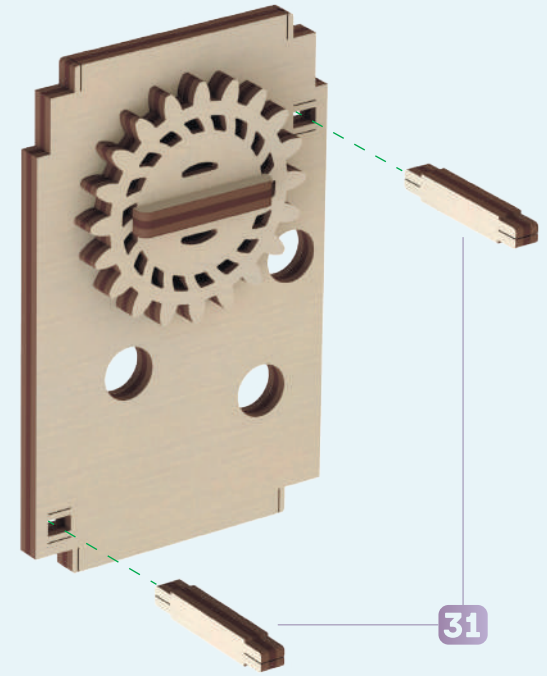
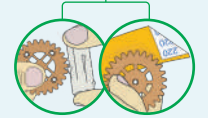
42



41

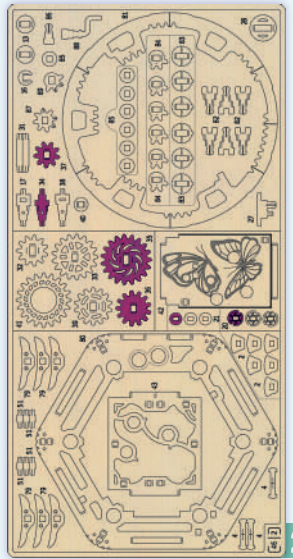
28

27



31

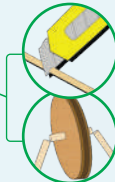
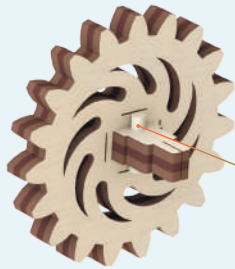




34



35



21



36

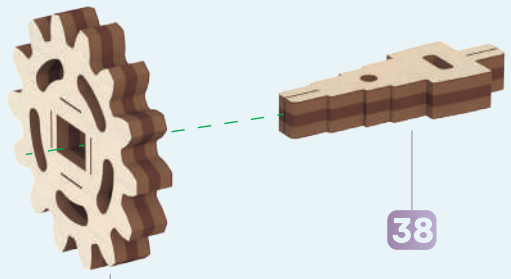
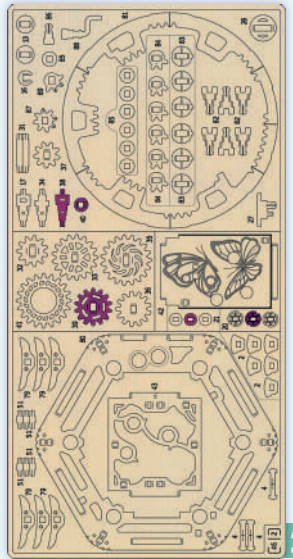


37



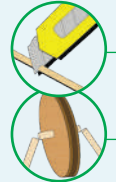
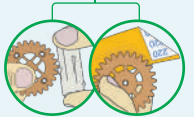
20





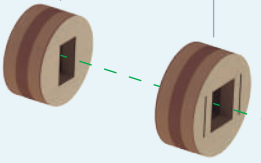
38

39



21

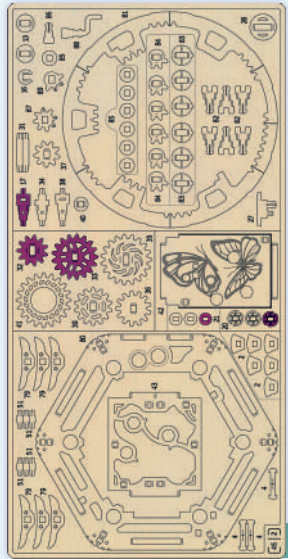
40



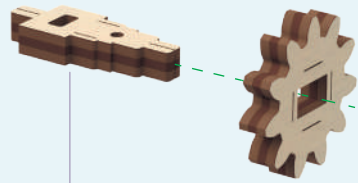
20



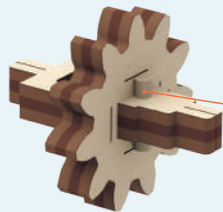
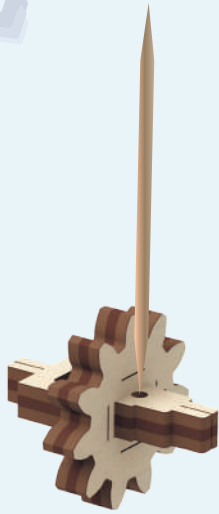
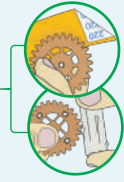
2



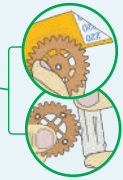
17



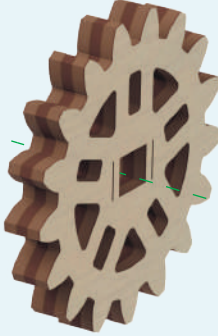
32



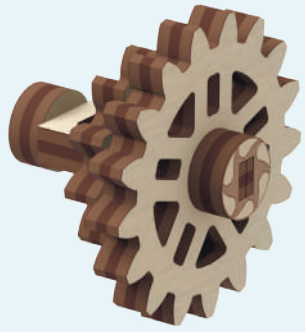
21

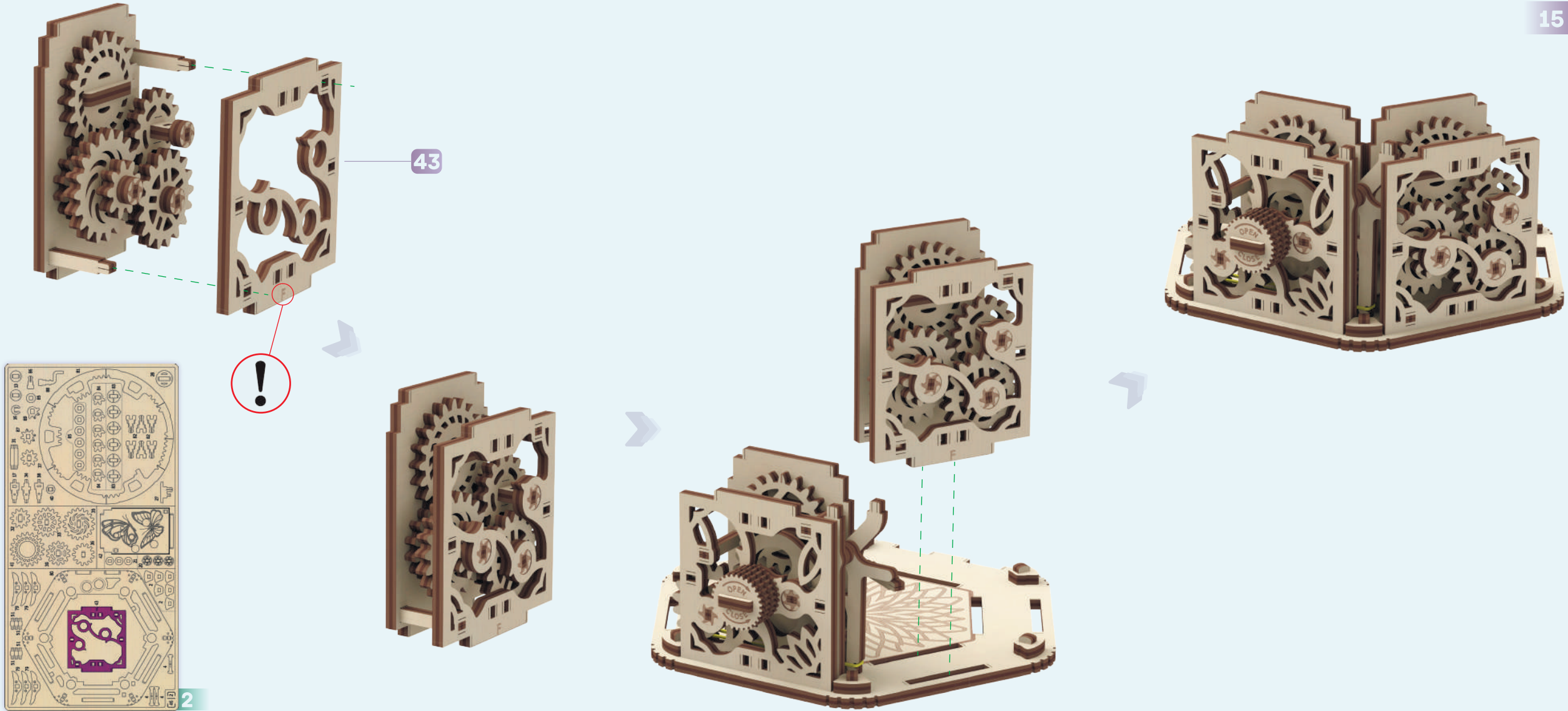


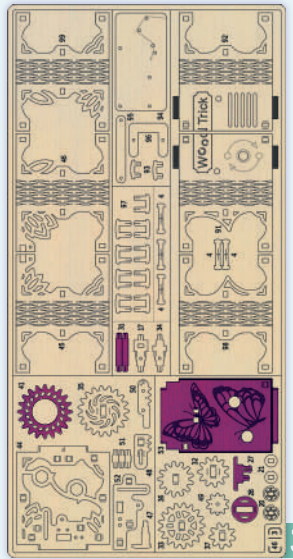
33



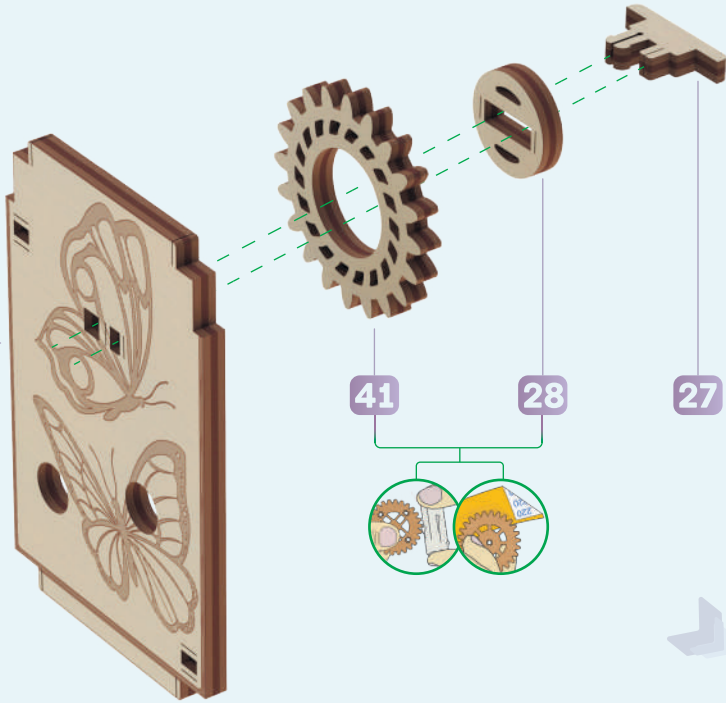
20







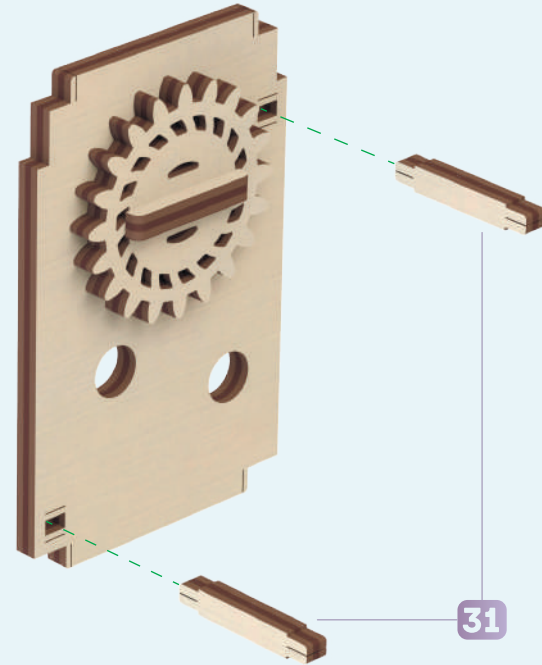
53



41

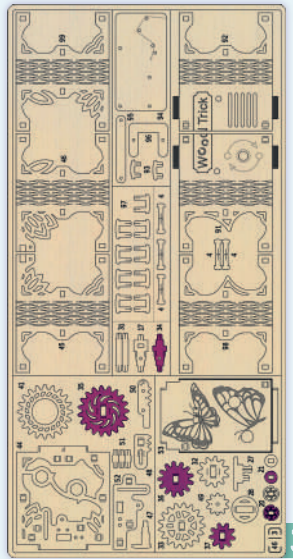
28

27

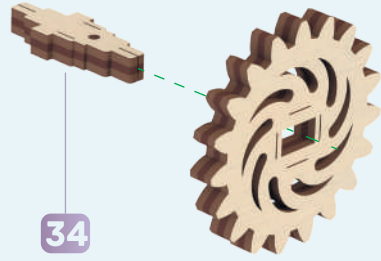


31



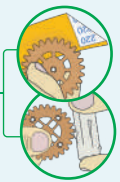


3



34

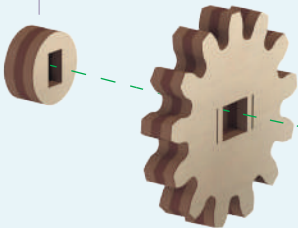
35



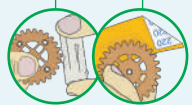
21



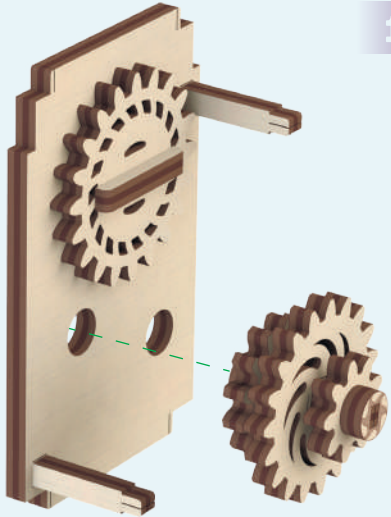
36

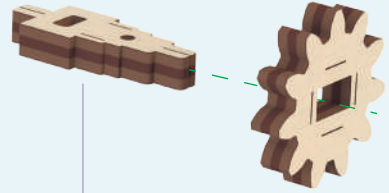
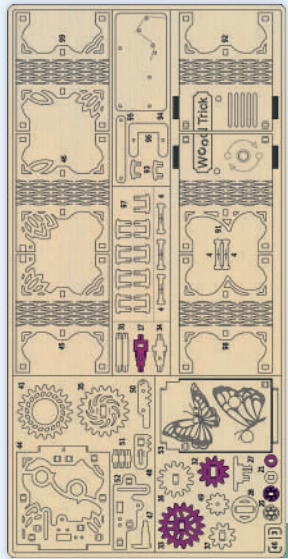


37



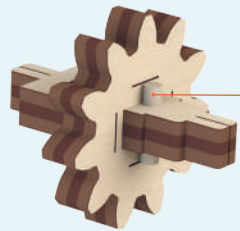
20



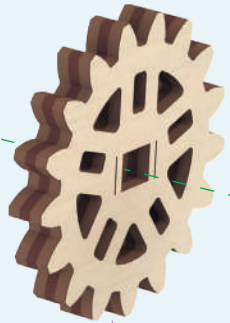


17

32

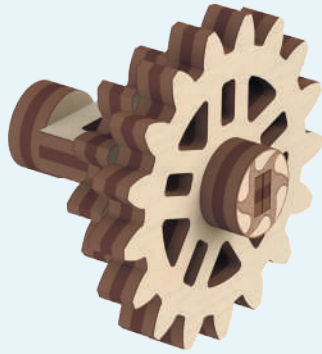
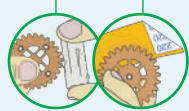


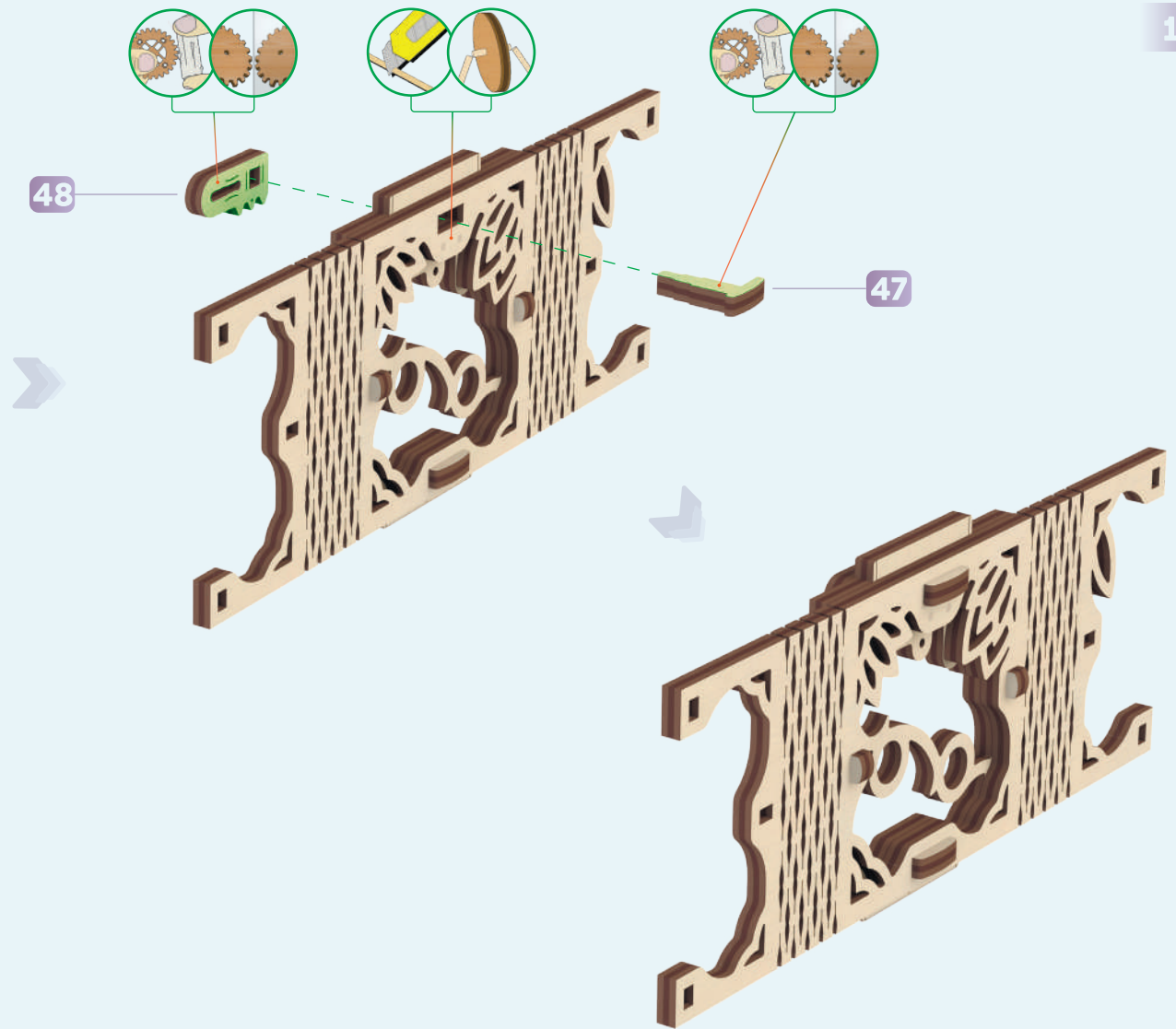
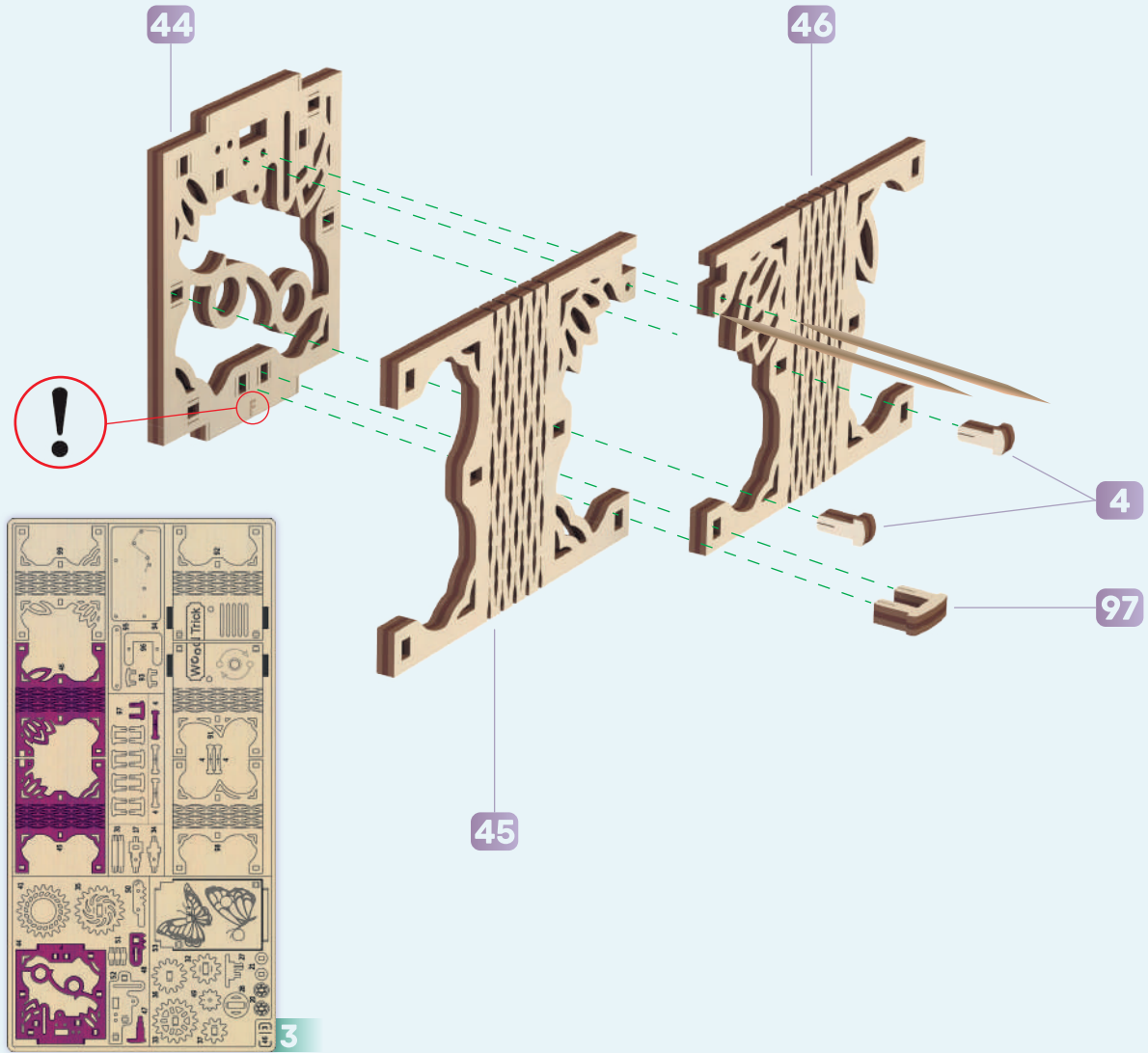
21

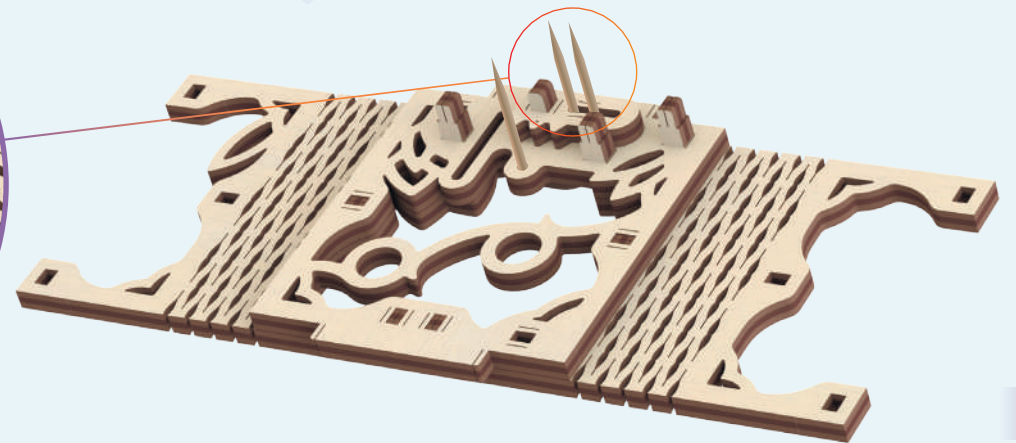
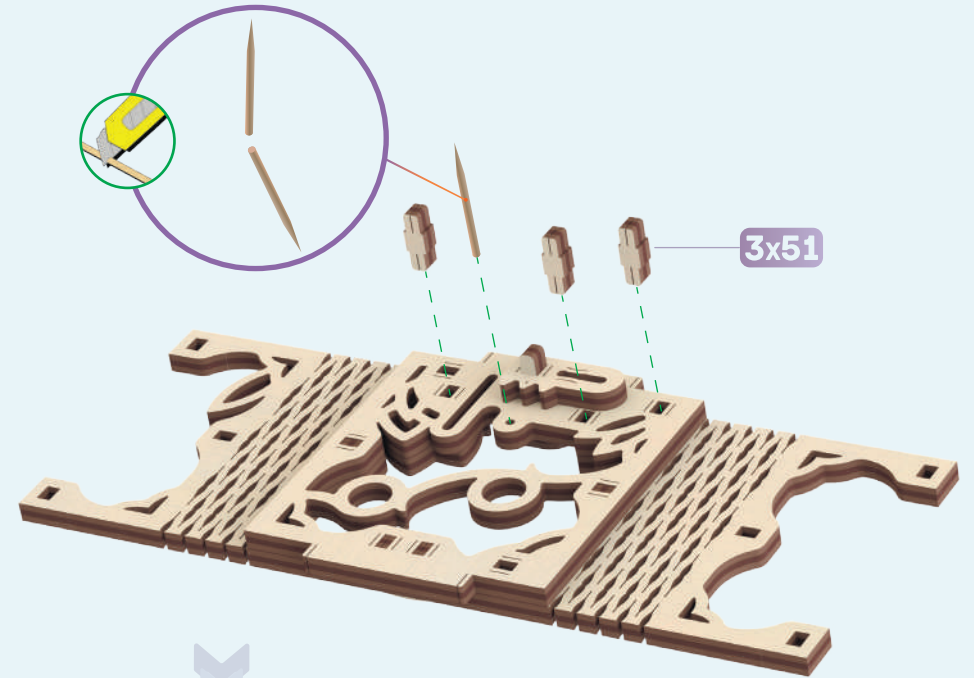
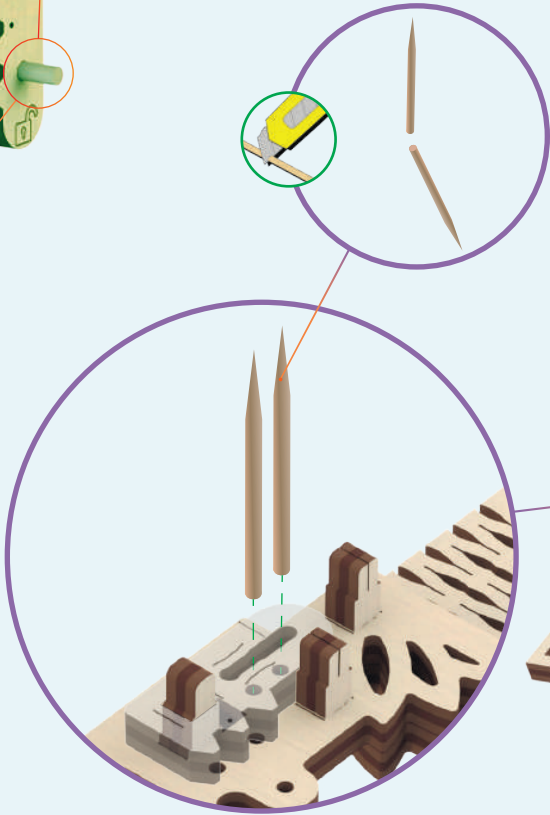
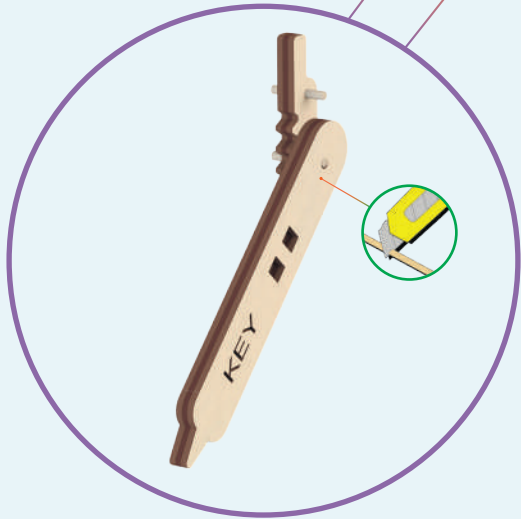
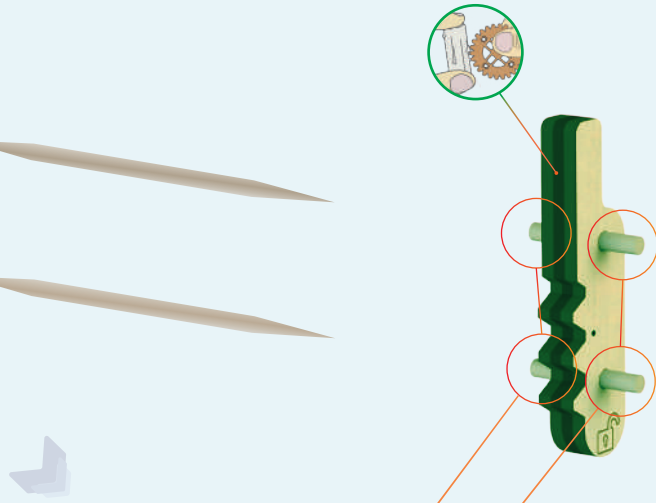
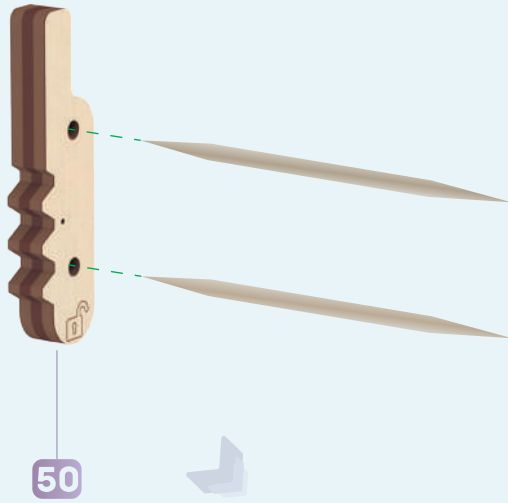
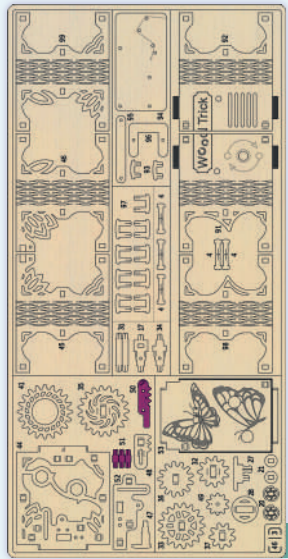


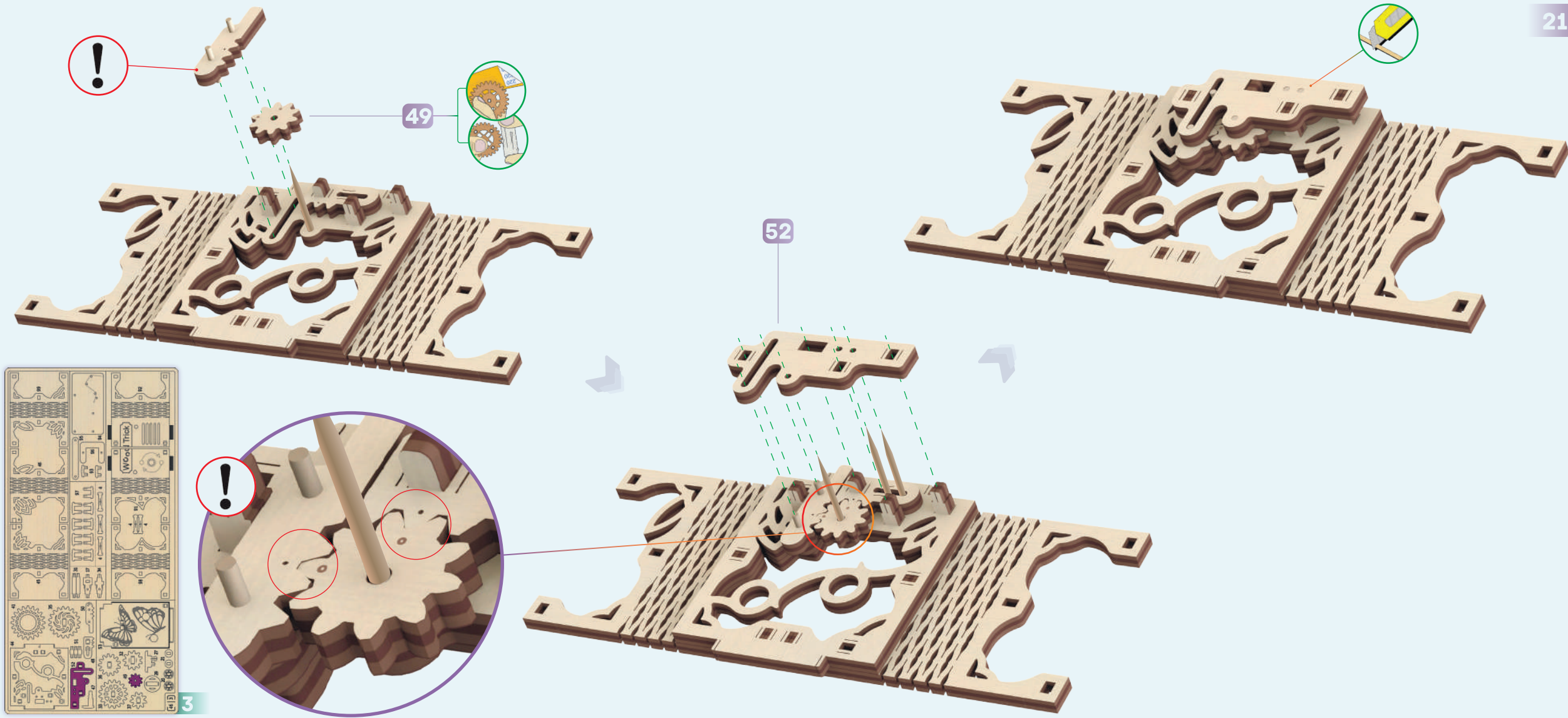
33

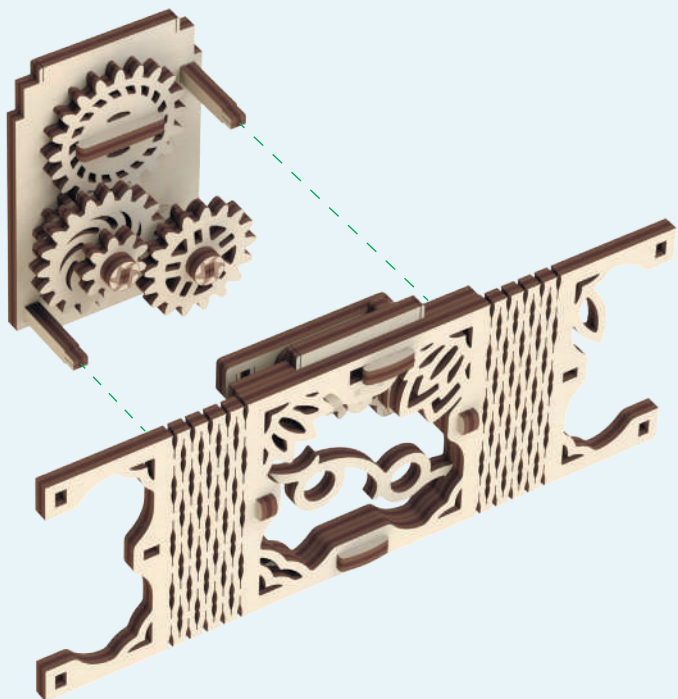
20











RU После сборки, механизм нужно разработать.
Данный элемент узла должен свободно переключаться без заеданий.

UA Після складання, механізм потрібно розробити.
Даний елемент вузла повинен вільно перемикатися без заїдань.

EN After being assembled, the mechanism should be activated.
This element of the unit must be switched freely without jamming.

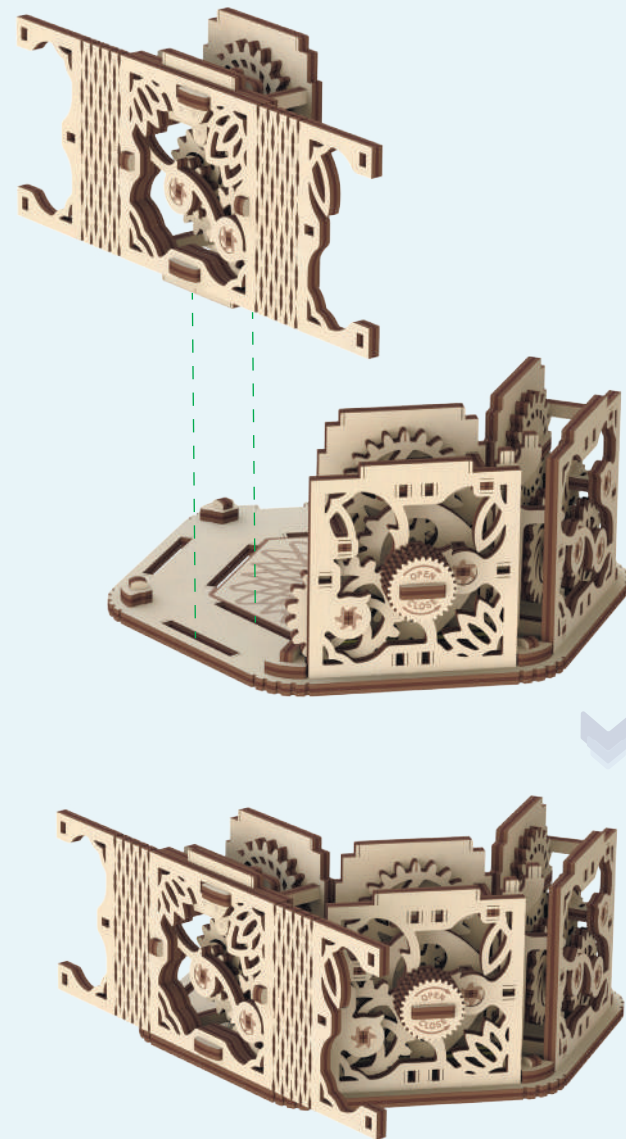
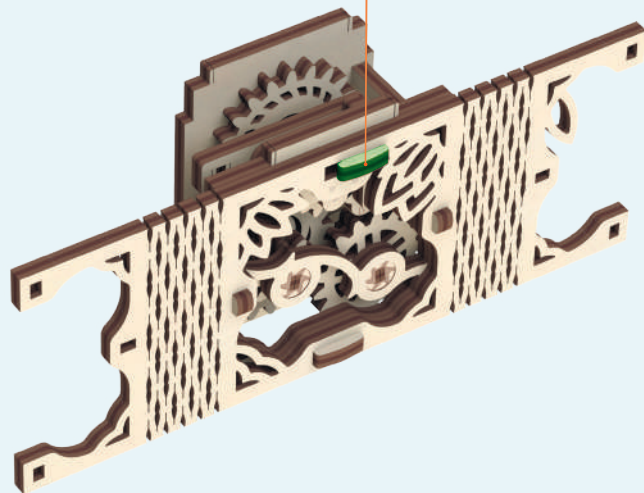
DE Nach der Montage sollte der Mechanismus ausgearbeitet werden.
Dieses Bauteil-Element muss frei schalten, ohne festzuklemmen.

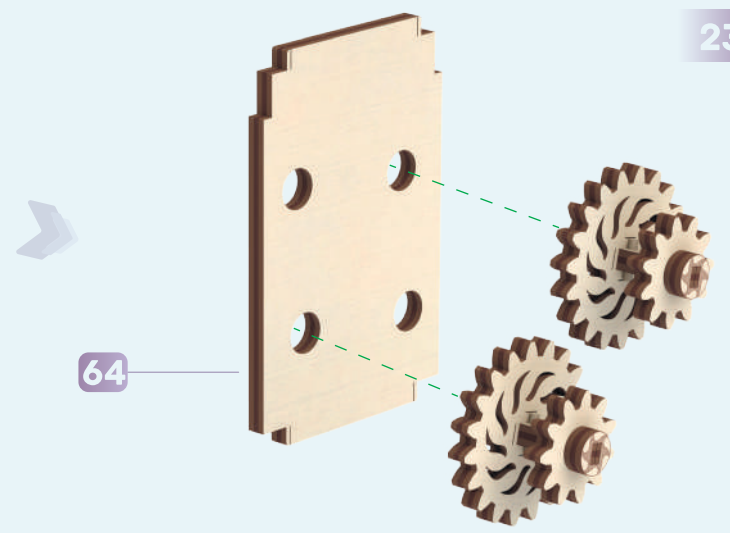
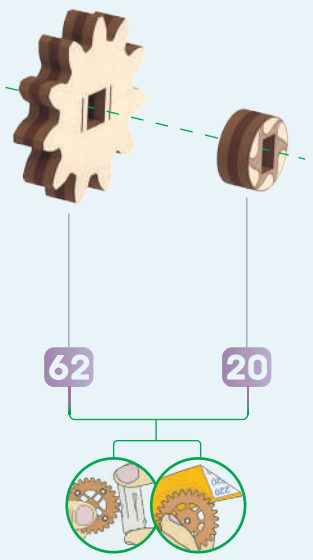
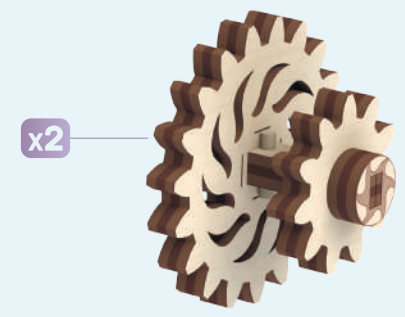
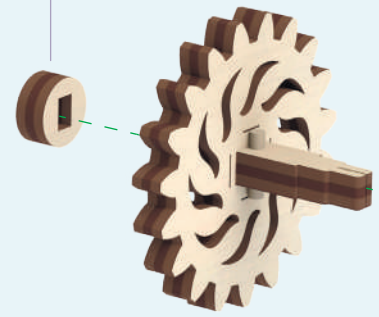
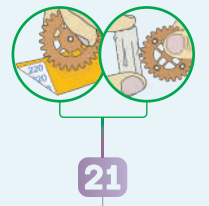
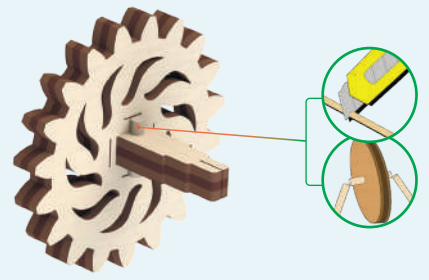
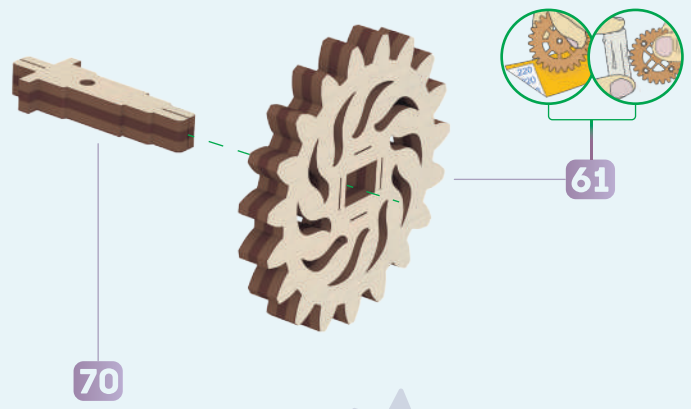
FR Après l'assemblage, le mécanisme doit être travaillé.
Cet élément de la partie constructive doit commuter librement sans coincements.

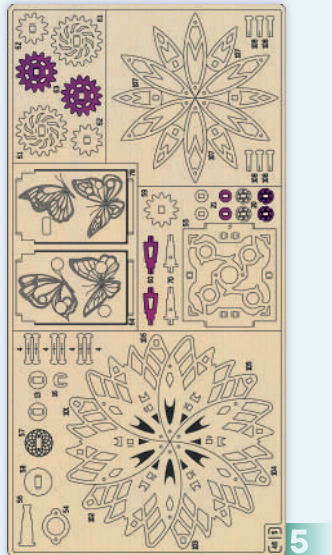
ITL Dopo l'assemblaggio, il meccanismo deve essere sviluppato.
Questo elemento dell'unità deve passare liberamente senza inceppamenti.

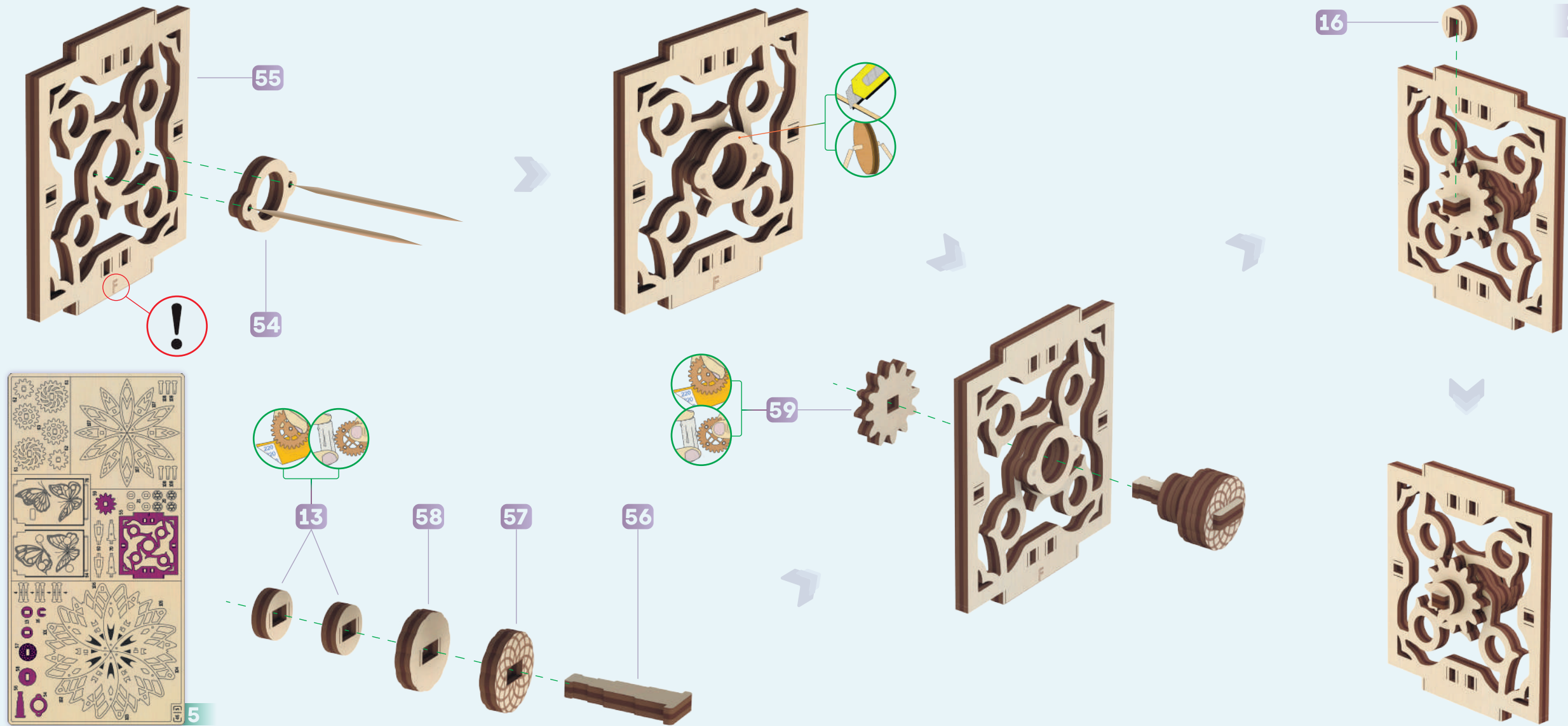
SP Hace falta poner en operación el mecanismo después de su montaje.
El elemento dado del nudo debe conmutarse sin atrancos.

PL Po montażu mechanizm należy rozpracować.
Ten element supła musi się swobodnie przełączać bez zakleszczania.









5

13

56

57

58

59



55

54

13

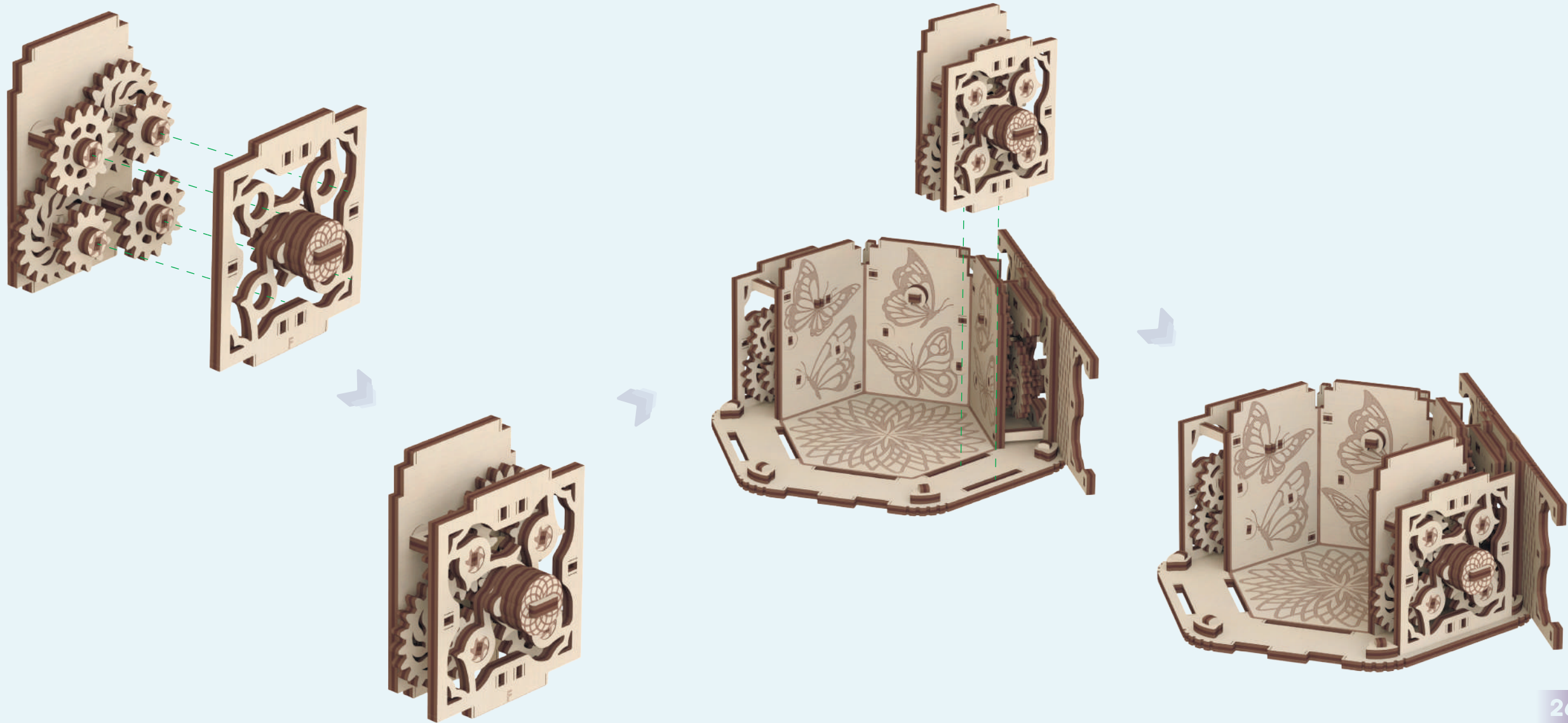
58

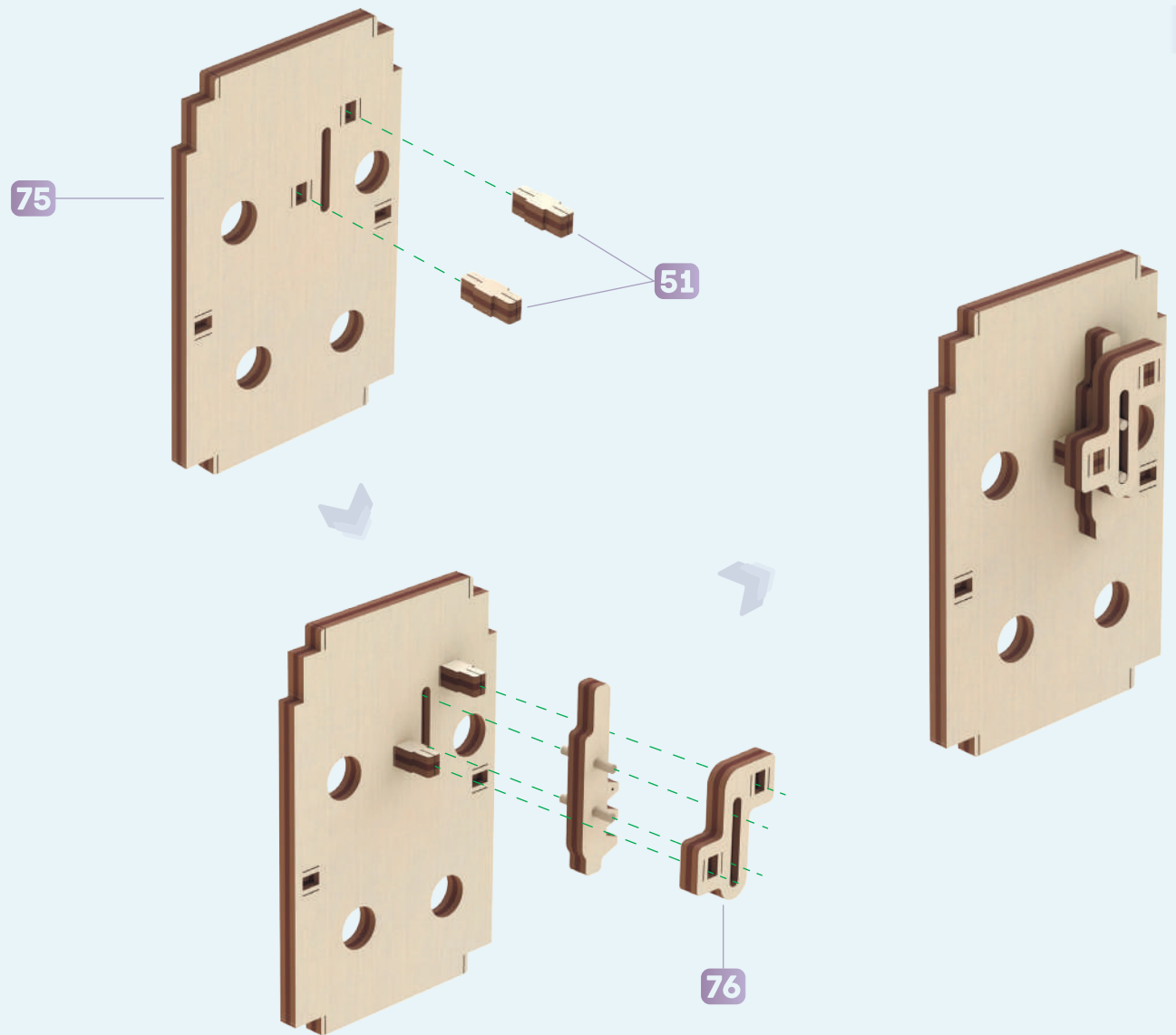
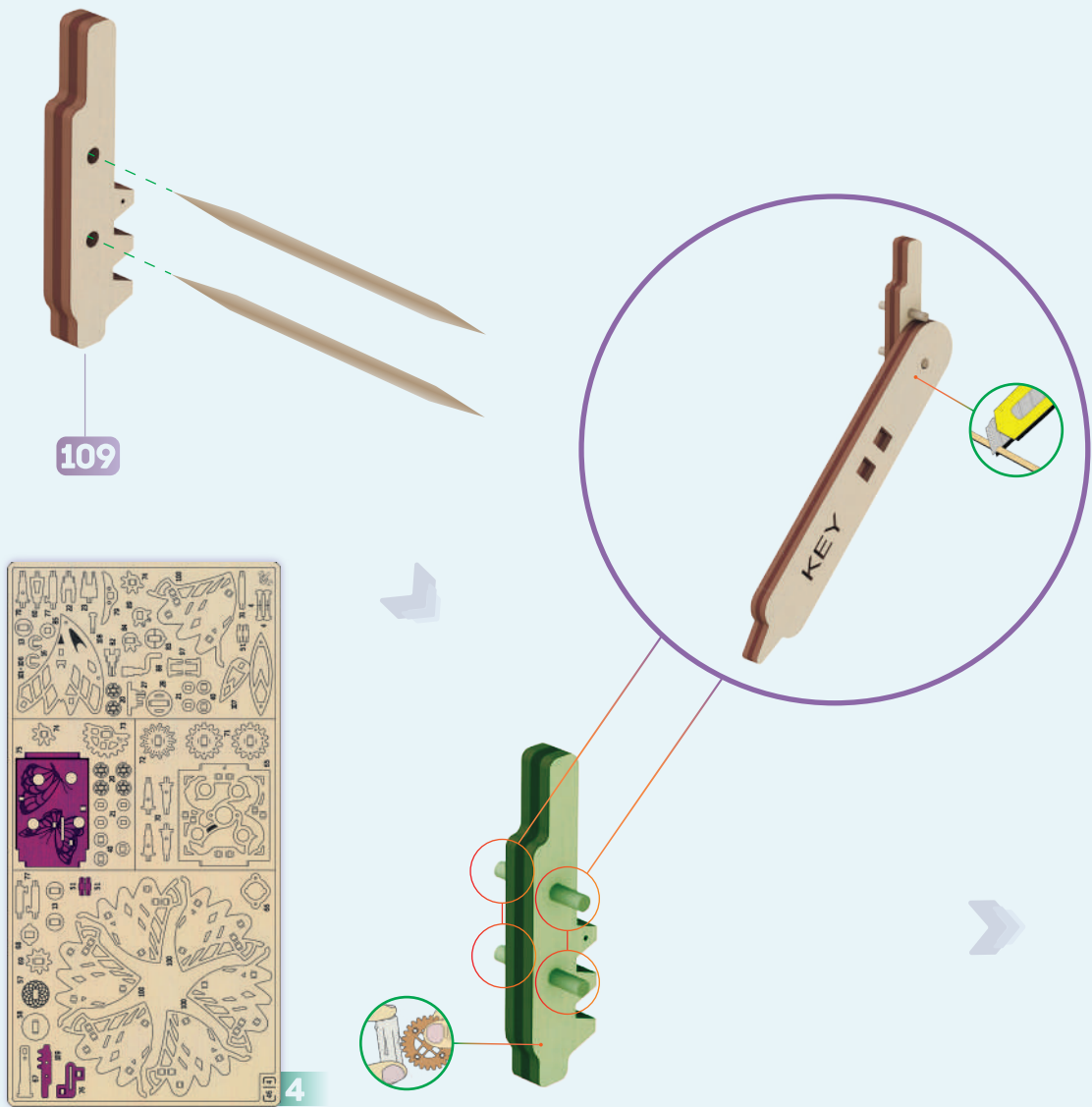
57

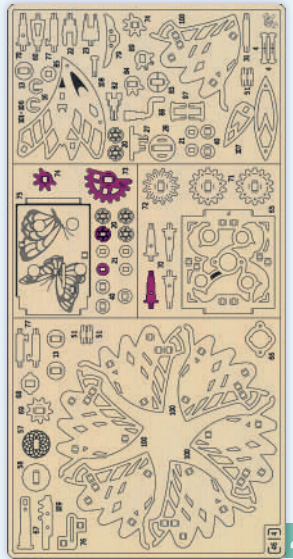
56

59

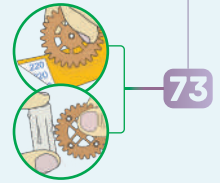
16





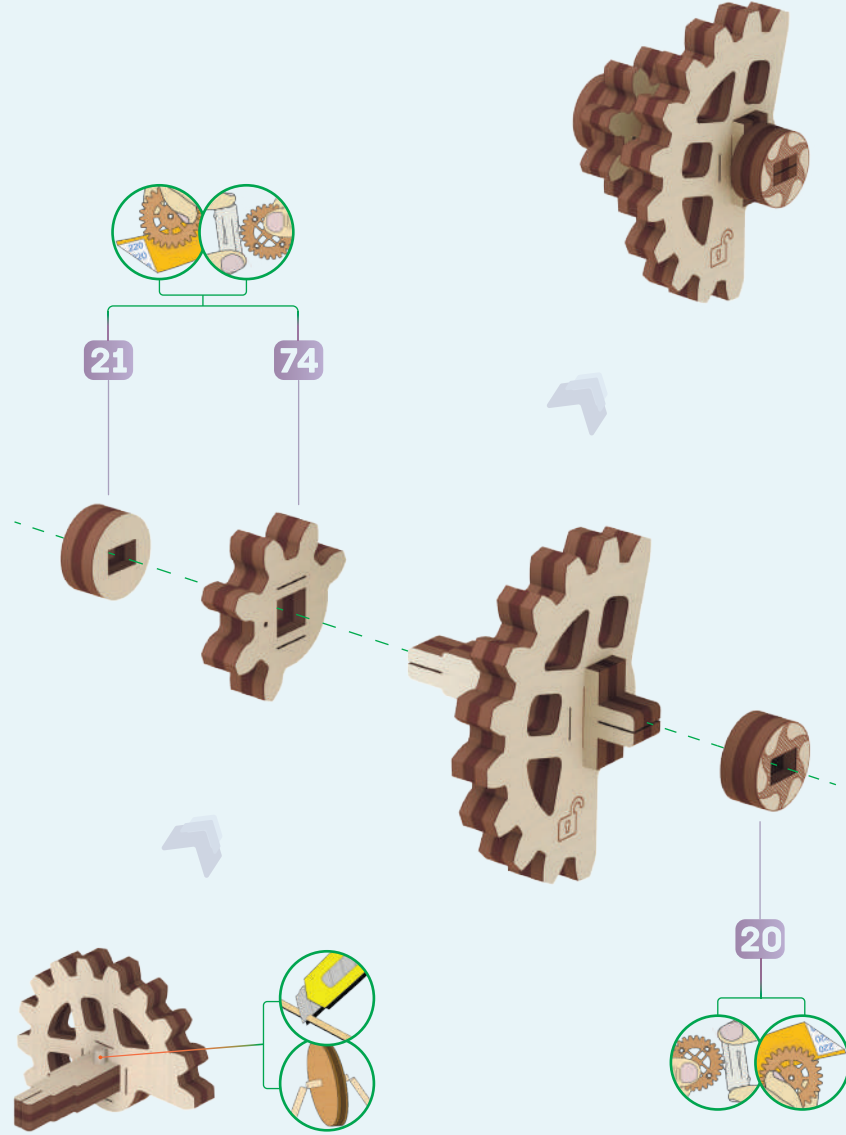
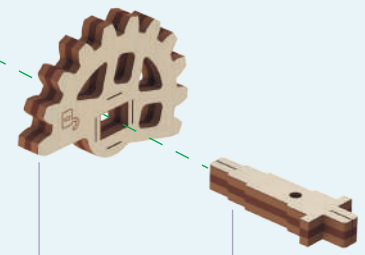


4



73

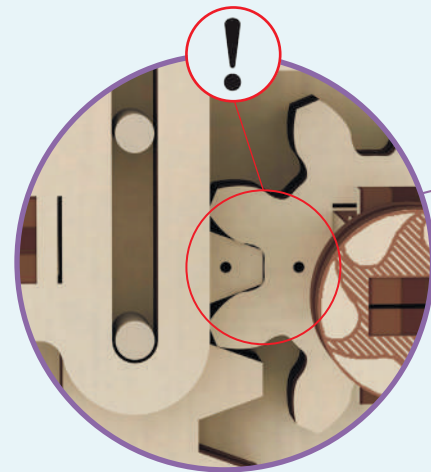
70

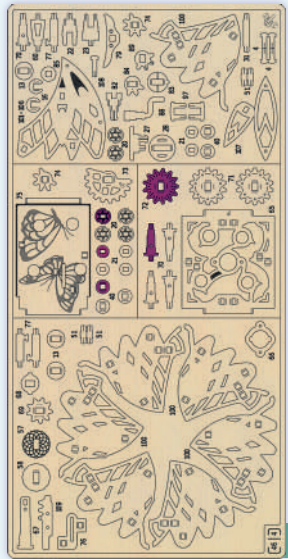


21

74

20





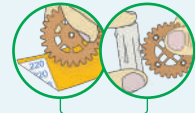
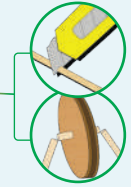
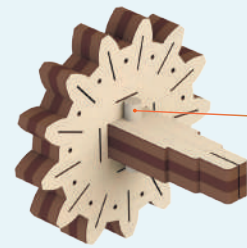
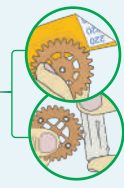
4



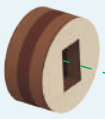
70



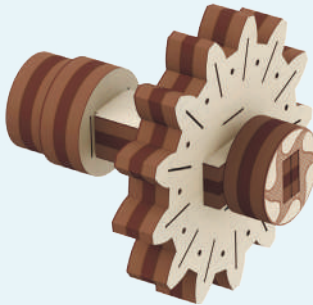
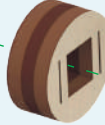
72



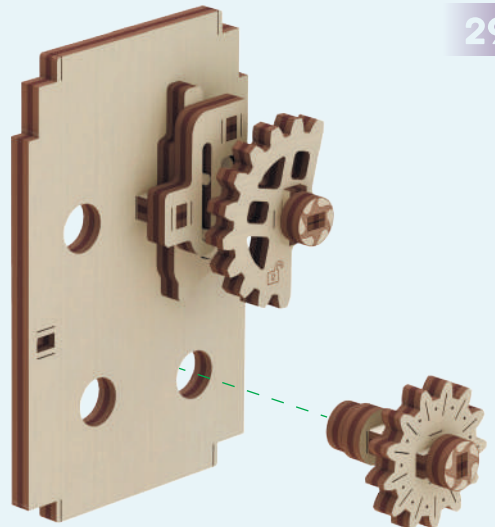
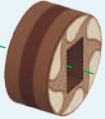
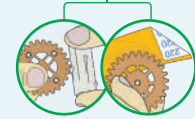
21

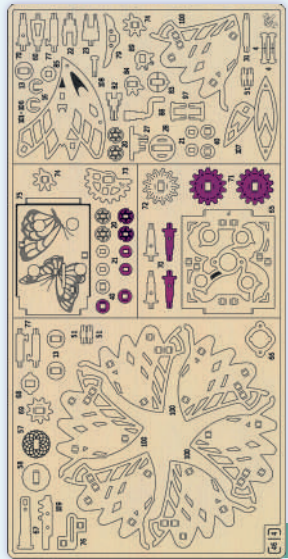


40



20

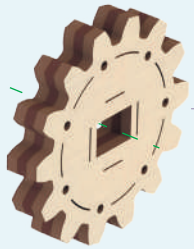




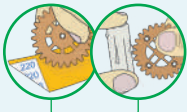
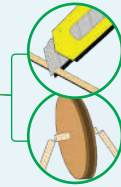
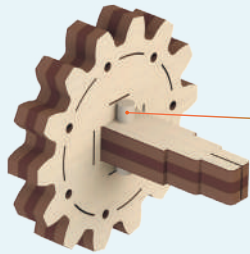
4



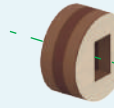
70



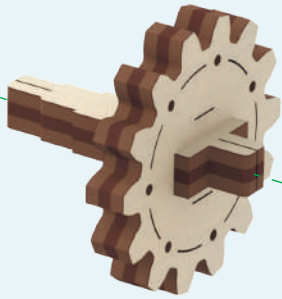
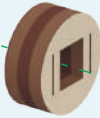
71



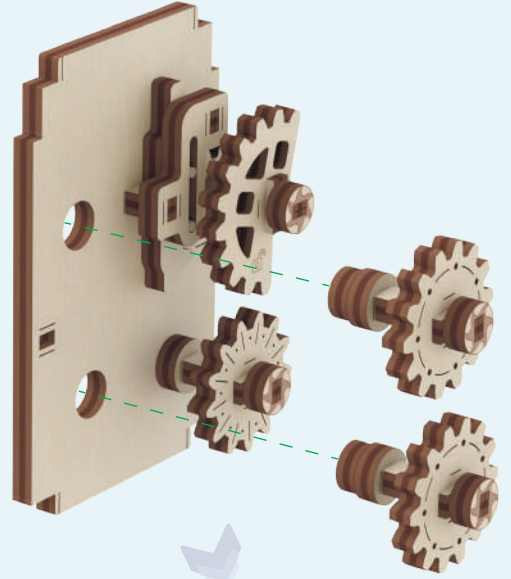
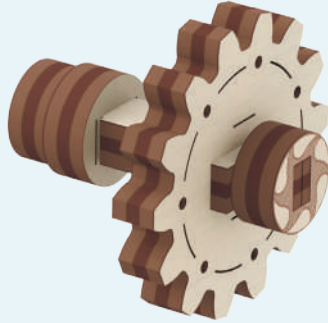
21



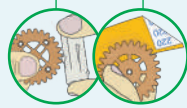
40

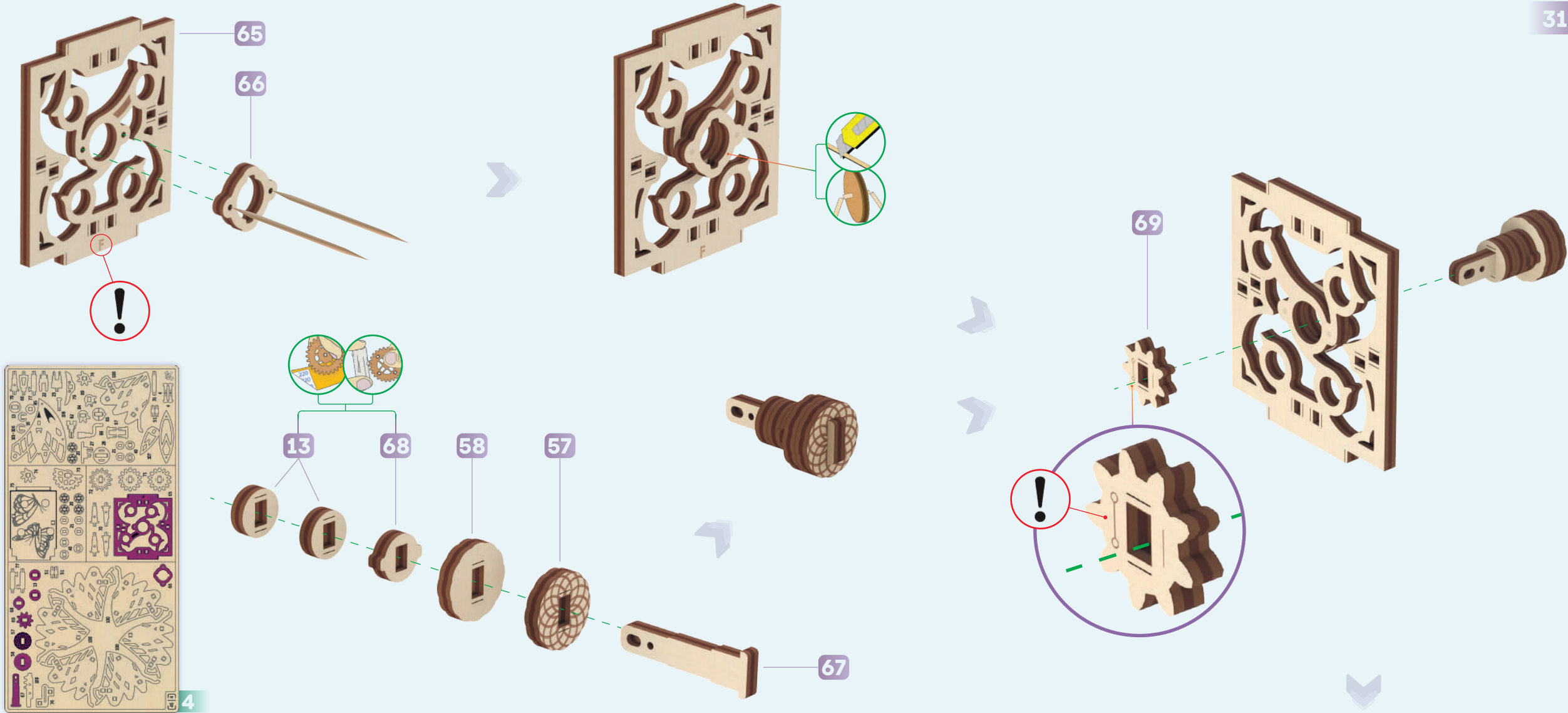


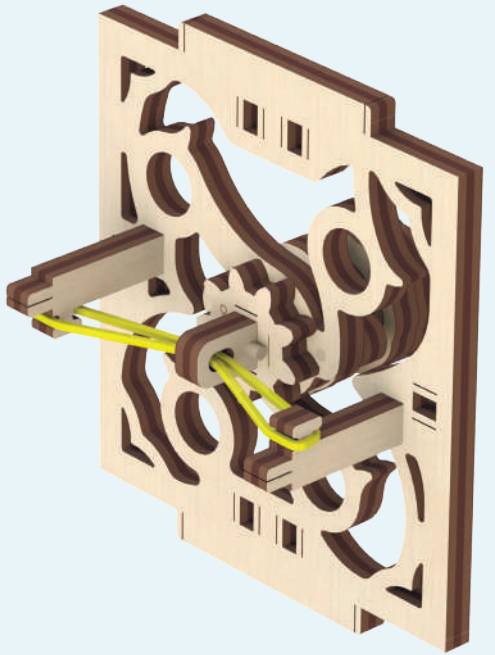
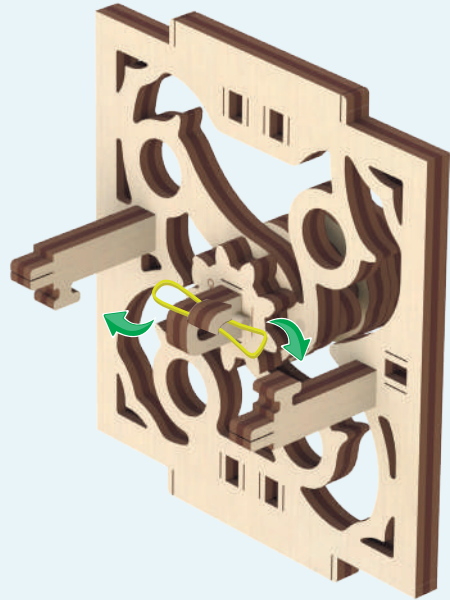
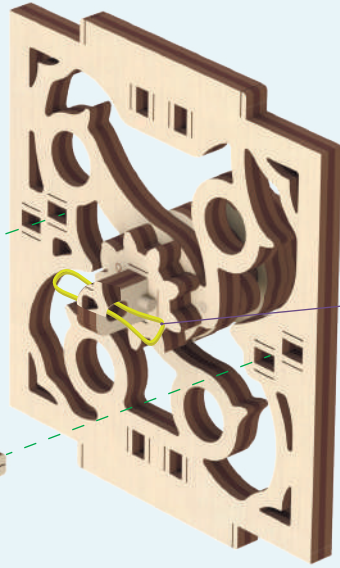
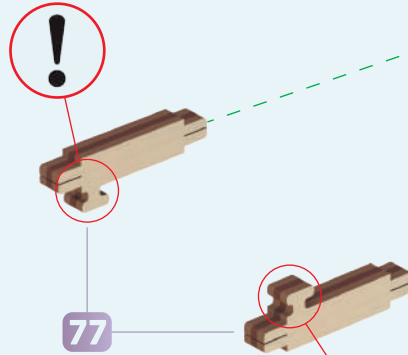
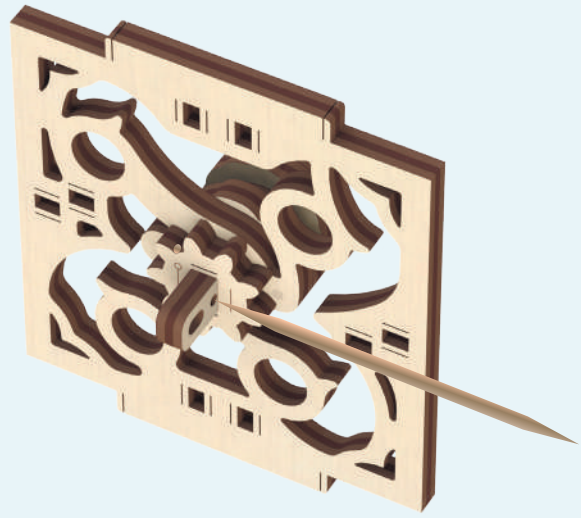
x2

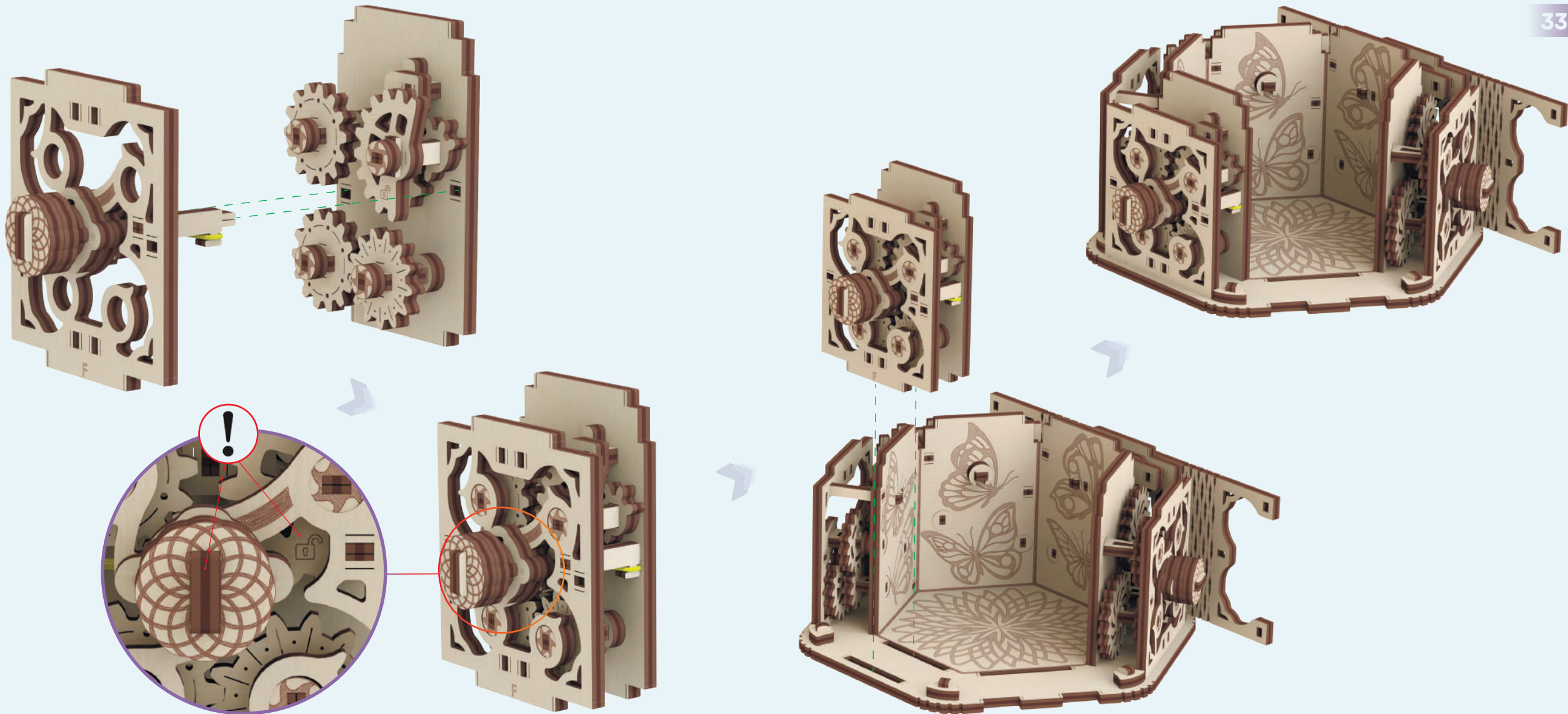


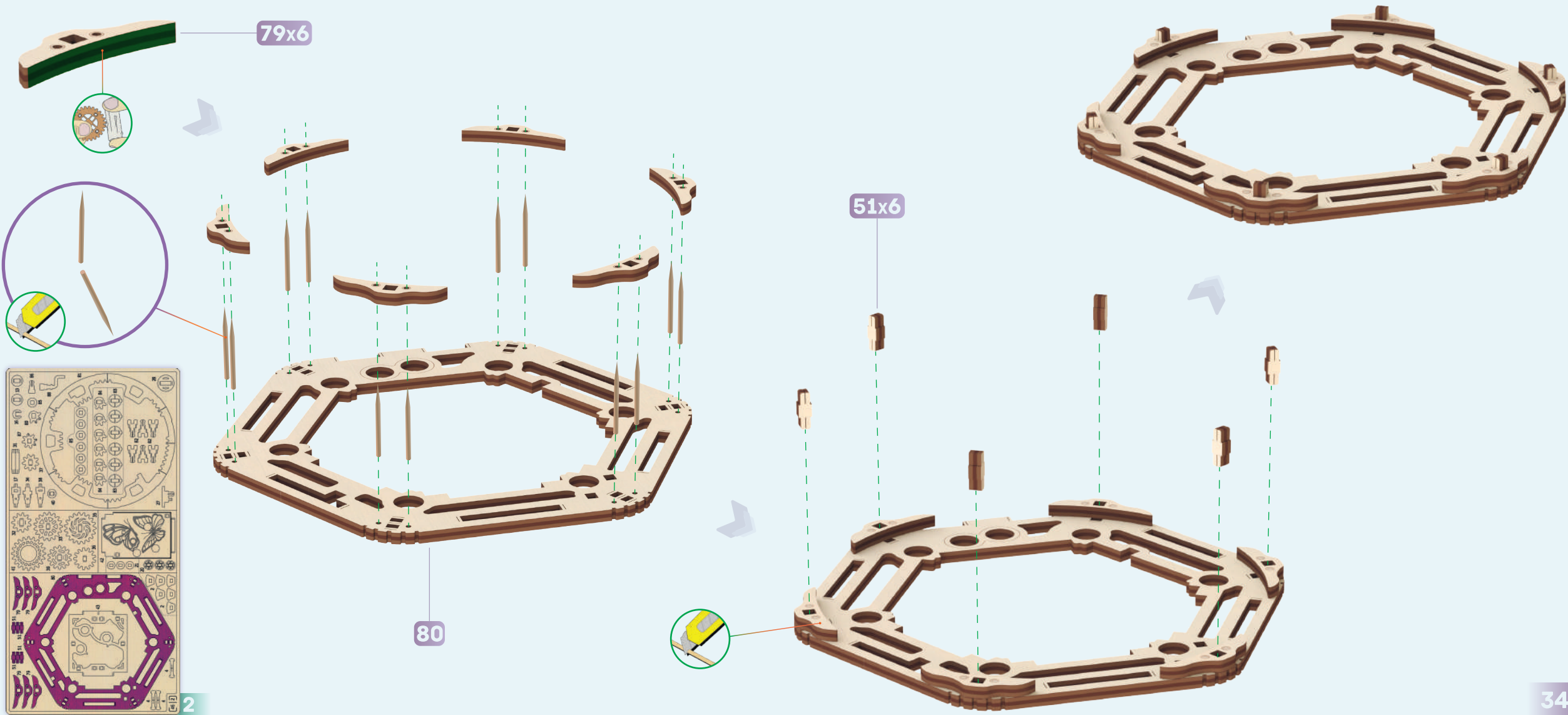
20

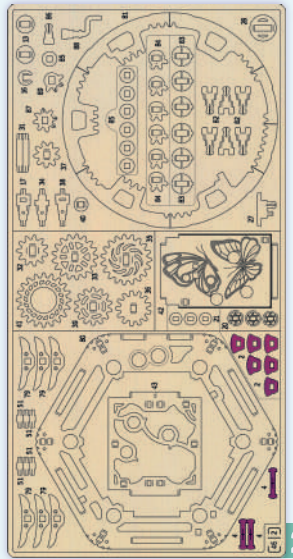




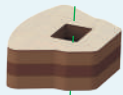




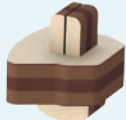




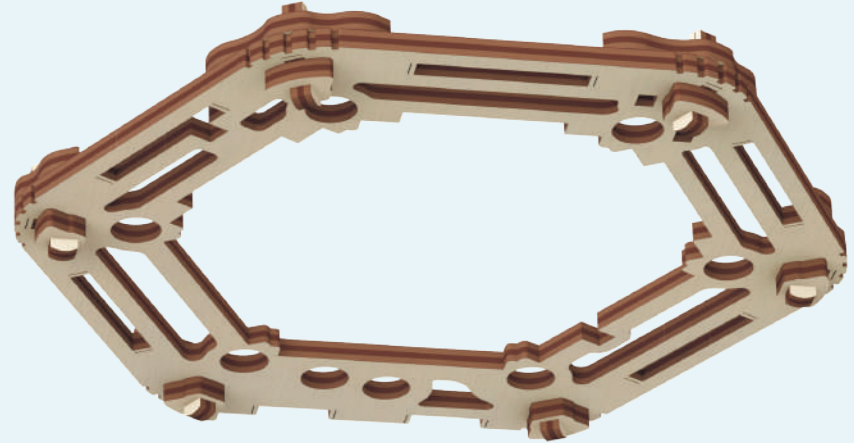
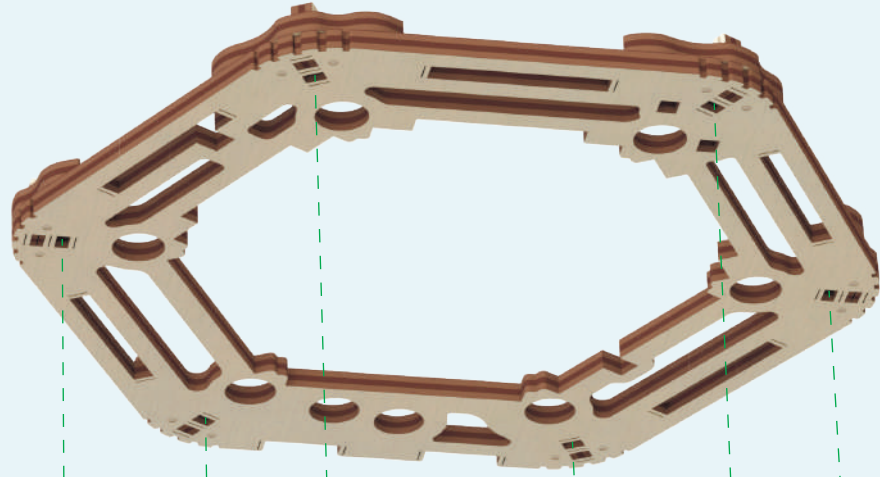
2



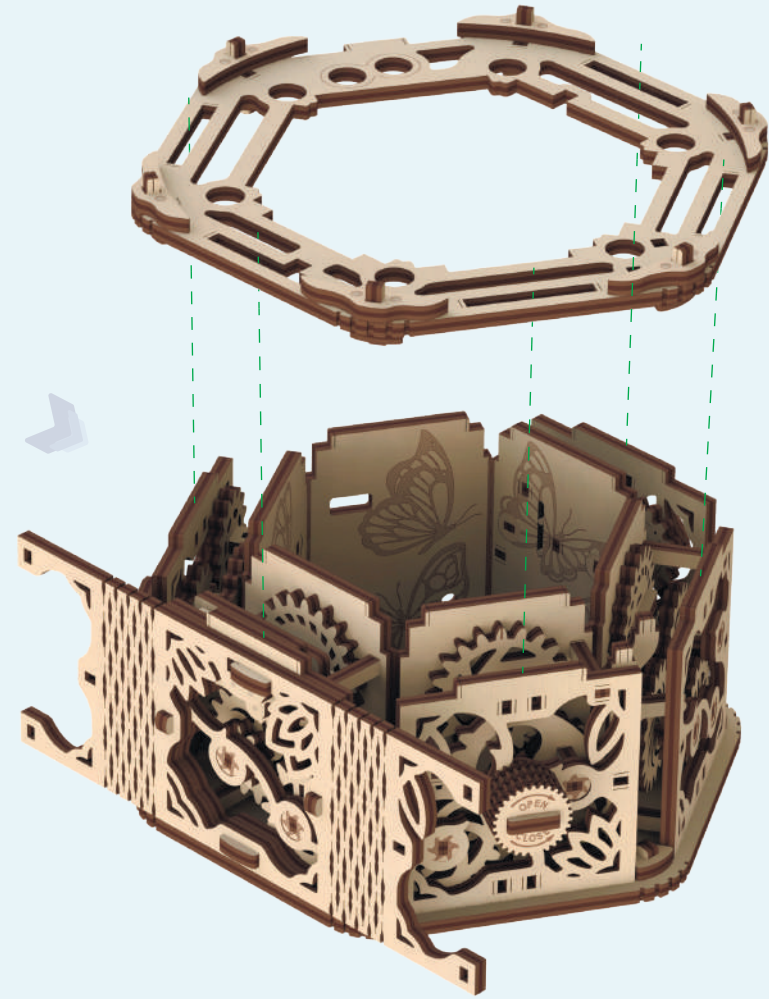
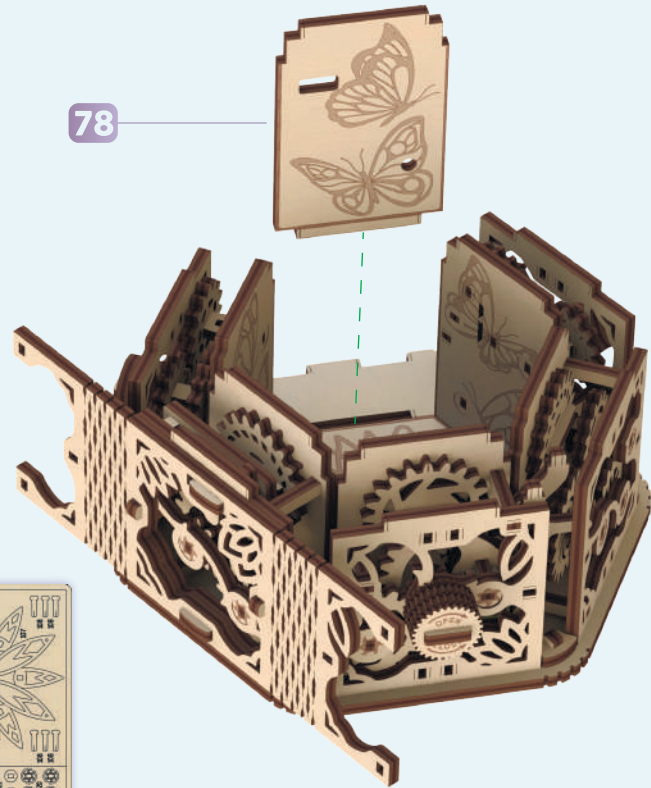
4



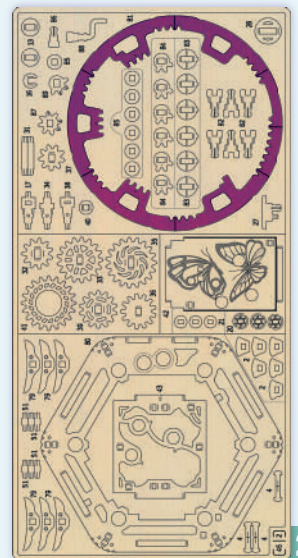
x6



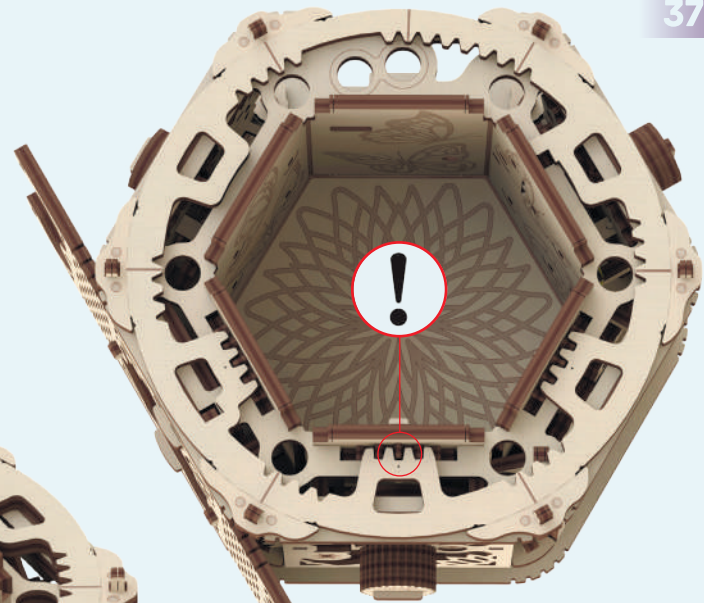
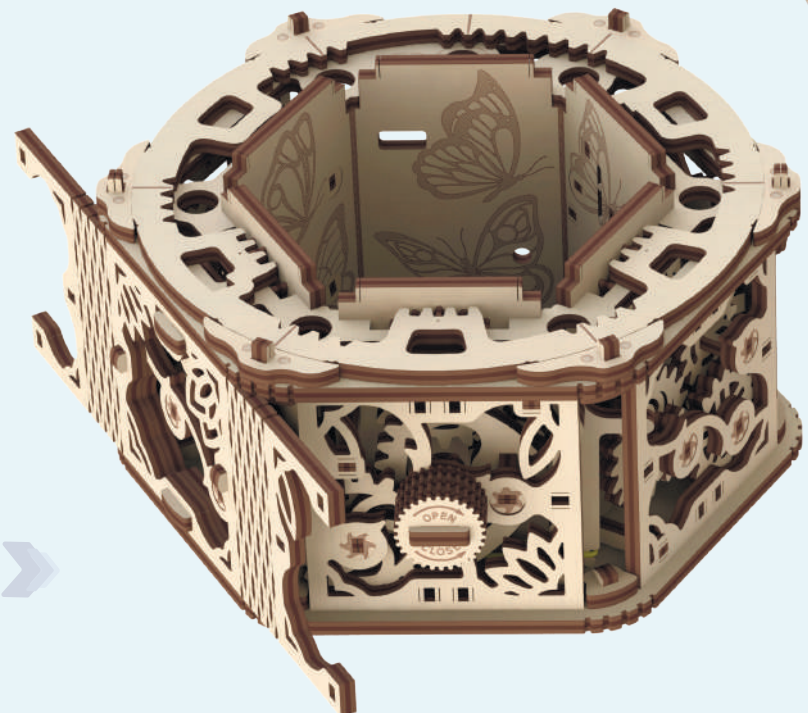
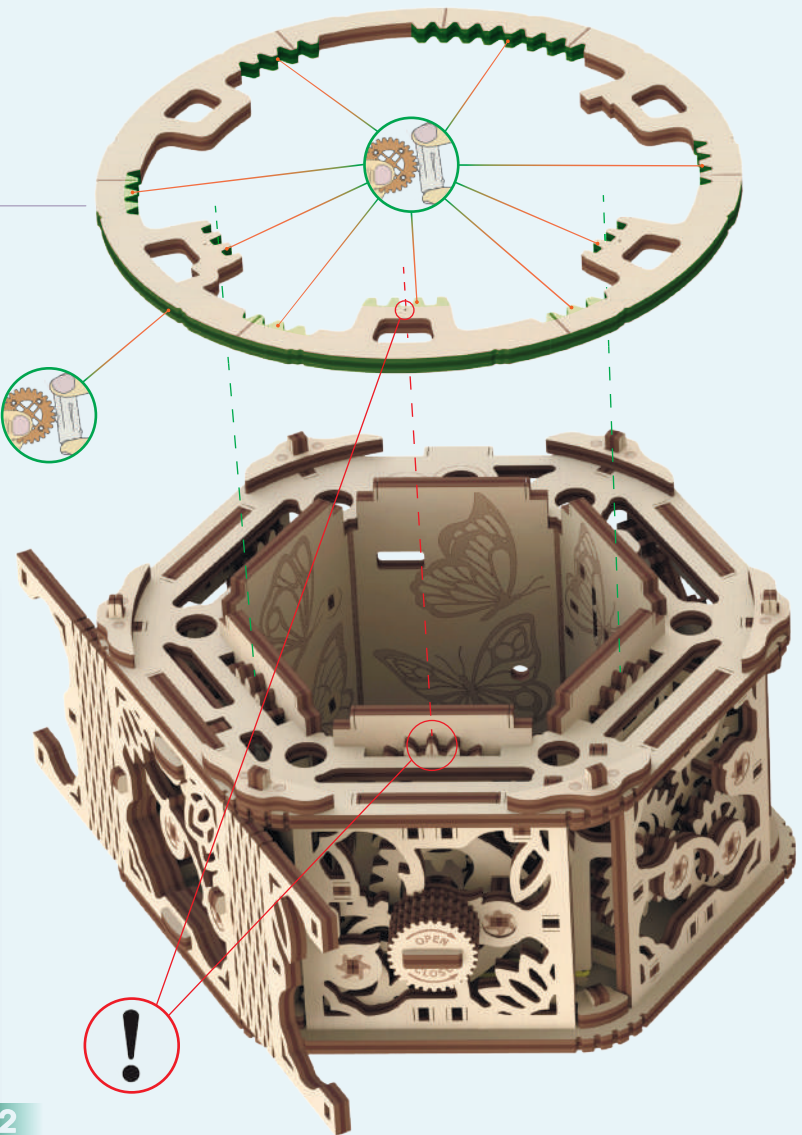
78

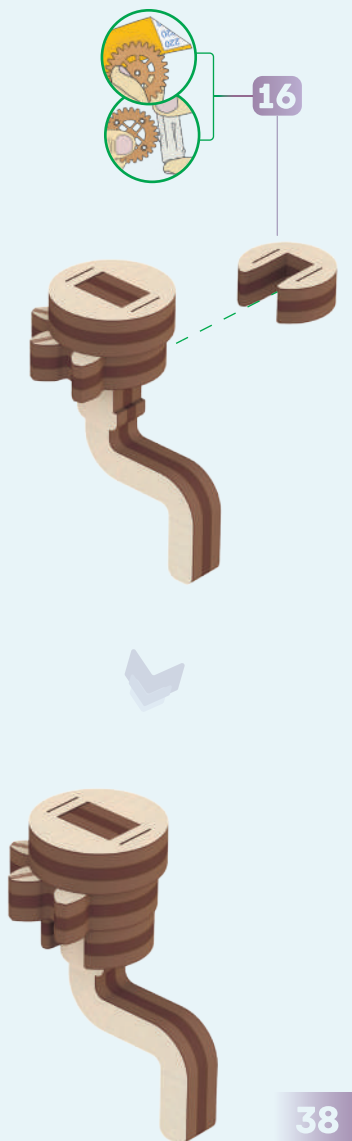
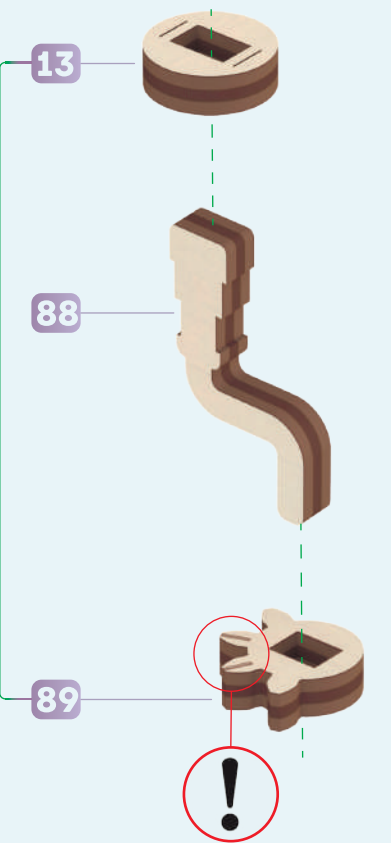
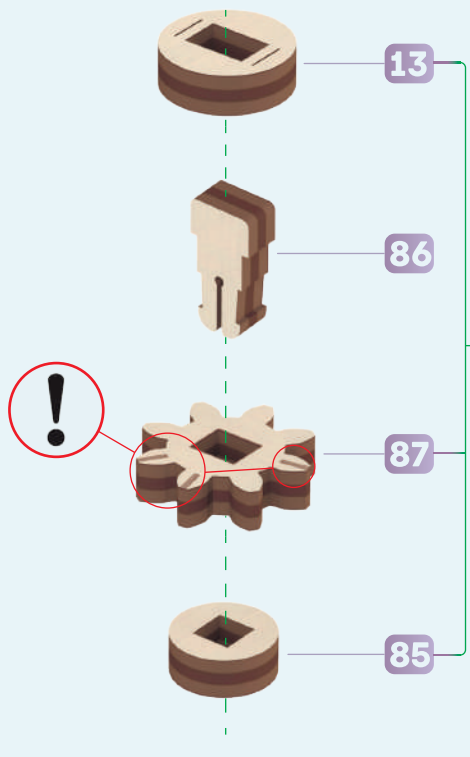
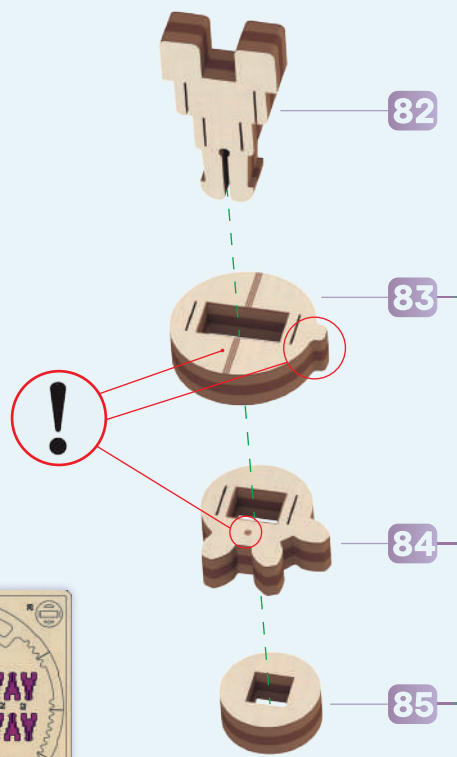
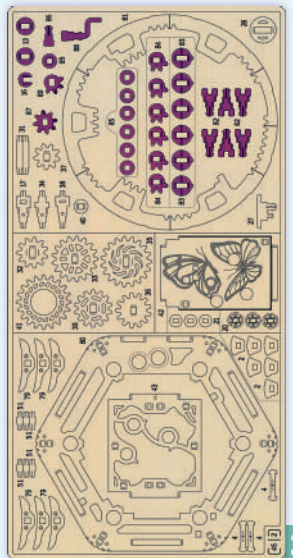


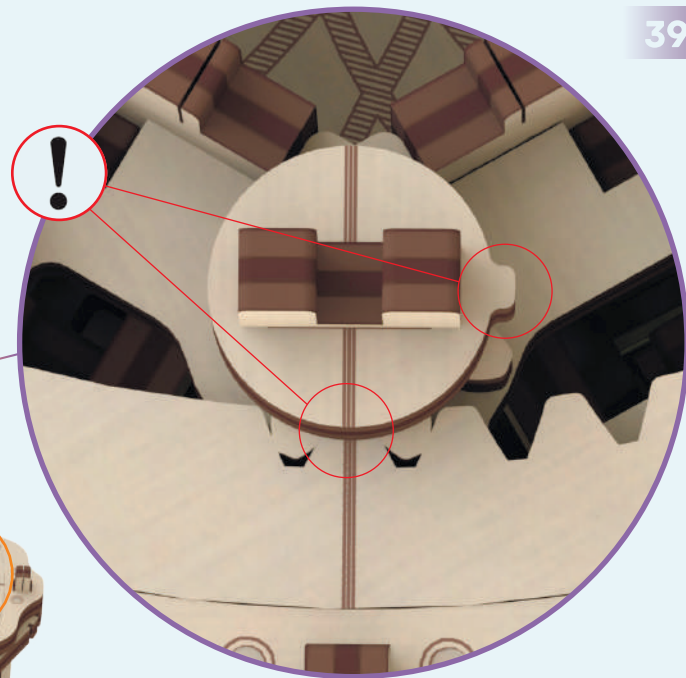
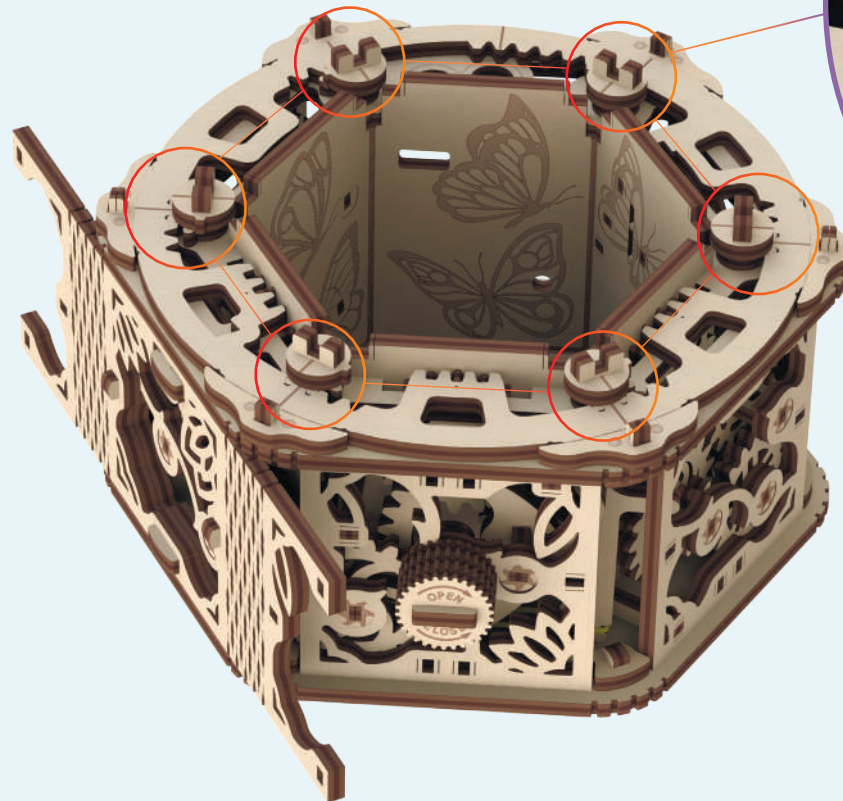
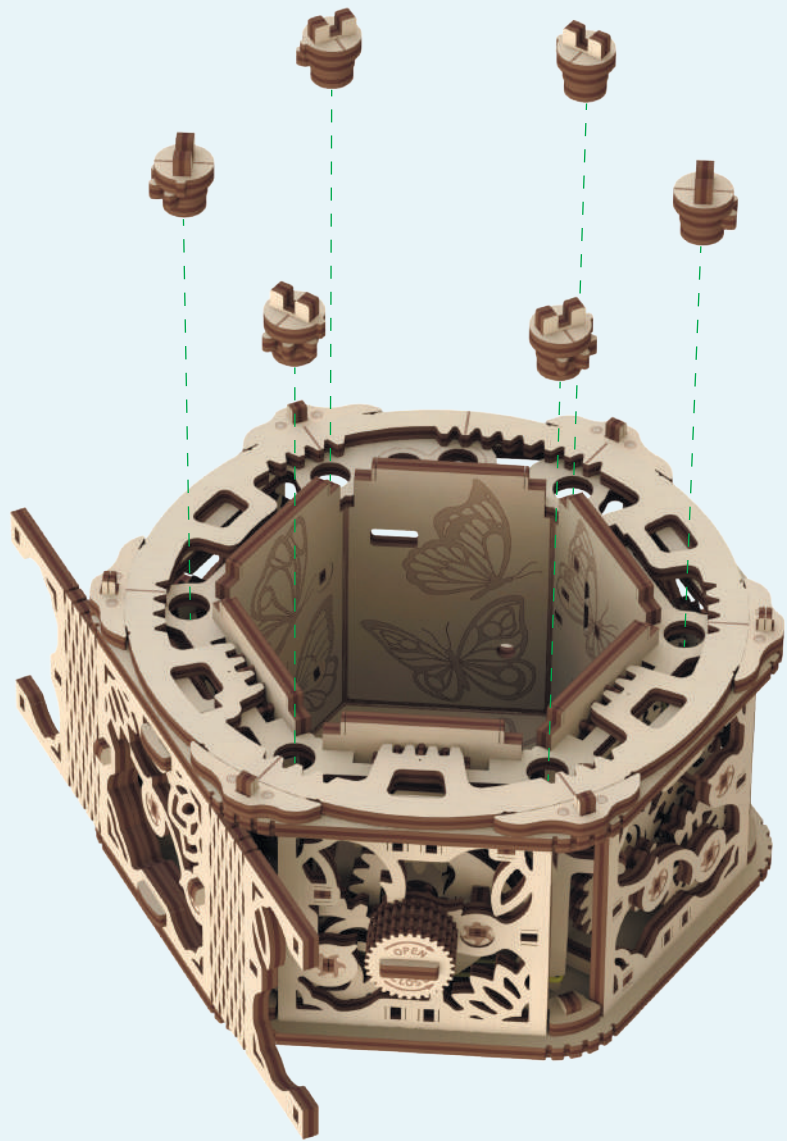
5

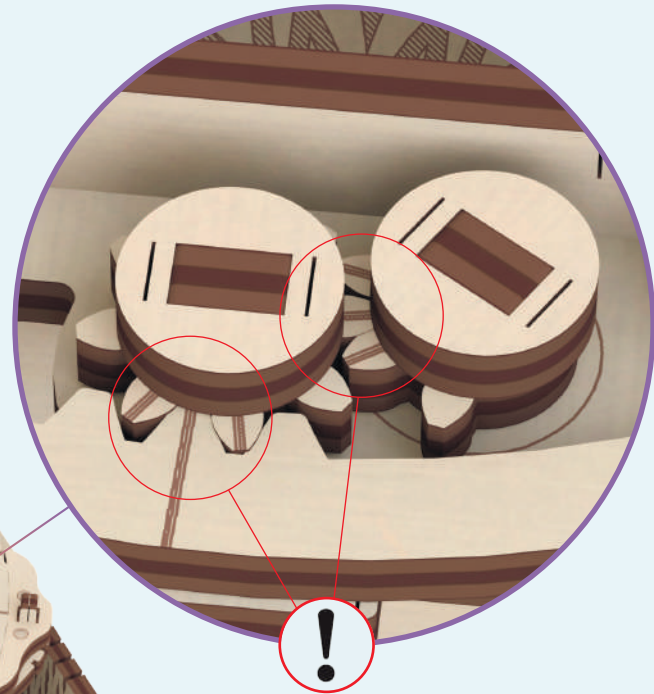
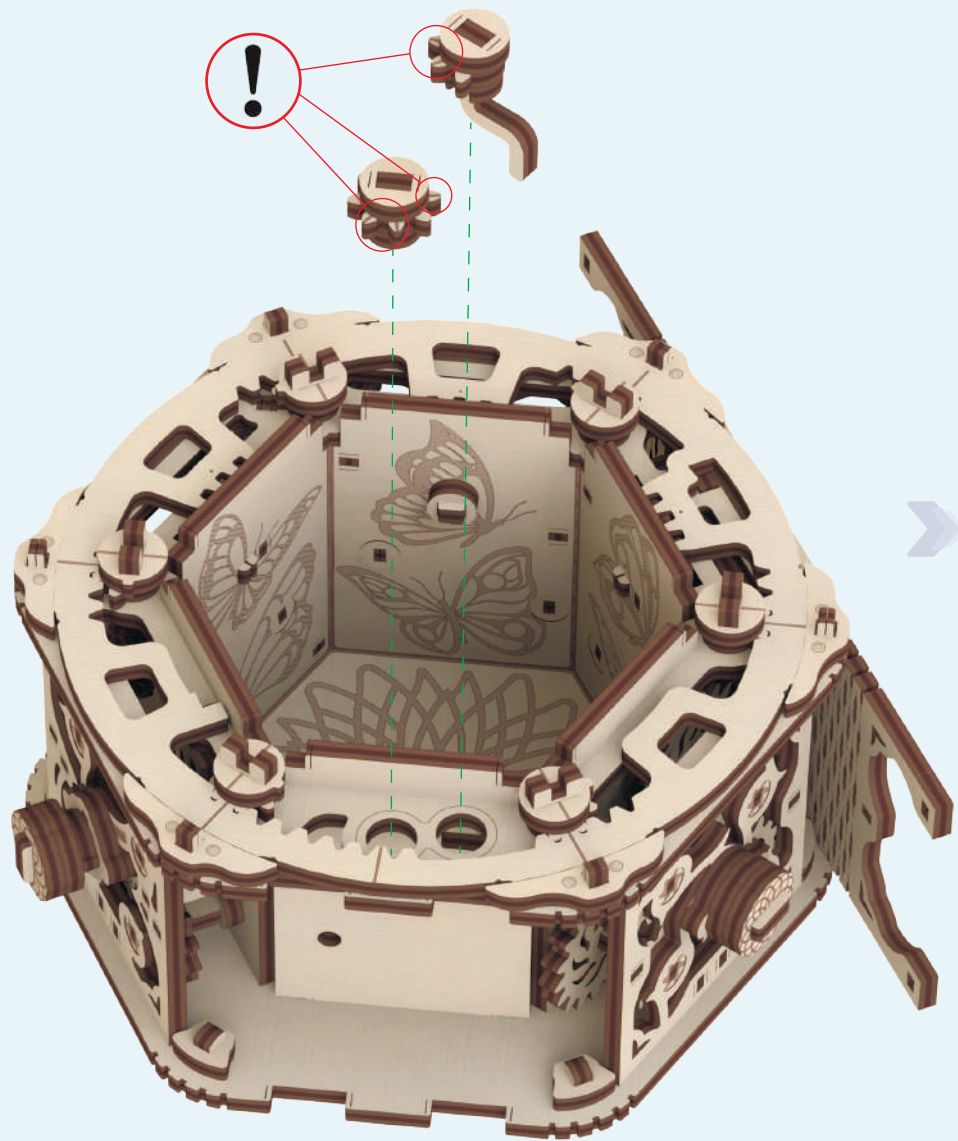


81

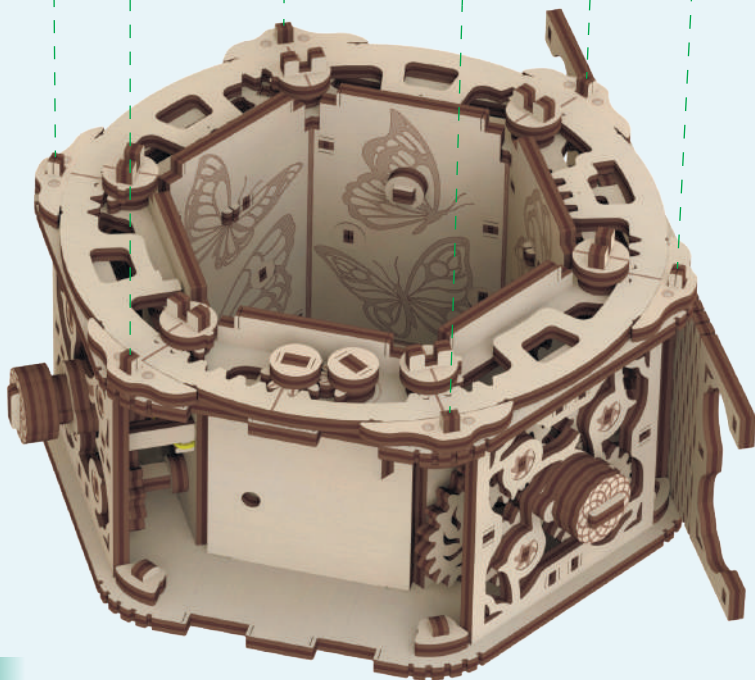
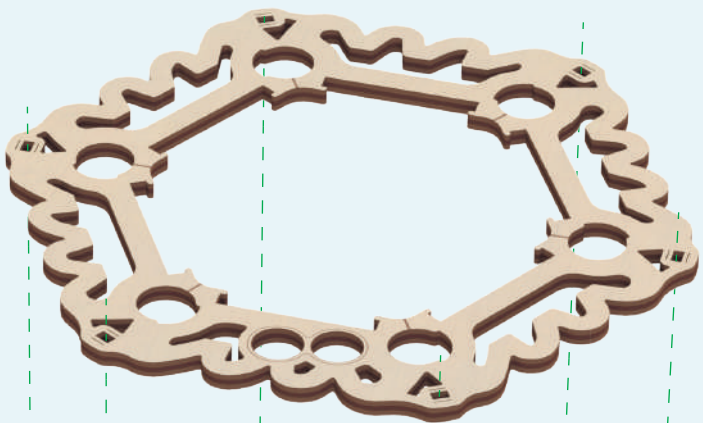








90



RU Данные элементы необходимо разработать при помощи ключа по очерёдности. Все элементы должны свободно вращаться.

UA Дані елементи необхідно розробити за допомогою ключа по черговості. Усі елементи повинні вільно обертатися.

EN These elements must be made to work in turn using the wrench. All elements must rotate freely.

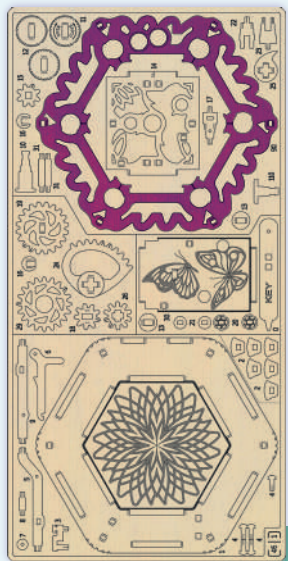
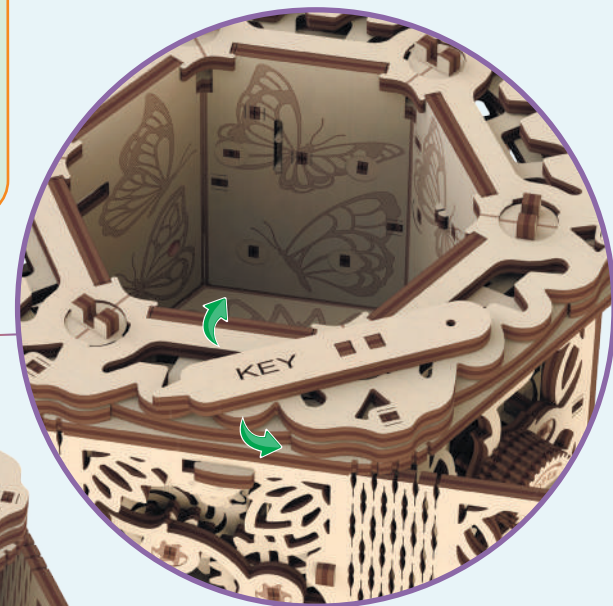
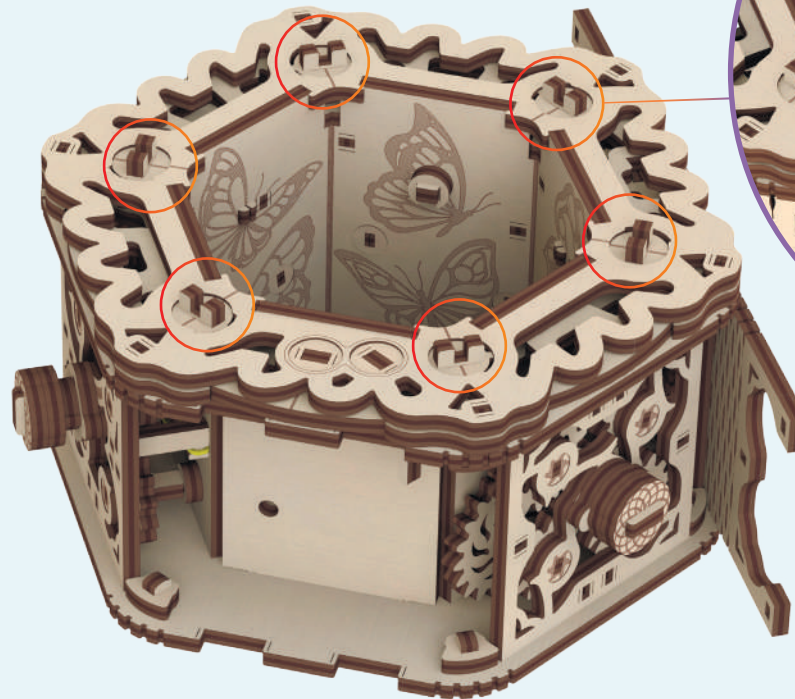
DE Diese Elemente müssen mit einem Schlüssel der Reihe nach entwickelt werden. Alle Elemente müssen sich frei drehen lassen.

FR Ces éléments doivent faire travailler en utilisant la clé tour à tour. Tous les éléments doivent tourner librement.

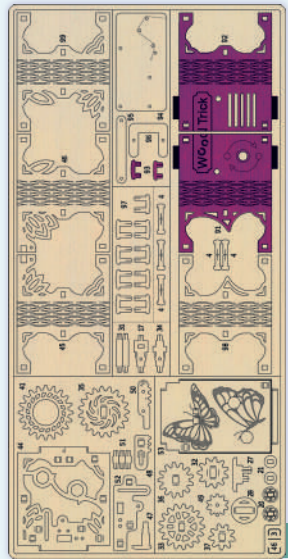
ITL Questi elementi devono essere lavorati usando una chiave in sequenza. Tutti gli elementi devono ruotare liberamente.

SP Los elementos dados es necesario trabajarlos con ayuda de la llave por la sucesión. Todos los elementos deben girar con soltura.

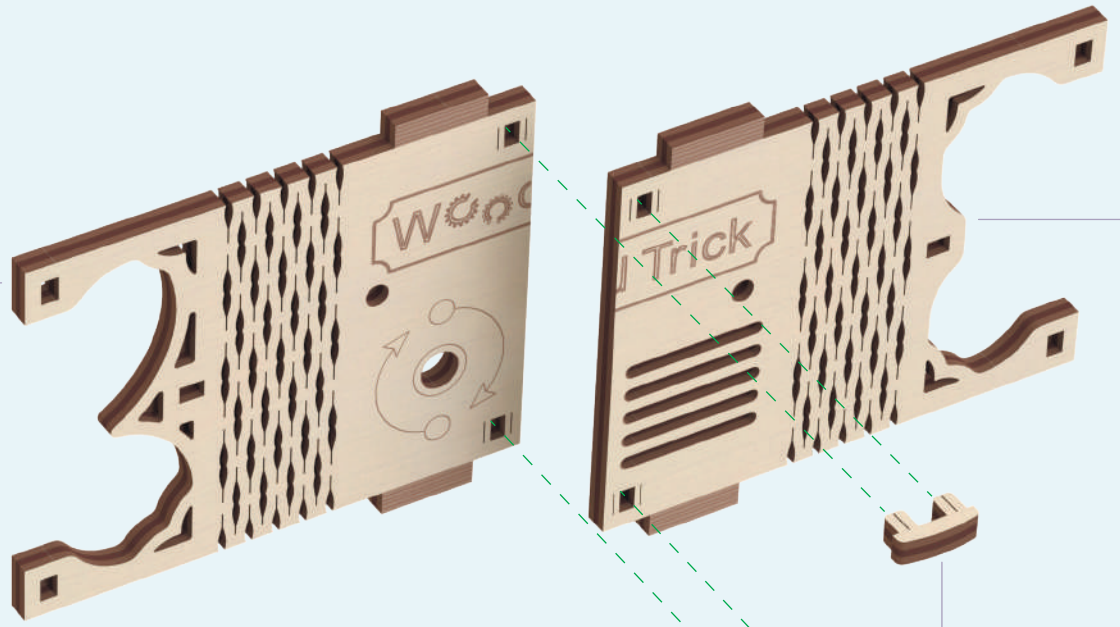
PL Elementy te muszą być z kolej urobione za pomocą klucza. Wszystkie elementy muszą się swobodnie obracać.



1

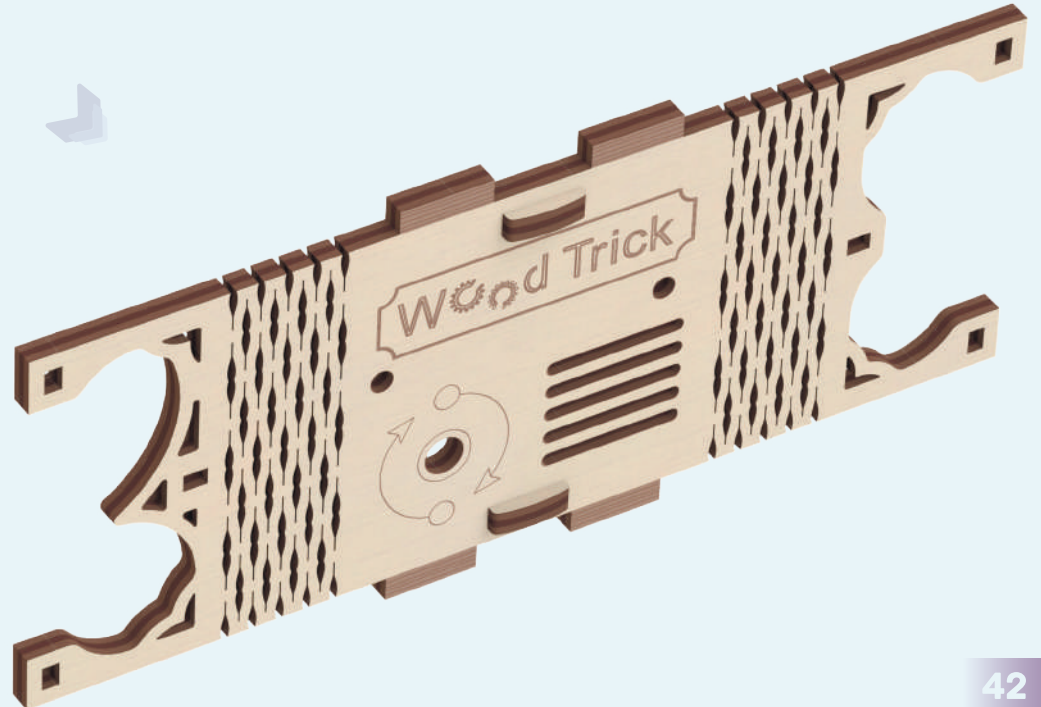
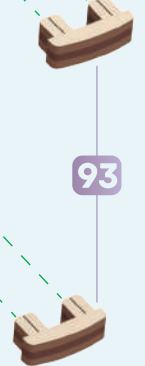


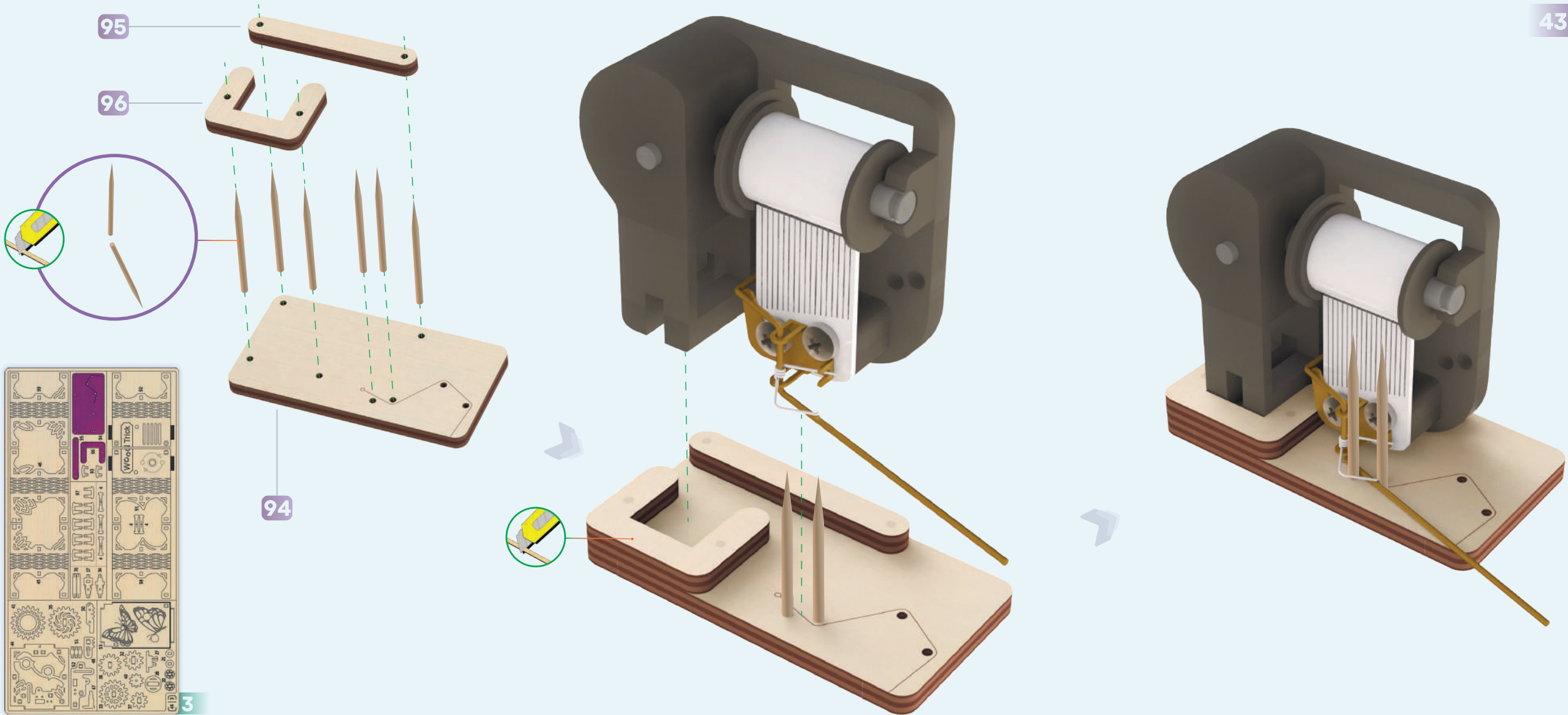
91

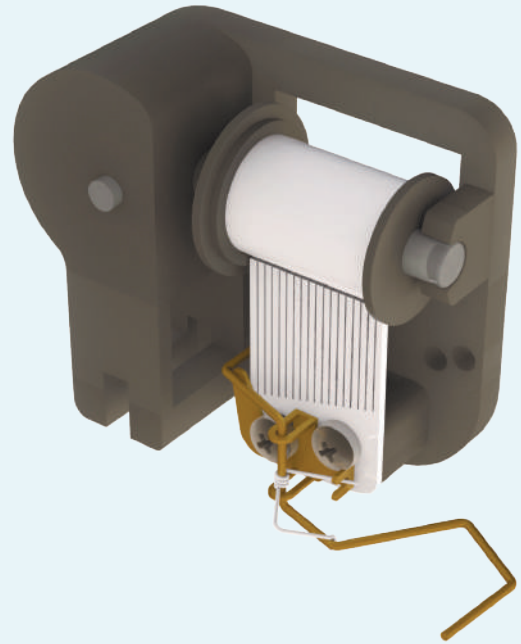
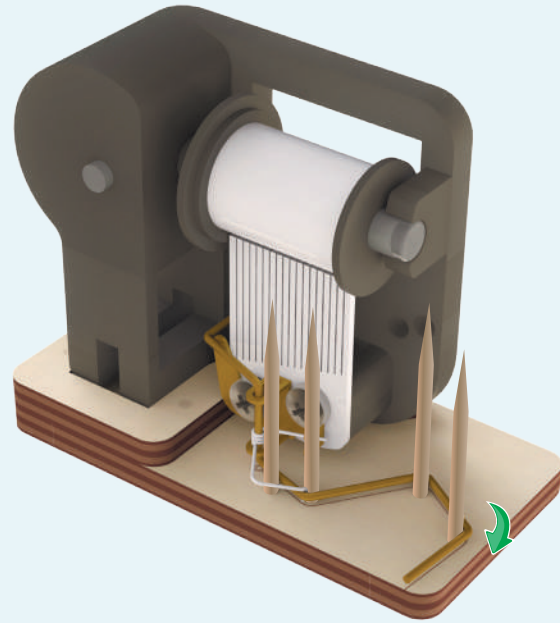
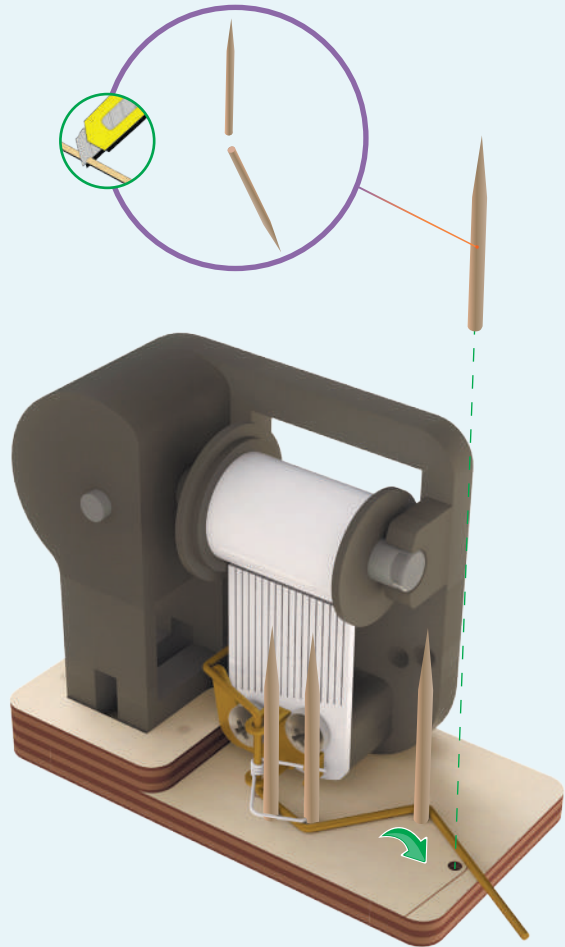
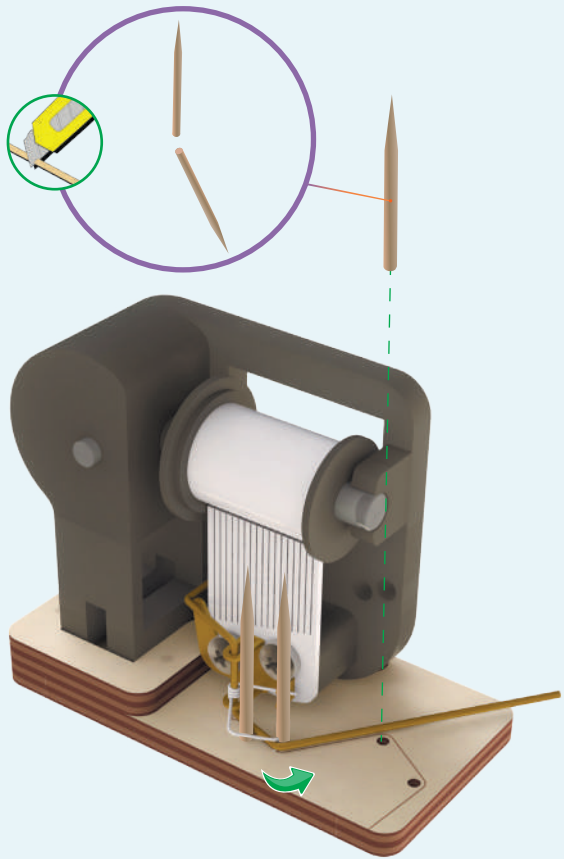


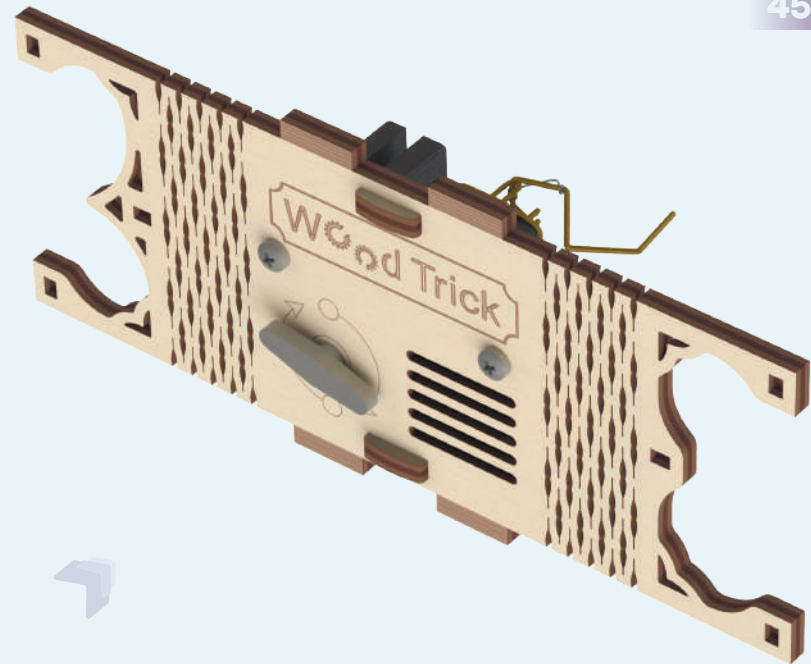
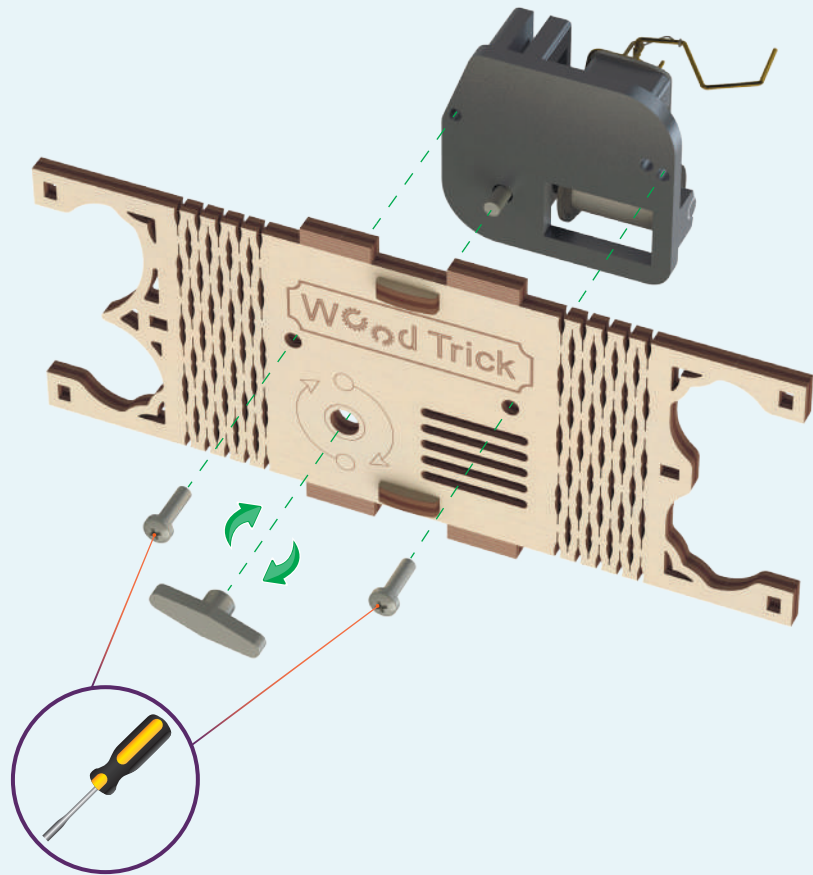
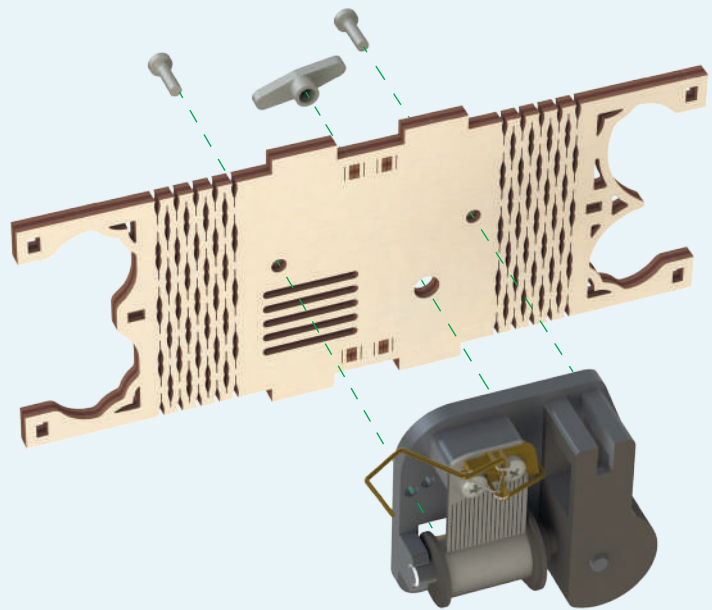
92

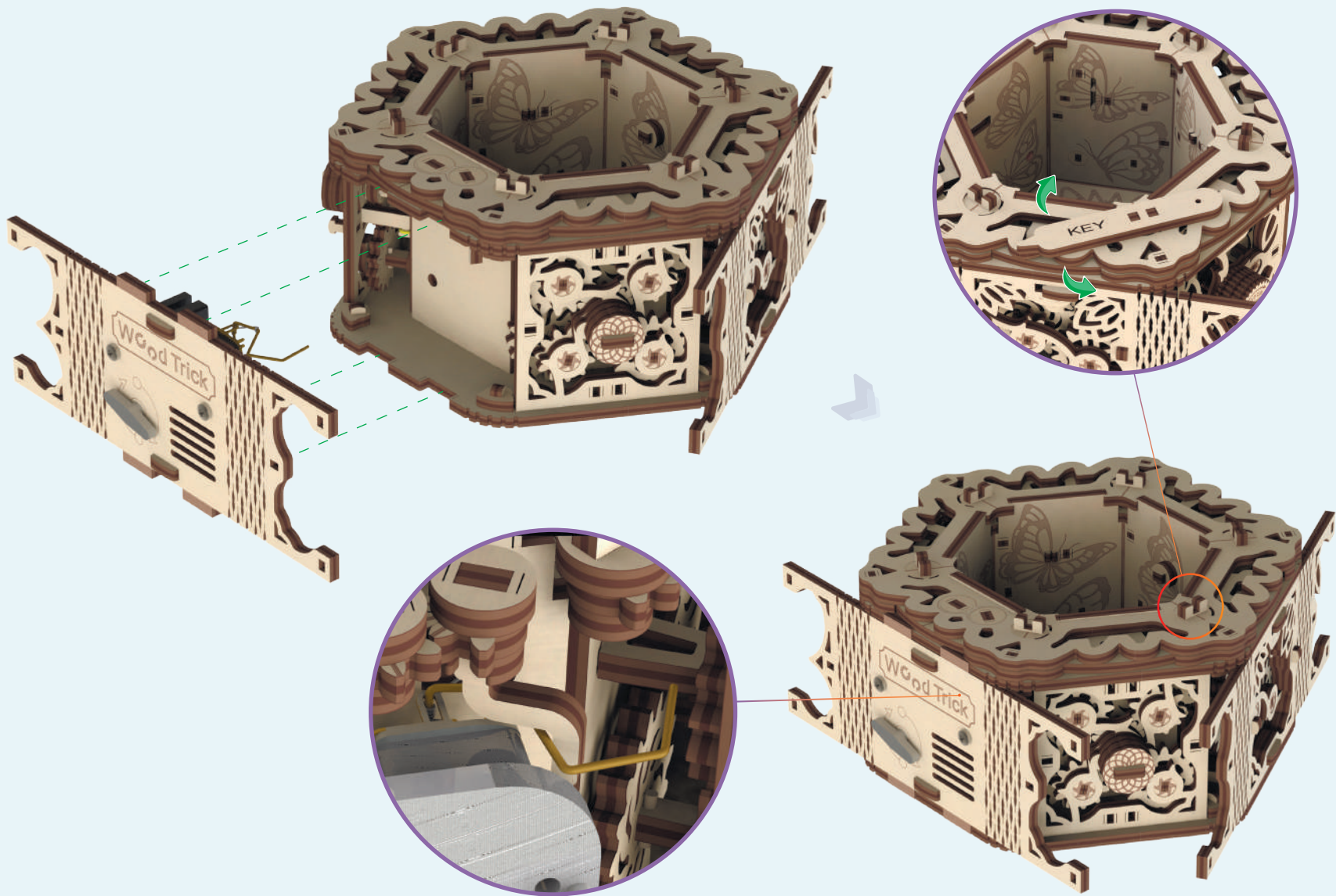
93











RU Для проверки правильности установки музыкального механизма: заведите его и поверните ключ по часовой стрелке до упора, должна играть мелодия. Поверните ключ против часовой стрелки для прекращения работы музыкального механизма.

Если музыкальный механизм не работает: проверьте правильность установки механизма.

EN In order to verify the correct installation of the music mechanism: wind it up and turn the key clockwise until it stops, the melody should play.

Turn the key counterclockwise to stop the music mechanism.

If the music mechanism does not work: check if the music mechanism is installed correctly.

FR Pour vérifier la bonne installation du mécanisme boîte à musique : remontez-le et tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête, une mélodie doit jouer.

Tournez la clé dans le sens antihoraire pour arrêter le mécanisme boîte à musique.

Si le mécanisme boîte à musique ne fonctionne pas : vérifiez que le mécanisme est correctement installé.

ITL Per verificare la corretta installazione del meccanismo musicale bisogna avviarlo, ruotare la chiave in senso orario fino in fondo finché non si sente la musica.

Per arrestare il meccanismo musicale bisogna ruotare la chiave in senso antiorario.

In caso di non funzionamento del meccanismo musicale verificare che il meccanismo sia installato correttamente.

DE Um die Richtigkeit die Einstellungen des Musikmechanismus zu überprüfen, müssen Sie den Mechanismus starten und den Schlüssel im Uhrzeigersinn ganz nach rechts drehen. Die Melodie sollte spielen.

Drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um den Musikmechanismus zu stoppen.

Wenn der Musikmechanismus nicht funktioniert: überprüfen Sie, ob der Mechanismus richtig eingestellt ist.

PL W celu sprawdzenia poprawności ustawienia mechanizmu muzycznego: uruchom mechanizm i obróć klucz zgodnie ze wskazówkami zegara w prawo do końca, powinna zagrać melodia.

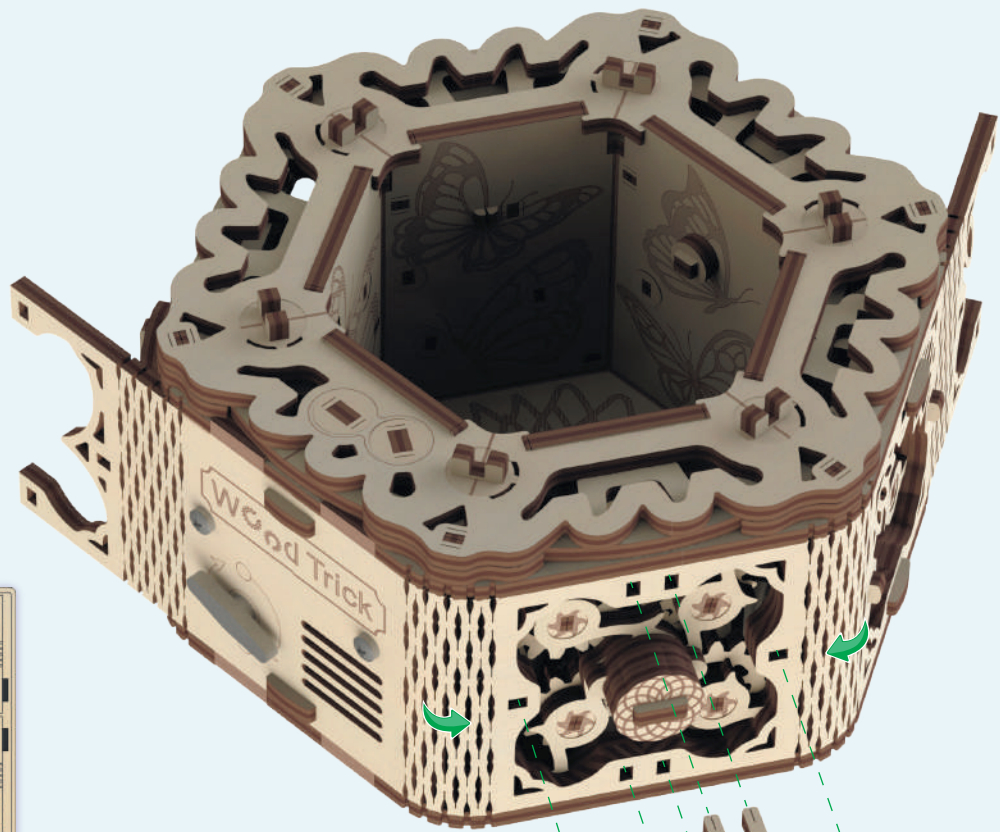
Obróć klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zatrzymać mechanizm muzyczny.

Jeśli mechanizm muzyczny nie działa: sprawdź, czy mechanizm jest prawidłowo ustawiony.

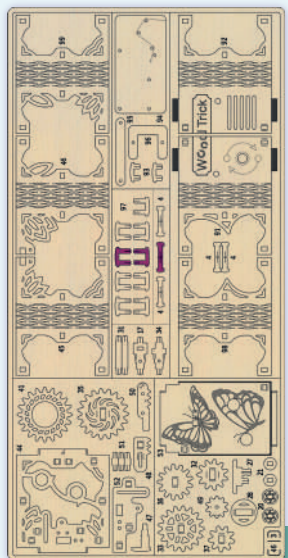
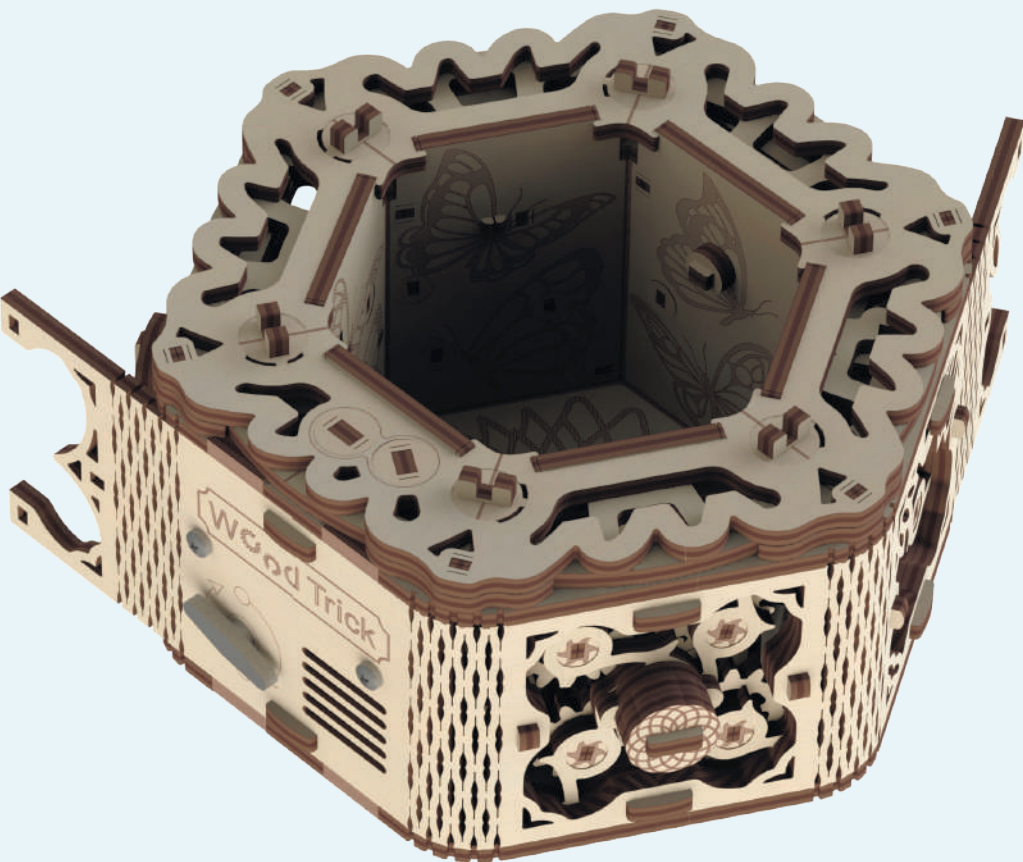
SP Para verificar la instalación correcta del mecanismo musical hace falta ponerlo en marcha y girar la llave en sentido horario hasta llegar al tope, debe sonar una melodía.

Gire la llave en sentido antihorario para deshabilitar el mecanismo musical.

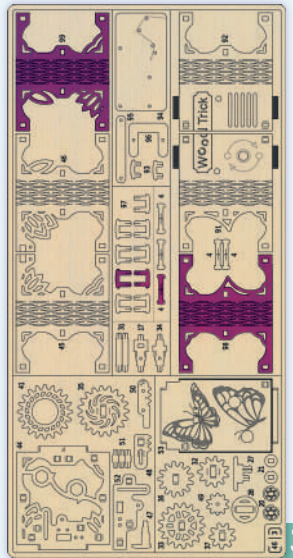
Si el mecanismo musical no funciona, verifique que el mecanismo esté instalado correctamente.



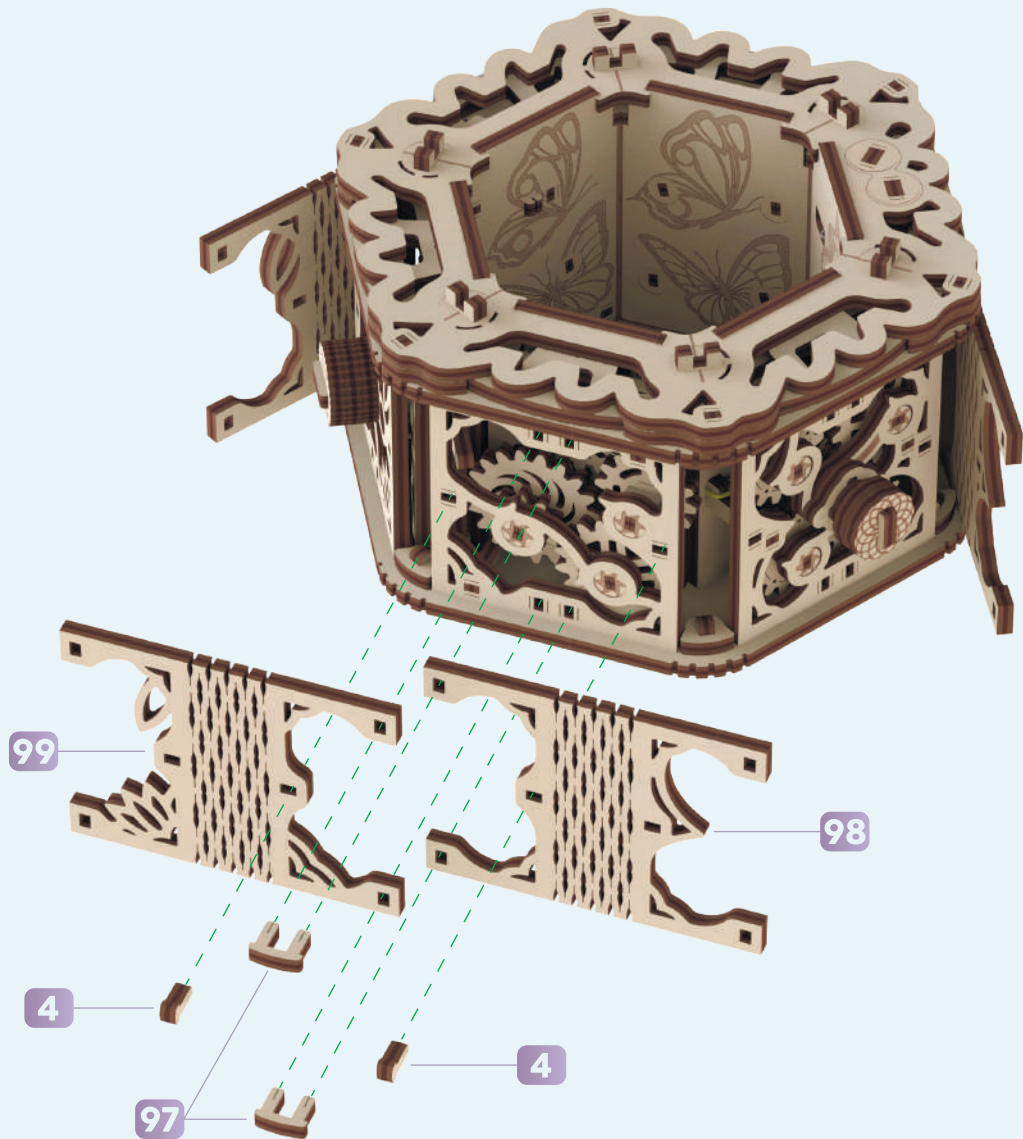
- 4
- 97
- 4



3



3



99

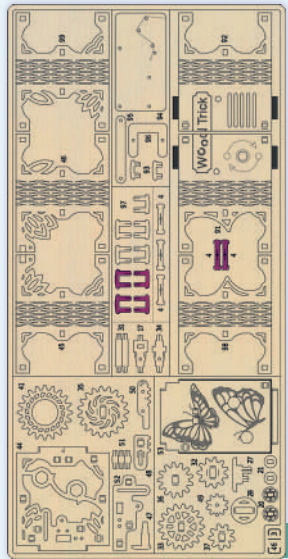
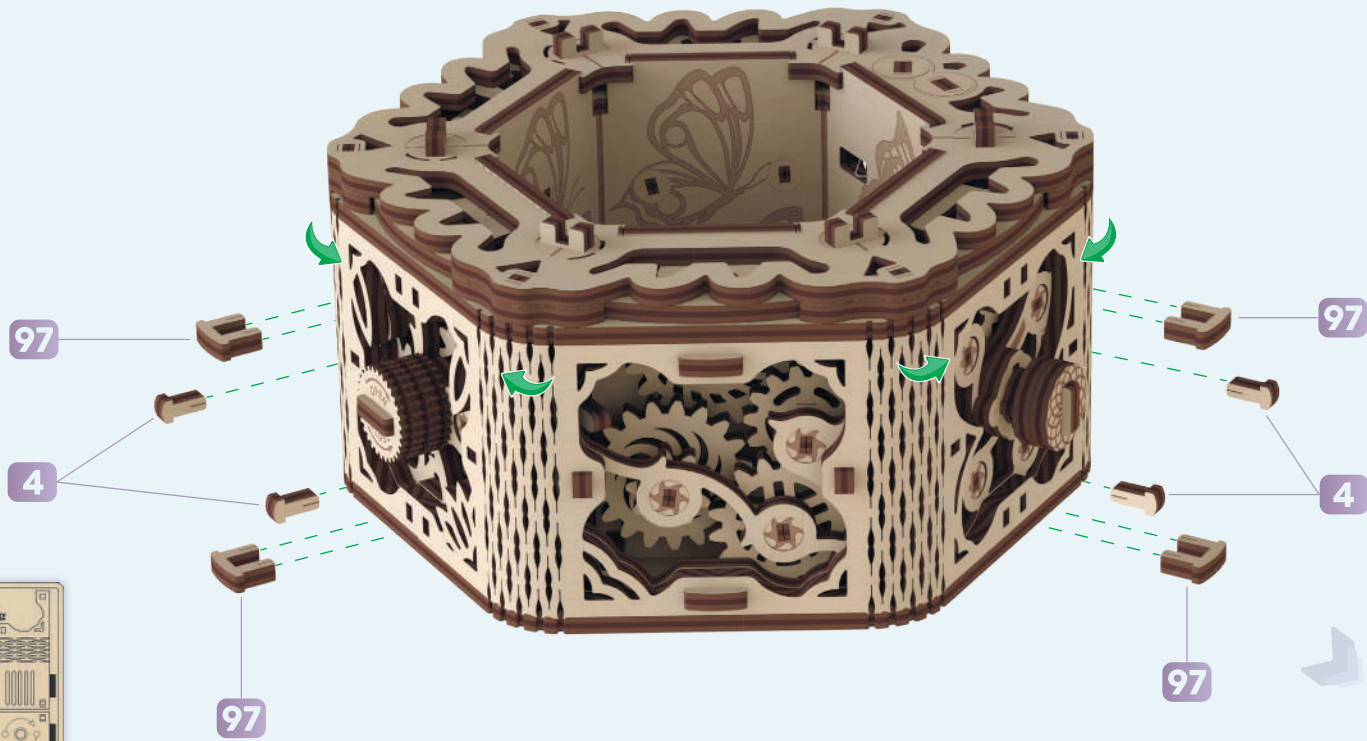
4

97

4

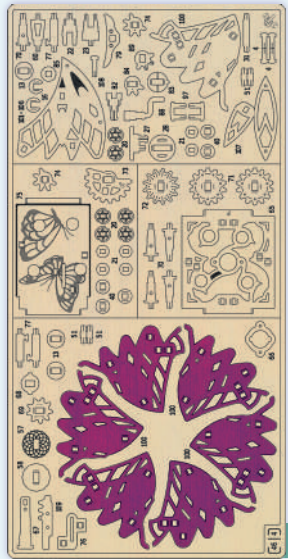
98



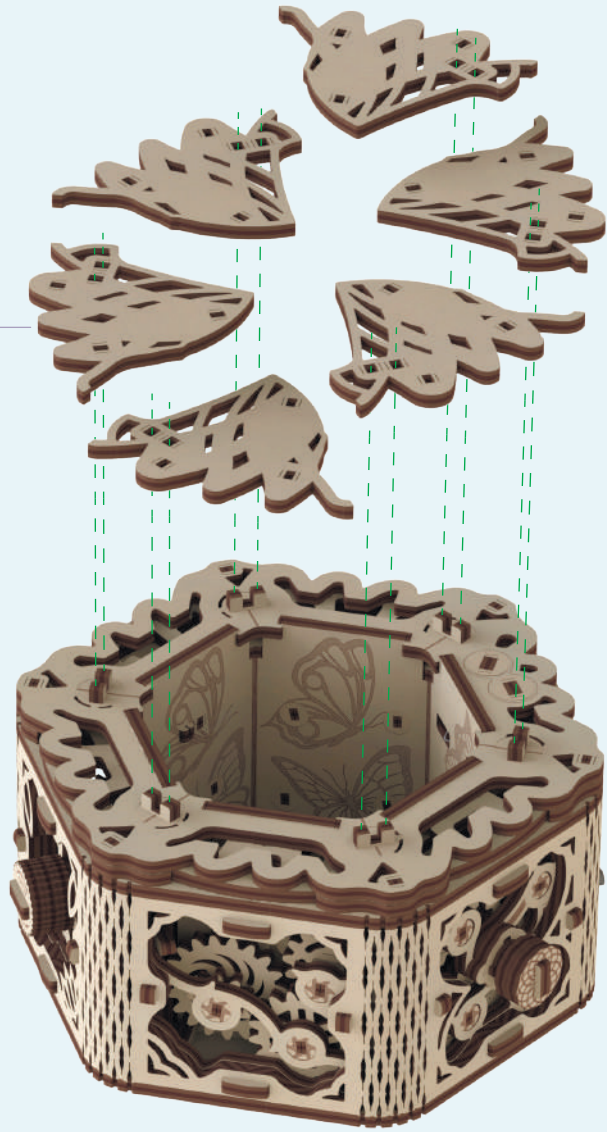


3



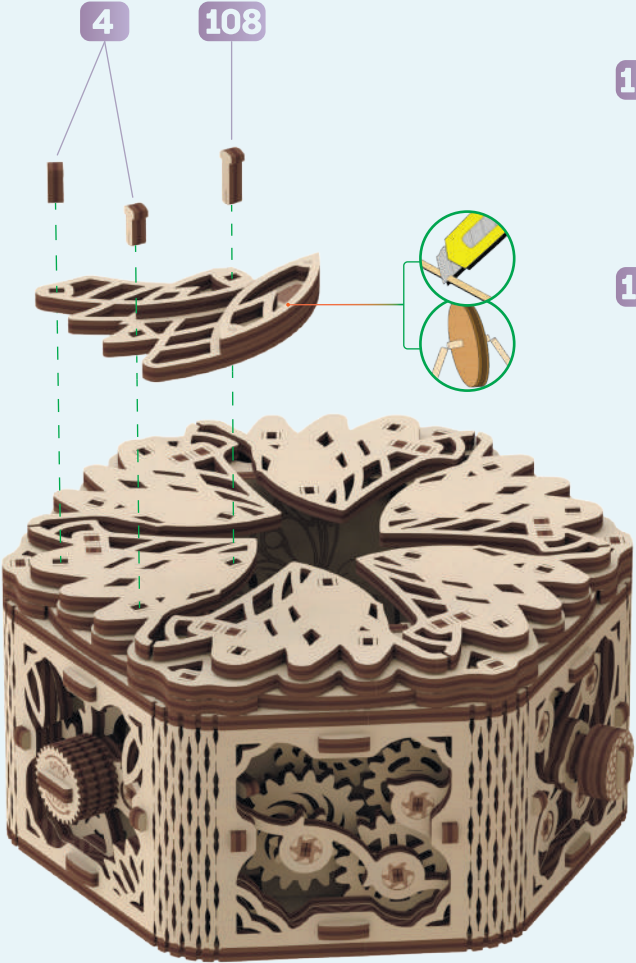
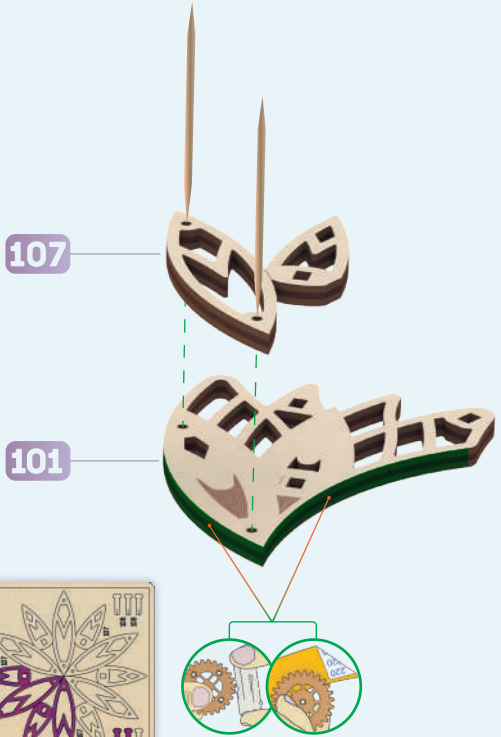


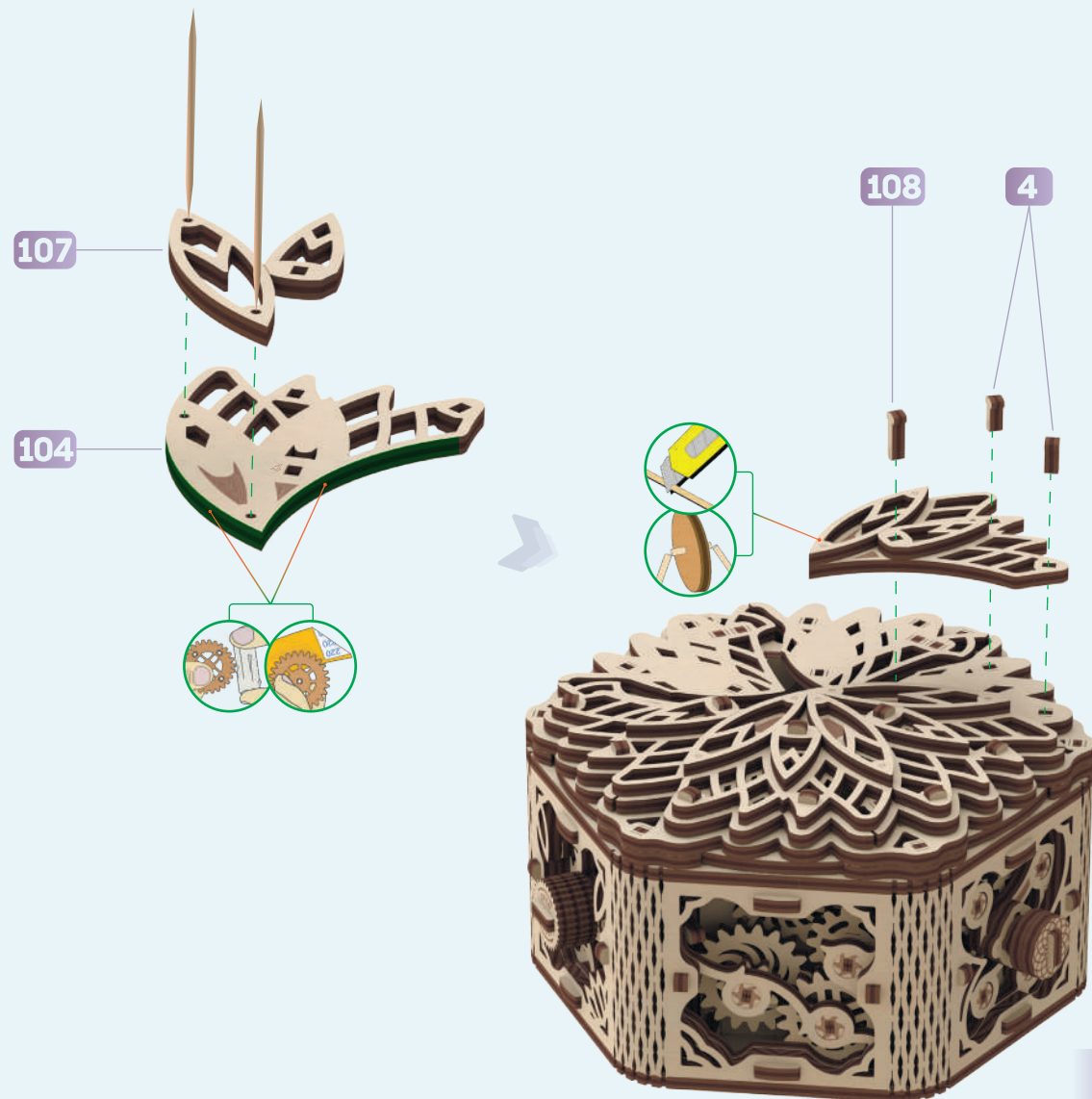
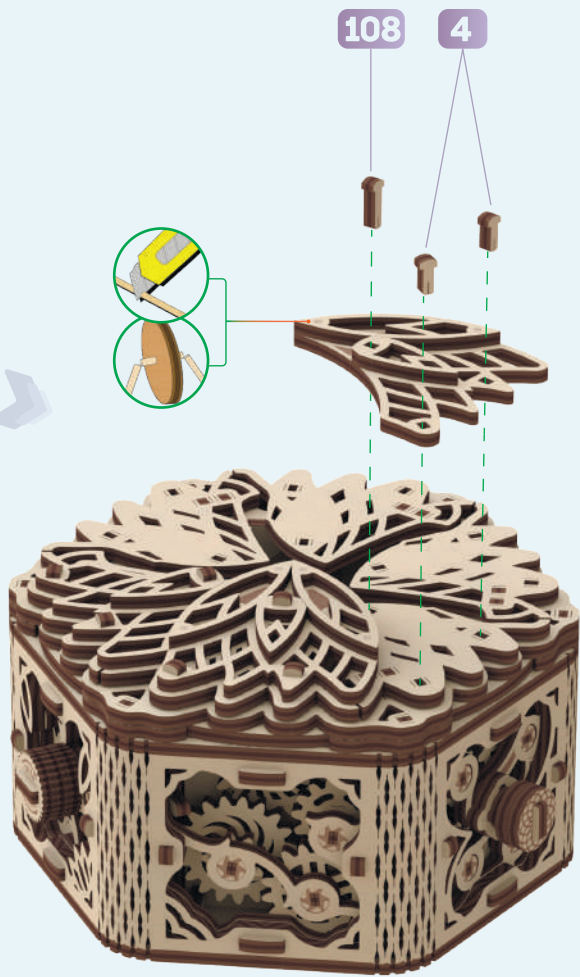
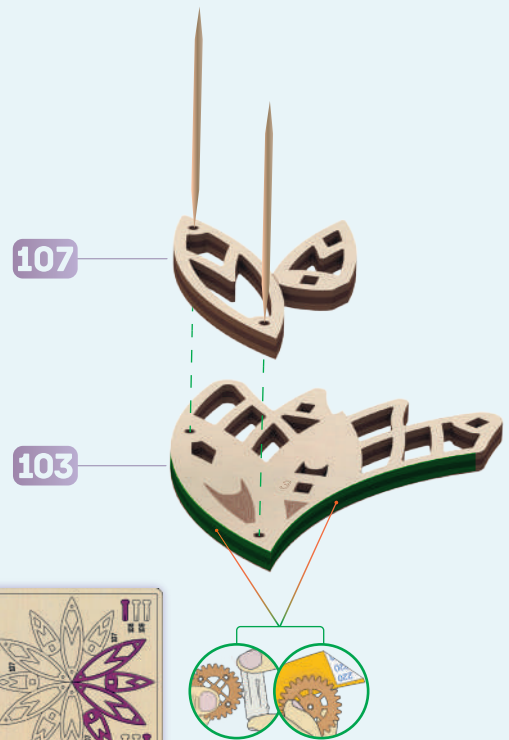
100x6

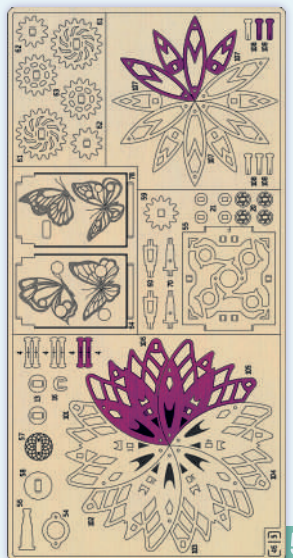
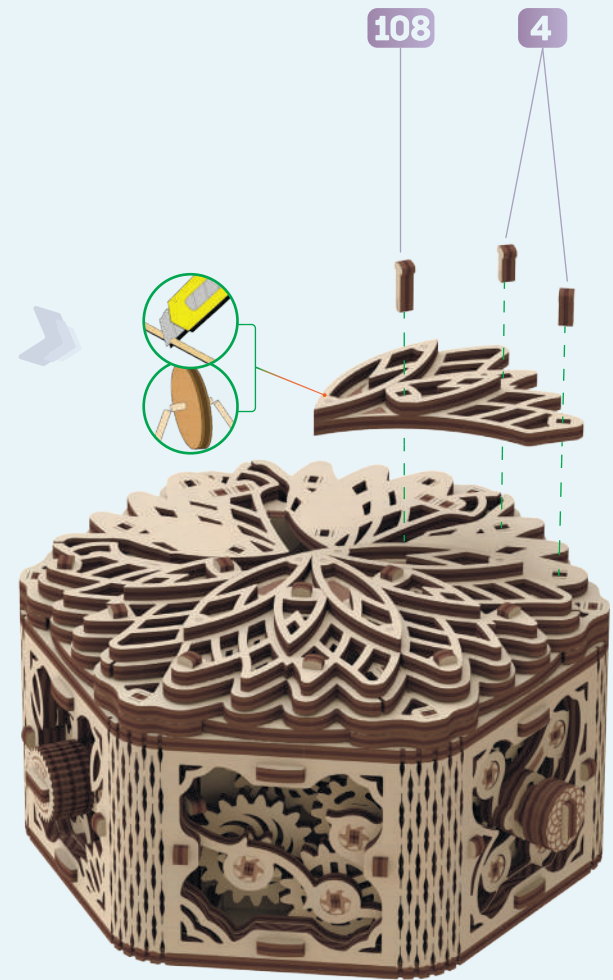
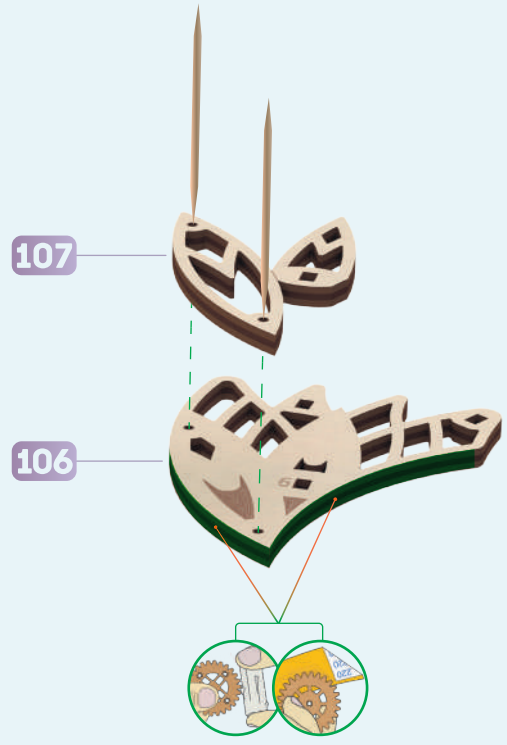
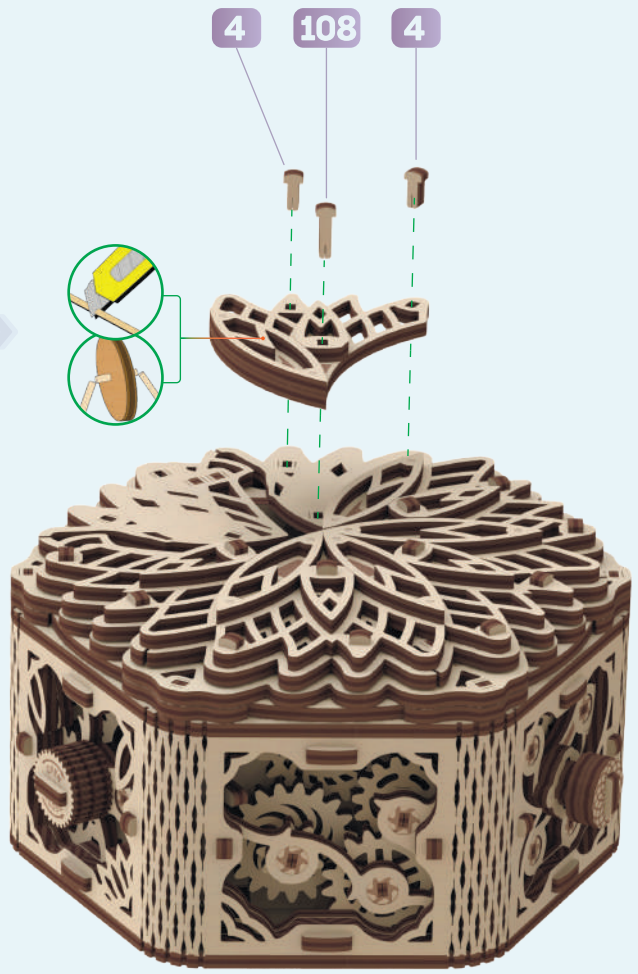
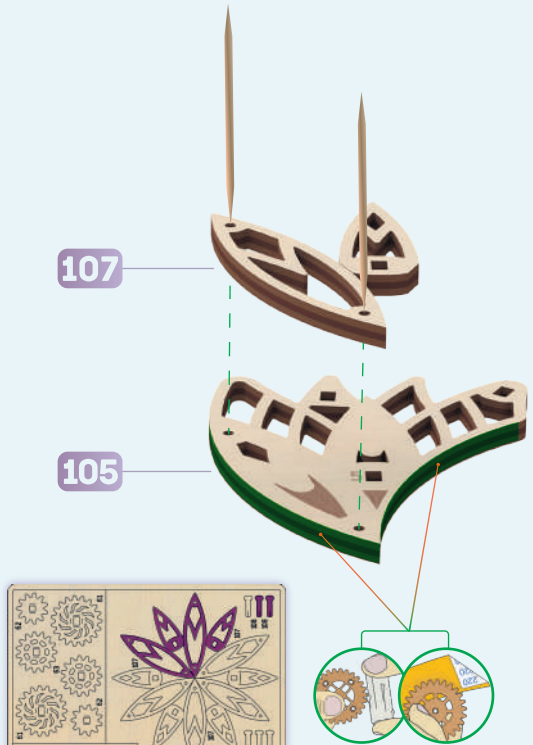




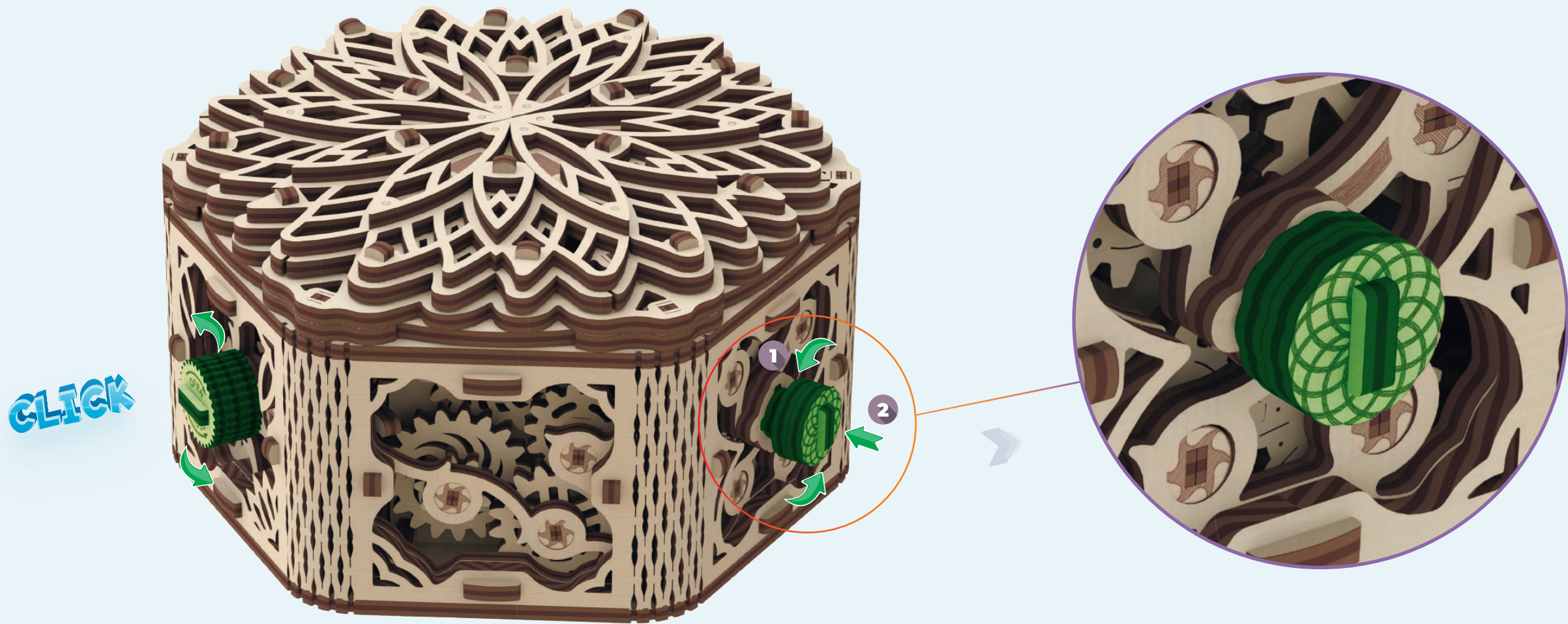
5













RU Для открытия шкатулки необходимо проделать следующие шаги:

1. Потянуть ручку на себя, повернуть по часовой стрелке на 90 градусов.
 2. Сдвинуть переключатель до упора вправо.
 3. Поднять рычаг до щелчка.
 4. Повернуть ручку по часовой стрелке до полного открытия.
- Для закрытия шкатулки повторите шаги № 4,2,1 в обратном порядке.
При закрытии шкатулки шаг №3 выполняется автоматически.

UA Для відкриття шкатулки, необхідно виконати наступні кроки:

1. Потягнути ручку на себе, повернути за годинниковою стрілкою на 90 градусів.
2. Зрушити перемикач до упору вправо.
3. Підняти важіль до клацання.
4. Повернути ручку за годинниковою стрілкою до повного відкриття.

Для закриття шкатулки повторіть кроки № 4,2,1 в зворотному порядку.

При закритті шкатулки крок №3 виконується автоматично.

SP Para abrir el estuche es necesario hacer los pasos siguientes:

1. Tirar la manivela hacia sí, girarla en sentido horario a 90 grados.
2. Mover el interruptor hasta el extremo a la derecha.
3. Levantar la palanca hasta oír el capirotazo.
4. Hacer girar la manivela en sentido horario hasta lograr la apertura completa.

Para el cierre del estuche repita los pasos № 4, 2, 1 en el orden inverso.

Al cierre del estuche el paso №3 se hace automáticamente.

Para el cierre del estuche repita los pasos № 4, 2, 1 en el orden inverso.

Al cierre del estuche el paso №3 se hace automáticamente.

PL Aby otworzyć pudełek, należy wykonać następujące kroki:

1. Pociągnij uchwyt do siebie, obróć w prawo o 90 stopni.
2. Przesuń przełącznik maksymalnie w prawo.
3. Podnieś dźwignię, aż usłyszysz kliknięcie.
4. Obróć uchwyt w prawo, aż do całkowitego otwarcia.

Aby zamknąć pudełko, powtórz kroki nr 4,2,1 w odwrotnej kolejności.

Podczas zamykania pudełka krok Nr 3 jest wykonywany automatycznie.

EN To open the box, follow these steps:

1. Pull the handle towards you, turn clockwise 90 degrees.
2. Slide the switch all the way to the right.
3. Move the lever up until it clicks.
4. Turn the handle clockwise until fully open.

To close the box, repeat steps № 4,2,1 in reverse order.

When closing the box, step № 3 is performed automatically.

DE Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Kästchen zu öffnen:

1. Den Griff an sich ziehen und dann diesen um 90 Grad in der Uhrzeigersinn-Richtung drehen.
2. Den Schalter nach rechts bis zum Anschlag schieben.
3. Den Hebel anheben, bis ein Klicken hörbar ist.
4. Den Griff in der Uhrzeigersinn-Richtung, bis zum vollständigen Öffnen, drehen.

Um das Kästchen zu schließen, sind die Schritte Nr. 4,2,1 in einer umgekehrten Reihenfolge zu wiederholen.

Beim Kästchenschließen wird der Schritt Nr. 3 automatisch ausgeführt.

ITL Per aprire il cofanetto, attenersi alla seguente procedura:

1. Tirare la maniglia verso di sé, ruotare di 90 gradi in senso orario.
2. Far scorrere l'interruttore completamente a destra.
3. Sollevare la leva fino allo scatto.
4. Ruotare la maniglia in senso orario fino a quando non è completamente aperta.

Per chiudere il cofanetto, ripetere i passaggi n. 4,2,1 in ordine inverso.

Quando si chiude il cofanetto, il passaggio 3 viene eseguito automaticamente.

FR Pour ouvrir la boîte, procédez comme suit:

1. Tirez la poignée vers vous, tournez de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Faites glisser le commutateur en butée vers la droite.
3. Soulevez le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.

Pour fermer la boîte, répétez les étapes n°4,2,1 dans l'ordre inverse.

Lors de la fermeture de la boîte, l'étape n°3 est effectuée automatiquement.





